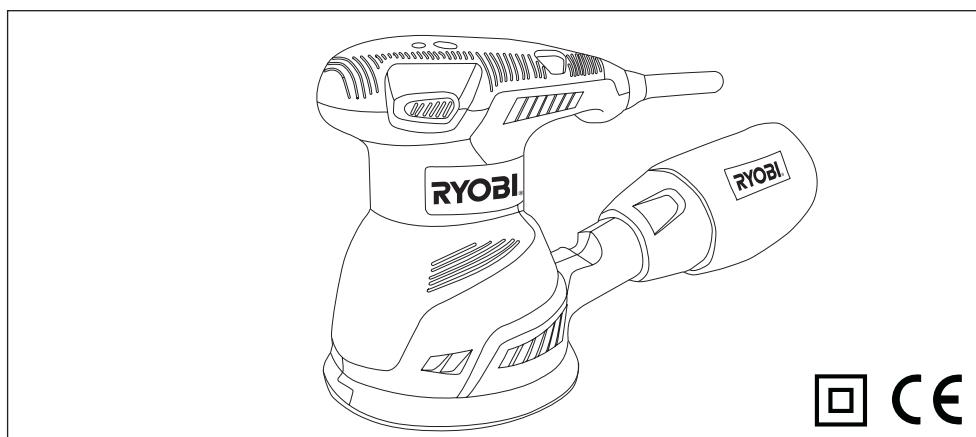




## ERO-2412VN

(F)	PONCEUSE EXCENTRIQUE	MANUEL D'UTILISATION	1
(GB)	RANDOM ORBITAL SANDER	USER'S MANUAL	6
(D)	EXZENTER-SCHLEIFMASCHINE	BEDIENUNGSANLEITUNG	10
(E)	LIJADORA EXCÉNTRICA	MANUAL DE UTILIZACIÓN	15
(I)	LEVIGATRICE ECCENTRICA	MANUALE D'USO	20
(P)	LIXADORA EXCÉNTRICA	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	25
(NL)	EXCENTRISCHE SCHUURMACHINE	GEbruikersHANDLEIDING	30
(S)	EXCENTERSLIP	INSTRUKTIONSBOK	35
(DK)	EXCENTERSLIBEMASKINE	BRUGERVEJLEDNING	40
(N)	EKSENTRISK PLANSLIPER	BRUKSANVISNING	44
(FIN)	TÄRYHIOMAKONE	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	48
(GR)			52
(H)	EXCENTER CSISZOLÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	57
(CZ)	EXCENTRICKÁ BRUSKA	NÁVOD K OBSLUZE	62
(RUS)	наэцентрическая шлифовальная машинка	ei äeÇeÑeí Çe ée náeeäi Áí Áñaa	67
(RO)	MA IN DE LEFUIT EXCENTRIC	MANUAL DE UTILIZARE	72
(PL)	SZLIIFIERKA MIMO RODOWA	INSTRUKCJA OBSŁUGI	77
(SLO)	EKSCENTRI NI BRUSILNIK	UPORABNIŠKI PRIRO NIK	82
(HR)	EKSCENTRIČNA BRUSILICA	KORISNIČKI PRIRUČNIK	86
(TR)	EKSANTR K ZIMPARA ALET	KULLANMA KILAVUZU	90



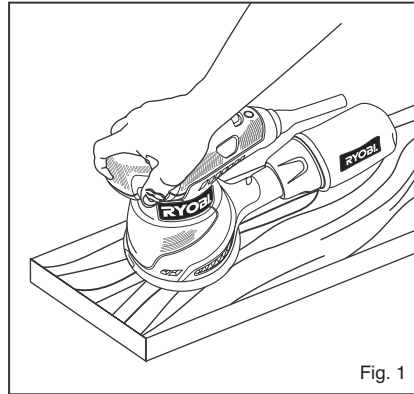
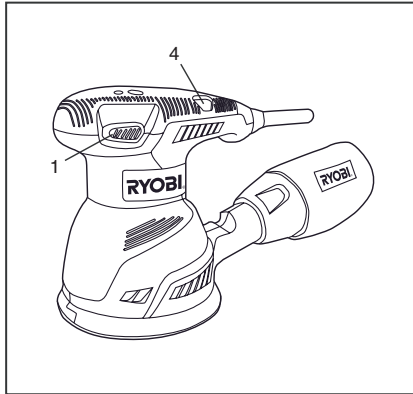


Fig. 1

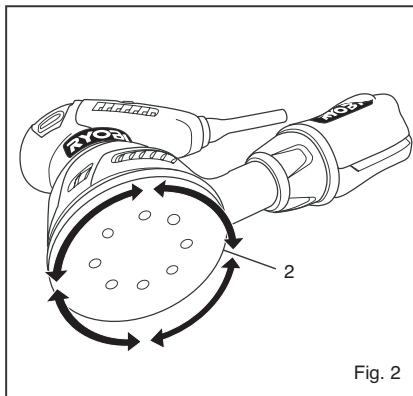


Fig. 2

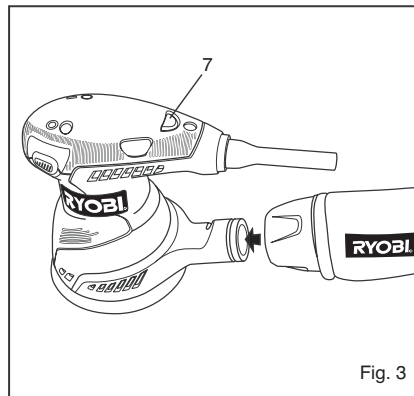


Fig. 3

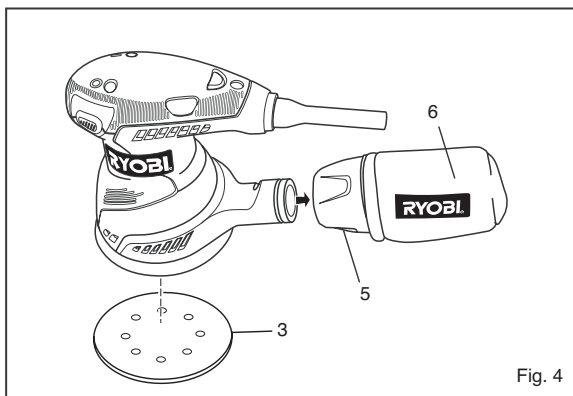


Fig. 4

<b>Attention !</b>	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
<b>Important!</b>	It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine.
<b>Achtung!</b>	Bitte lesen Sie unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
<b>¡Atención!</b>	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes del montaje y de la puesta en servicio.
<b>Attenzione!</b>	Prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni del presente manuale.
<b>Atenção!</b>	É indispensável ler as instruções deste manual antes de montar e pôr em serviço.
<b>Let op !</b>	Het is absoluut noodzakelijk vóór montage en inbedrijfstelling de aanwijzingen in deze handleiding te lezen.
<b>Observera!</b>	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning före montering och driftsättning.
<b>OBS!</b>	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden montering og ibrugtagning.
<b>Advarsel!</b>	Vennligst les instruksjonene i denne bruksanvisningen før du monterer og tar i bruk maskinen.
<b>Huomio!</b>	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen asennusta ja käyttöönottoa.
<b>Προσοχή!</b>	μ
<b>Figyelem!</b>	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az összeszerelés és az üzembe helyezés előtt elolvassa!
<b>Důležitá upozornění!</b>	Před montáží nářadí a uvedením do provozu je nutné si přečíst následující pokyny.
<b>Внимание!</b>	Пре монтажу апарата и пуштању у рад потребно је прочитати наредна упутства.
<b>Atenție!</b>	Este indispensabil să citiți instrucțiunile cu atenție în acest mod de utilizare înainte de montaj și de punerea în funcțiune.
<b>Uwaga!</b>	Przed montowaniem i uruchomieniem, koniecznie musicie się Państwo zapoznać z zaleceniami zawartymi w niniejszym sposobie użycia.
<b>Pomembno!</b>	Zelo pomembno je, da pred namestitvijo in prvo uporabo te naprave preberete navodila v tem priručniku.
<b>Upozorenje!</b>	Važno je da upute u ovom Korisničkom priručniku pročitate prije postavljanja i uporabe ovog alata.
<b>Dikkat!</b>	Montajdan ve aletin kullan m na ba lamadan bu k lavazda bulunan talimatlar okuman z gerekmektedir.

Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten /  
 Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas /  
 Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer /  
 Med forbehold om tekniske endringer / Tekniset muutokset varataan /  
 A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / á ő,űű . ű , íeđł \* űełĒ-eđĒe ĒĀĪ ełĒĒĒ /  
 Sub rezerva modificațiilor tehnice / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Tehnične spremembe dopuščene  
 Podložno tehničkim promjenama / Teknik düzeltmeler hakk saklı d r



## Français



### IMPORTANT LISEZ LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.

Avant d'utiliser votre ponceuse excentrique, veuillez lire attentivement le présent manuel, en particulier les consignes de sécurité. Conservez ce manuel pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES



**AVERTISSEMENT**  
Lisez toutes les instructions. Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des chocs électriques et/ou des blessures corporelles graves. Le terme "outil électrique" utilisé dans les consignes de sécurité ci-après désigne aussi bien les outils électriques filaires que les outils électriques sans fil.



**SYMBOLE D'ALERTE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ** : ce symbole indique une mise en garde ou un avertissement. Il peut être associé à d'autres symboles ou pictogrammes.



**AVERTISSEMENT** : le non-respect d'une consigne de sécurité peut entraîner des blessures graves pour vous-même ou des tiers. Il est indispensable de suivre scrupuleusement les consignes de sécurité pour réduire les risques d'incendies, de chocs électriques et de blessures corporelles.



**AVERTISSEMENT** : N'essayez pas d'utiliser votre outil avant d'avoir lu et compris toutes les consignes de sécurité contenues dans le présent manuel. Le non-respect de ces consignes pourrait occasionner des accidents tels que des incendies, des chocs électriques ou des blessures corporelles graves. Conservez le présent manuel d'utilisation et consultez-le régulièrement pour travailler en toute sécurité et informer d'autres utilisateurs éventuels.



L'utilisation d'un outil peut entraîner la projection de corps étrangers dans vos yeux et provoquer des lésions oculaires graves. Avant d'utiliser votre outil, mettez des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection munies d'écrans latéraux, ainsi qu'un masque anti-poussière au besoin. Nous recommandons aux porteurs de lunettes de vue de protéger ces dernières en les recouvrant d'un masque de sécurité ou de lunettes de protection standard munies d'écrans latéraux.

### ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL

- **Veillez à maintenir votre espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces encombrés et sombres sont propices aux accidents.
- **N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement explosif, par exemple à proximité de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.** Les étincelles provenant des outils électriques peuvent y mettre le feu ou les faire exploser.
- **Maintenez enfants et visiteurs à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** Ils pourraient vous distraire et vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **La fiche de l'outil électrique doit être adaptée à la prise.** N'intervenez jamais sur la fiche. N'utilisez jamais d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre ou à la masse. Vous éviterez ainsi les risques de chocs électriques.
- **Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre ou à la masse (c'est-à-dire des tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs, etc.).** Les risques de chocs électriques augmentent si une partie de votre corps est en contact avec des surfaces mises à la terre ou à la masse.
- **N'exposez pas un outil électrique à la pluie ou à l'humidité.** Les risques de chocs électriques augmentent si de l'eau pénètre dans un outil électrique.
- **Veillez à maintenir le cordon d'alimentation en bon état.** Ne tenez jamais votre outil par le cordon d'alimentation et ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher. Maintenez le cordon d'alimentation éloigné de toute source de chaleur, d'huile, d'objets tranchants et d'éléments en mouvement. Les risques de chocs électriques augmentent si le cordon est endommagé ou emmêlé.
- **Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges conçues pour une utilisation à l'extérieur.** Vous éviterez ainsi les risques de chocs électriques.

### SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Restez vigilant, regardez bien ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** N'utilisez pas votre outil électrique lorsque vous êtes fatigué, si vous êtes sous l'emprise de l'alcool ou de drogues, ou si vous prenez des médicaments. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une seconde d'inattention pour vous blesser gravement.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Français

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- **Portez un équipement de protection adéquat. Protégez toujours vos yeux.** Selon les conditions, portez également un masque anti-poussière, des chaussures antidérapantes, un casque ou des protections auditives pour éviter les risques de blessures corporelles graves.
- **Évitez tout démarrage involontaire.** Assurez-vous que l'interrupteur est sur "arrêt" avant de brancher votre outil. Pour éviter les risques d'accidents, ne déplacez pas votre outil en ayant le doigt sur la gâchette ou ne le branchez pas si l'interrupteur est sur "marche".
- **Retirez les clés de serrage avant de mettre votre outil en marche.** Une clé de serrage restée attachée à un élément mobile de l'outil peut provoquer des blessures corporelles graves.
- **Prenez bien appui sur vos jambes et ne tendez pas le bras trop loin.** Une position de travail stable permet de mieux contrôler son outil en cas d'événement fortuit.
- **Portez des vêtements adéquats.** Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Veillez à maintenir vos cheveux, vos vêtements et vos mains éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les éléments en mouvement.
- **Si votre outil est livré avec un système d'aspiration de la poussière, veillez à ce que celui-ci soit correctement installé et utilisé.** Vous éviterez ainsi les risques de blessures liés à l'inhalation de poussière nocive.

### UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS FILAIRES

- **Ne forcez pas l'outil. Utilisez l'outil adapté au travail que vous voulez effectuer.** Votre outil électrique sera plus efficace et plus sûr si vous l'utilisez au régime pour lequel il a été conçu.
- **N'utilisez pas un outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche et de l'arrêter.** Un outil qui ne peut pas être allumé et éteint correctement est dangereux et doit impérativement être réparé.
- **Débranchez votre outil avant de procéder à des réglages, de changer des accessoires ou de le ranger.** Vous réduirez ainsi les risques de démarrage involontaire de l'outil.
- **Les outils doivent être rangés hors de portée des enfants.**

Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'outil ou n'ayant pas pris connaissance des présentes consignes de sécurité utiliser l'outil. Les outils sont dangereux entre les mains de personnes inexpérimentées.

- **Entretenez vos outils avec soin.** Contrôlez l'alignement des pièces mobiles. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée. Contrôlez le montage et tout autre élément pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. Si des pièces sont endommagées, faites réparer votre outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus au mauvais entretien des outils.
- **Veillez à maintenir vos outils propres et aiguisés.** Si la lame de votre outil de coupe est bien aiguisée et propre, elle risquera moins de bloquer et vous pourrez mieux garder le contrôle de votre outil.
- **Respectez les présentes consignes de sécurité lorsque vous utilisez votre outil, les accessoires, les embouts, etc. en tenant compte des spécificités de votre appareil, de votre espace de travail et du travail à effectuer.** Pour éviter les situations dangereuses, n'utilisez votre outil électrique que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.

### RÉPARATIONS

- **Les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié et avec des pièces de rechange d'origine uniquement.** Vous pourrez ainsi utiliser votre outil électrique en toute sécurité.
- **Vérifiez que l'outil ne comporte aucune pièce endommagée.** Avant de continuer à utiliser votre outil, vérifiez qu'une pièce ou un accessoire endommagé peut continuer à fonctionner ou à remplir sa fonction. Vérifiez l'alignement et le bon fonctionnement des pièces mobiles. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée. Contrôlez le montage et tout autre élément pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. Toute pièce endommagée doit être réparée ou remplacée par un Centre Service Agréé Ryobi sauf indication contraire spécifiée dans le présent manuel d'utilisation. Faites remplacer tout interrupteur défectueux dans un Centre Service Agréé Ryobi. N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche et de l'arrêter.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX PONCEUSES

- **Mettez toujours des lunettes de sécurité et un masque anti-poussière** lorsque vous poncez, en particulier lorsque vous tenez la ponceuse au-dessus de votre tête.

F

GB

D

E

I

P

NL

S

DK

N

FIN

GR

H

CZ

RUS

RO

PL

SLO

HR

TR

## Français

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX PONCEUSES

- **N'utilisez jamais votre ponceuse sur des surfaces humides.**
- **La feuille de papier abrasif ne doit pas être trop grande.** Si vous laissez le papier abrasif dépasser du patin, vous vous exposez à des risques de blessures graves.
- **Le sac à poussières doit être installé sur l'outil et vidé régulièrement.** Pour installer le sac à poussières, emboîtez la bague du sac sur la buse d'évacuation située à l'arrière de la ponceuse en la tournant vers la droite jusqu'à ce que le sac soit correctement fixé. Pour retirer le sac, procédez dans l'ordre inverse.



#### AVERTISSEMENT

Ne jetez pas les poussières provenant du ponçage dans un feu ouvert car les matériaux sous forme de fines particules peuvent être explosifs.



#### AVERTISSEMENT

Vous devez porter un masque anti-poussière adéquat lorsque vous ponchez des surfaces recouvertes de peinture à base de plomb ainsi que certains bois et métaux pour éviter d'inhaler de la poussière ou des vapeurs toxiques.

### CARACTÉRISTIQUES PRODUIT

Alimentation	230 V ~ 50 Hz
Puissance	240 W
Vitesse à vide	7000 - 12000 tours/min
Diamètre orbital	2,4 mm
Dimensions du patin	125 mm
Poids	1,7 kg

### APPLICATIONS

N'utilisez votre outil que pour les applications mentionnées ci-après:

- Ponçage du bois.
- Retrait de la rouille et ponçage de l'acier.
- Ponçage des plastiques.

### DESCRIPTION

1. Interrupteur Marche/Arrêt
2. Patin auto-agrippant
3. Papier abrasif

4. Variateur électronique de vitesse
5. Bague du sac à poussière
6. Sac à poussière
7. Témoin de présence tension

### CARACTÉRISTIQUES

Votre ponceuse s'utilise avec des papiers abrasifs de grains différents (gros, moyens ou fins). Sur du bois, le passage de la ponceuse dans le sens de la fibre donne un ponçage lisse, sans éraflures.

Votre ponceuse est équipée d'une poignée offrant une bonne prise en main et un grand confort d'utilisation. Les risques de fatigue faisant suite à une utilisation prolongée sont ainsi réduits.

Un système d'aspiration de la poussière est intégré à la ponceuse. La poussière est aspirée par les trous dans le papier abrasif et le patin (voir fig. 2).

Avant d'utiliser votre ponceuse, familiarisez-vous avec toutes ses fonctionnalités et ses spécificités en termes de sécurité.

### INTERRUPTEUR (1)

Cette ponceuse est équipée d'un simple interrupteur. Pour **METTRE EN MARCHÉ** la ponceuse, poussez l'interrupteur vers la gauche ("ON").

Pour **ARRÊTER** la ponceuse, poussez l'interrupteur vers la droite ("OFF").

### VARIATEUR ÉLECTRONIQUE DE VITESSE (4)

Le variateur de vitesse électronique vous permet de régler la vitesse de ponçage en fonction du type de surface à poncer (du bois de construction lourd et résistant au bois de placage délicat).



#### AVERTISSEMENT

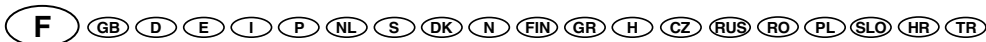
Ne relâchez pas votre vigilance une fois familiarisé avec votre ponceuse. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une fraction de seconde d'inattention pour vous blesser gravement.

### FONCTIONNEMENT



#### AVERTISSEMENT

Votre ponceuse ne doit jamais être branchée lorsque vous montez des pièces, effectuez des réglages, retirez ou mettez en place une feuille de papier abrasif, lorsque vous nettoyez votre outil ou lorsque vous ne l'utilisez pas. Une fois la ponceuse débranchée, tout risque de démarrage involontaire pouvant causer des blessures corporelles graves est écarté.



## Français

### FONCTIONNEMENT

#### MISE EN PLACE DU PAPIER ABRASIF

Vérifiez l'état du papier abrasif avant de le mettre en place. **N'utilisez PAS de papier abrasif défectueux ou déchiré.**

- Débranchez votre ponceuse.



#### AVERTISSEMENT

Si la ponceuse n'est pas débranchée, un démarrage involontaire peut se produire et provoquer des blessures corporelles graves.

- Détachez le papier abrasif usagé pour le changer.
- Les trous dans le papier abrasif et sur le patin doivent être alignés pour permettre l'évacuation de la poussière.

**Remarque :** N'utilisez PAS la ponceuse sans papier abrasif. Cela endommagerait le patin.

### PRÉCAUTIONS D'UTILISATION



#### MISE EN GARDE

Veillez à ce que votre main n'obstrue pas les fentes d'aération.

### PONÇAGE (Fig. 1)



#### AVERTISSEMENT

Si la pièce à usiner n'est pas fixée, elle risque d'être projetée vers vous et d'occasionner de graves blessures.

Tenez votre ponceuse devant vous et à bonne distance de votre corps et de la pièce à usiner. Pour mettre en marche votre ponceuse, placez l'interrupteur sur "ON" et attendez que le moteur ait atteint sa vitesse maximale. Approchez doucement votre ponceuse de la pièce à usiner. Effectuez des va-et-vient lents et réguliers.

**NE forcez PAS votre outil.** Le poids de la ponceuse exerce une pression suffisante sur la pièce à usiner. Laissez la ponceuse et le papier abrasif faire tout le "travail". En exerçant une pression supplémentaire sur la ponceuse, vous ralentissez le moteur, le papier abrasif s'use plus rapidement et la vitesse de ponçage est considérablement réduite. De plus, une pression excessive peut surcharger le moteur et engendrer une surchauffe pouvant endommager le moteur et nuire au bon fonctionnement de l'outil.

Attention, la chaleur due au frottement peut ramollir le vernis ou la résine recouvrant du bois. Veillez à ne pas poncer trop longtemps une même partie de la pièce à usiner car l'action abrasive de la ponceuse peut user rapidement le matériau et donner un ponçage irrégulier.



#### AVERTISSEMENT

Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux susceptibles de se coincer dans les éléments mobiles, ce qui pourrait provoquer des blessures corporelles graves. Maintenez votre tête à bonne distance de la ponceuse et de la zone de travail afin d'éviter que vos cheveux ne se prennent dans la ponceuse, ce qui pourrait occasionner des blessures corporelles graves.

### MOUVEMENT EXCENTRIQUE (Fig. 2)

Le mouvement excentrique est idéal pour les actions de ponçage rapides (élimination des vieux revêtements, polissage des bois bruts, aplanissement de surfaces à une épaisseur donnée) et les travaux de finition (préparation d'une surface avant peinture). Le papier abrasif effectue des petits cercles à grande vitesse, octroyant ainsi une grande mobilité à la ponceuse.



#### AVERTISSEMENT

L'accumulation de poussières suite au ponçage de surfaces enduites de produits hautement inflammables tels que le polyuréthane, l'huile de lin, etc. peut entraîner l'inflammation du sac à poussières ou d'autres parties de la ponceuse et déclencher ainsi un incendie. Pour réduire les risques d'incendie, videz fréquemment le sac à poussières. Avant de ranger votre ponceuse ou si vous ne l'utilisez pas pendant un moment, videz le sac. Lisez attentivement les recommandations des fabricants de revêtements.

### UTILISATION DU DISPOSITIF DE COLLECTE DES POUSSIÈRES

Le sac à poussières permet de collecter la poussière générée par le passage de la ponceuse. La poussière est aspirée par les trous du patin et collectée dans le sac à poussières au cours du ponçage.

### INSTALLATION DU SAC À POUSSIÈRES (Fig. 3)

Pour installer le sac à poussières, veuillez suivre les instructions ci-après:

- Débranchez la ponceuse.



#### AVERTISSEMENT

Si la ponceuse n'est pas débranchée, un démarrage involontaire peut se produire et provoquer des blessures corporelles graves.

- Emboîtez la bague du sac à poussières sur la buse d'évacuation située sur la ponceuse.

**F** GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Français

### FONCTIONNEMENT

#### VIDAGE DU SAC À POUSSIÈRES (Fig. 4)

Pour plus d'efficacité, videz le sac à poussière dès qu'il est à moitié plein. Cela permet une meilleure circulation de l'air à l'intérieur du sac. Videz et nettoyez minutieusement le sac à poussières après chaque opération de ponçage et avant de ranger la ponceuse.

Pour vider le sac à poussières, procédez de la manière suivante :

- Débranchez la ponceuse.



#### AVERTISSEMENT

Si la ponceuse n'est pas débranchée, un démarrage involontaire peut se produire et provoquer des blessures corporelles graves.

- Retirez la bague du sac à poussières de la buse de la ponceuse.
- Retirez le sac à poussières de sa bague.
- Secouez le sac à poussières pour le vider.
- Fixez à nouveau le sac à la bague.
- Remboîtez la bague du sac sur la buse de la ponceuse.

### TÉMOIN DE PRÉSENCE TENSION

Cet outil est équipé d'un témoin de présence tension (7) qui s'allume lorsque l'outil est branché. Ce témoin attire votre attention sur le fait que l'outil est sous tension et qu'il se mettra en marche dès que vous appuierez sur l'interrupteur.

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclez les matières premières au lieu de les jeter. Pour le respect de l'environnement, triez vos déchets et déposez l'outil usagé, les accessoires et l'emballage dans des conteneurs spéciaux ou auprès d'organismes chargés de leur recyclage. Ryobi prend la protection de l'environnement très au sérieux.



## English



### IMPORTANT READ THESE SAFETY INSTRUCTIONS.

Before using the RANDOM ORBITAL SANDER, please read the manual carefully, especially the safety instructions. Keep this manual for future reference.

### GENERAL SAFETY RULES



**WARNING** Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.



**SAFETY ALERT SYMBOL.** Indicates caution or warning. May be used in conjunction with other symbols or pictures.



**WARNING:** Failure to obey a safety warning can result in serious injury to yourself or to others. Always follow the safety precautions to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.



**WARNING:** Do not attempt to operate this tool until you have read thoroughly and understood completely safety rules, etc. contained in this manual. Failure to comply can result in accidents involving fire, electric shock or serious personal injury. Save owners manual and review frequently for continuing safe operation and instructing others who may use this tool.



The operation of any tool can result in foreign objects being thrown into your eyes, which can result in severe eye damage. Before beginning power tool operation, always wear safety goggles or safety glasses with side shields and a full face shield when needed. We recommend Wide Vision Safety Mask for use over eyeglasses or standard safety glasses with side shields.

### WORK AREA

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

### PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use safety equipment.** Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Avoid accidental starting.** Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

F **GB** D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## English

### GENERAL SAFETY RULES

- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

### POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that can not be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

### SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- **Check damaged parts.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, free running of moving parts, breakage of parts, mounting and any other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service facility. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.

### SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR SANDERS

- **Always wear safety goggles and a dust mask** when sanding, especially sanding over-head.
- **The machine is not suitable for wet sanding.**
- **Do not use sanding paper larger than needed.** Extra paper extending beyond the sanding pad can also cause serious lacerations.
- **The dust bag shall be equipped with the tool.** And it shall be emptied frequently. To connect dust bag, insert the adapter of dust bag to the dust-collection opening on the rear end of the sander. And screw the adapter clockwise until the connection is credible. Disconnect the bag in the reverse order.



#### WARNING

Do not throw sanding dust on an open fire because materials in fine particle form may be explosive.



#### WARNING

A suitable breathing respirator must be worn while sanding lead paint, some woods and metal to avoid breathing the harmful/toxic dust or air.

### SPECIFICATION

Input	230 V ~ 50 Hz
Wattage	240 W
No load speed	7000-12000 min <sup>-1</sup>
Orbital diameter	2.4 mm
Pad size	125 mm
Weight	1.7 kg

### APPLICATIONS

Use only for the purposes listed below:

- Sanding on wood surfaces.

F **GB** D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## English

### APPLICATIONS

- Removing rust from and sanding steel surfaces.
- Sanding plastics.

### DESCRIPTION

1. ON/OFF Switch
2. Quick Change Hook & Loop Pad
3. Sandpaper
4. Variable Speed Control
5. Dust bag frame
6. Dust bag
7. Livetool indicator

### FEATURES

Your sander is suitable for sanding with coarse, medium, and fine grit sandpaper. It will produce a fine scratch free finish when used to sand with the grain on wood surfaces.

Your sander has a comfortable palm grip handle that provides maximum one-hand comfort, and reduces operator fatigue during continuous sanding operations.

Your sander also has a built-in dust collection that collects dust through punched holes in the sandpaper and cushion (Fig. 2).

Before attempting to use your sander, familiarize yourself with all operating features and safety requirements.

### SWITCH (1)

This tool is equipped with a simple switch control. To turn the sander "ON", slide the switch to the left.

Slide the switch to the right to turn the sander "OFF".

### VARIABLE SPEED CONTROL (4)

The electronic speed control allows the operator to adjust speed to meet variety sanding material from tough heavy grained timber to delicate veneer.



#### WARNING

Do not allow familiarity with your sander to make you careless. Remember, a careless fraction of a second is sufficient to inflict severe injury.

### OPERATION



#### WARNING

Your sander should never be connected to power supply when you are assembling parts, making adjustments, assembling or replacing sandpaper, cleaning, or when not in use.

Disconnecting sander will prevent accidental starting that could cause serious personal injury.

### INSTALLING ADHESIVE SANDPAPER

Inspect sandpaper before installing. **DO NOT use broken or defective sandpaper.**

- Unplug your sander.



#### WARNING

Failure to unplug your sander could result in accidental starting causing possible serious personal injury.

- If replacing sandpaper, remove old sandpaper by peeling it off.
- Holes in sand paper must line up with holes in backing pad in order for the dust collection feature of your sander to function properly.

**Note:** DO NOT use sander without sandpaper. Doing so will damage the cushion

### PREPARING FOR OPERATION



#### CAUTION

Be careful not to let your hand completely cover air vents.

### SANDING (Fig. 1)



#### WARNING

Unsecured work could be thrown towards the operator causing injury.

Hold your sander in front and away from you, keeping it clear of the workpiece. Start your sander by pressing the switch button to "ON" position and letting the motor build to its maximum speed. Gradually lower your sander on the work with a slight forward movement. Move it slowly using forward and backward strokes.

**DO NOT FORCE.** The weight of the unit supplies adequate pressure, so let the sandpaper and sander do the work. Applying additional pressure only slows the motor, rapidly wears sandpaper and greatly reduces sander speed. Excessive pressure will overload the motor causing possible damage from motor overheating and can result in inferior work.

Any finish or resin on wood may soften from the frictional heat. Do not allow sanding on one spot too long as the sander's rapid action may remove too much material, making the surface uneven.

F **GB** D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## English

### OPERATION



#### WARNING

Do not wear loose clothing or jewelry when operating sander. They could get caught in moving parts causing serious injury. Keep head away from sander and sanding area. Hair could be drawn into sander causing serious injury.

### ORBITAL MOTION (Fig. 2)

Orbital motion is ideal for fast cutting action when removing old finishes, smoothing rough wood, cutting stock down to required dimensions, or for finishing surfaces to be painted. The sandpaper moves in tiny circles at a very high speed, allowing the sander to move easily.



#### WARNING

Collected sanding dust from sanding surface coatings such as polyurethanes, linseed oil, etc. can self-ignite in your sander dust bag or elsewhere and cause fire. To reduce the risk of fire always empty your dust bag frequently while sanding and never store or leave a sander without totally emptying its dust bag. Also follow the recommendations of the coatings manufacturers.

### USING THE DUST BAG ASSEMBLY

The dust bag assembly provides a dust collection system for the sander. Sanding dust is drawn up through the holes of the sanding disc and collected in the dust bag during sanding.

### TO ATTACH THE DUST BAG ASSEMBLY (Fig. 3)

Follow these directions to attach the dust bag assembly.

- Unplug the sander.



#### WARNING

Failure to unplug the tool could result in accidental starting causing possible serious injury.

- Slide the dust bag assembly onto the blower exhaust on the sander using a slight twisting motion.

### TO EMPTY THE DUST BAG ASSEMBLY (Fig. 4)

For more efficient operation, empty the dust bag when it is no more than half full. This will permit the air to flow through the bag better. Always empty and clean the dust bag thoroughly upon completion of a sanding operation and before placing the sander in storage.

To empty dust bag:

- Unplug your sander.



#### WARNING

Failure to unplug your sander could result in accidental starting causing possible serious personal injury.

- Remove the dust bag assembly from the sander.
- Remove the dust bag from the frame.
- Shake out the dust.
- Replace the dust bag on the frame.
- Replace the dust bag assembly on the sander.

### LIVE TOOL INDICATOR

This tool features a Livetool indicator (7) which illuminates as soon as the tool is connected to the supply. This warns the user that the tool is connected and will operate when the switch is pressed.

### ENVIRONMENTAL PROTECTION



Do not dispose of in general household waste. Instead, dispose of in an environmentally friendly way. Contact your local recycling centre or council for advice. Ryobi takes the care of the environment very seriously.

F GB **D** E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Deutsch



### WICHTIG LESEN SIE DIE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN.

Bitte lesen Sie vor der Verwendung Ihrer Exzenter-Schleifmaschine das vorliegende Handbuch und insbesondere die Sicherheitsvorschriften gründlich durch. Bewahren Sie dieses Handbuch für einen späteren Gebrauch gut auf.

### ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



**WARNUNG**  
Lesen Sie alle Anweisungen durch. Die Missachtung der nachfolgenden Anweisungen kann zu Unfällen wie Bränden, elektrischen Schlägen und/oder schweren Körperverletzungen führen. Unter dem in diesen Vorschriften verwendeten Begriff "elektrisches Gerät" sind sowohl elektrische Geräte mit Kabel als auch elektrische Geräte ohne Kabel (Akku-Geräte) zu verstehen.



**SICHERHEITSWARNSYMBOL:** Dieses Symbol weist auf eine zu treffende Vorsichtsmaßnahme oder Gefahr hin. Es kann mit anderen Symbolen oder Piktogrammen verbunden sein.



**WARNUNG:** Die Missachtung einer Sicherheitsvorschrift kann zu schweren Verletzungen des Bedieners und anderer Personen führen. Die Sicherheitsvorschriften müssen sorgfältig beachtet werden, um das Risiko von Bränden, elektrischen Schlägen und Körperverletzungen zu reduzieren.



**WARNUNG:** Verwenden Sie dieses Gerät erst, nachdem Sie alle Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung gründlich gelesen und verstanden haben. Die Missachtung dieser Vorschriften kann zu Unfällen wie Bränden, elektrischen Schlägen oder schweren Körperverletzungen führen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und lesen Sie regelmäßig die relevanten Informationen nach, um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten und gegebenenfalls andere Bediener zu informieren.



Die Verwendung eines Geräts kann dazu führen, dass Fremdkörper in Ihre Augen spritzen und schwere Augenverletzungen verursachen. Verwenden Sie Ihr Gerät nur mit einer Sicherheits- oder Schutzbrille mit Seitenschutz sowie gegebenenfalls mit einer Staubschutzmaske. Wir empfehlen Sichtbrillenträger, die Brille durch eine Schutzmaske oder eine Standard-schutzbrille mit Seitenschutz abzudecken.

### ARBEITSUMGEBUNG

- **Der Arbeitsbereich muss stets sauber und gut beleuchtet sein.** Vollgestellte und dunkle Räume können zu Unfällen führen.
- **Verwenden Sie elektrische Geräte nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gas oder Staub.** Die Funken von elektrischen Geräten können diese Elemente in Brand setzen oder zu einer Explosion führen.
- **Halten Sie bei der Verwendung eines elektrischen Geräts Kinder und Besucher fern.** Diese können Sie ablenken und dazu führen, dass Sie die Kontrolle über Ihr Gerät verlieren.

### ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Der Stecker des elektrischen Geräts muss der Steckdose entsprechen.** Führen Sie keine Veränderungen am Stecker durch. Verwenden Sie niemals einen Adapter mit geerdeten oder an Masse gelegten elektrischen Geräten. Durch Befolgung dieser Anweisung vermeiden Sie die Risiken eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie jeden Kontakt mit geerdeten oder an Masse gelegten Flächen (d. h. Rohren, Heizkörpern, Backöfen, Kühlschränken usw.).** Die Risiken eines elektrischen Schlages erhöhen sich, wenn ein Teil Ihres Körpers mit geerdeten oder mit Masse verbundenen Flächen in Kontakt ist.
- **Ein elektrisches Gerät darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.** Die Risiken eines elektrischen Schlages erhöhen sich, wenn Wasser in Ihr elektrisches Gerät eindringt.
- **Achten Sie darauf, dass das Stromkabel in einwandfreiem Zustand bleibt.** Halten Sie Ihr Gerät niemals am Stromkabel und ziehen Sie niemals am Stromkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Stromkabel stets von Wärmequellen, Öl, scharfkantigen Objekten und rotierenden Elementen fern. Die Risiken eines elektrischen Schlages erhöhen sich, wenn das Kabel beschädigt oder verwickelt ist.
- **Verwenden Sie beim Arbeiten im Freien nur für eine Verwendung im Freien konzipierte Verlängerungskabel.** Durch Befolgung dieser Anweisung vermeiden Sie die Risiken eines elektrischen Schlages.



## Deutsch

### ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

#### PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- **Bleiben Sie wachsam, richten Sie Ihren Blick auf Ihre Arbeit und gehen Sie bei der Verwendung eines elektrischen Geräts stets umsichtig und konzentriert vor.** Verwenden Sie Ihr elektrisches Gerät nicht, wenn Sie müde sind, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen, oder wenn Sie Medikamente einnehmen. Denken Sie daran, dass eine sekundenlange Unkonzentriertheit genügen kann, um eine schwere Verletzung zu verursachen.
- **Tragen Sie geeignete Schutzausrüstungen. Schützen Sie stets Ihre Augen.** Tragen Sie je nach Bedingungen auch eine Staubschutzmaske, rutschfeste Schuhe, einen Helm oder Hörschutz, um das Risiko schwerer Körperverletzungen zu vermeiden.
- **Vermeiden Sie ein versehentliches Einschalten.** Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf "Aus" steht, bevor Sie den Stecker Ihres Geräts mit der Netzsteckdose verbinden. Zur Vermeidung von Unfallrisiken sollten Sie beim Transport Ihres Geräts den Finger niemals auf dem Ein-/Aus-Schalter halten oder das Gerät nicht anschließen, wenn der Schalter auf "Ein" steht.
- **Entfernen Sie die Spannschlüssel, bevor Sie Ihr Gerät einschalten.** Ein an einem mobilen Element des Geräts steckengebliebener Schlüssel kann schwere Körperverletzungen verursachen.
- **Achten Sie auf einen guten Stand und strecken Sie den Arm nicht zu weit aus.** Eine stabile Arbeitsposition trägt im Fall eines unerwarteten Zwischenfalls dazu bei, dass Sie Ihr Gerät besser kontrollieren können.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuckstücke. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Hände von den beweglichen Teilen fern. Weite Kleidungsstücke, Schmuckstücke und lange Haare können sich in den rotierenden Teilen verfangen.
- **Wenn Ihr Gerät mit einem Staubabsaug-/Staubsammlersystem geliefert wird, muss diese Vorrichtung korrekt installiert und verwendet werden.** Dadurch vermeiden Sie die Verletzungsrisiken, die durch das Einatmen von schädlichem Staub auftreten können.

#### VERWENDUNG UND WARTUNG VON ELEKTRISCHEN GERÄTEN MIT KABEL

- **Überbeanspruchen Sie Ihr Gerät nicht. Verwenden Sie ein geeignetes Gerät für die von Ihnen durchzuführende Arbeit.**

Ihr Gerät arbeitet effizienter und sicherer, wenn Sie es auf der Stufe verwenden, für die es konzipiert wurde.

- **Verwenden Sie ein elektrisches Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter defekt ist und das Gerät nicht ein- oder ausgeschaltet werden kann.** Ein Gerät, das nicht korrekt ein- und ausgeschaltet werden kann, stellt eine Gefährdung dar und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Netzstecker Ihres Geräts ab, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile auswechseln oder das Gerät aufräumen.** Dadurch vermeiden Sie das Risiko, dass Ihr Gerät unbeabsichtigt eingeschaltet wird.
- **Die Geräte müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.** Lassen Sie das Gerät niemals von Personen verwenden, die das Gerät nicht kennen oder die vorliegenden Sicherheitsvorschriften nicht gelesen haben. Die Benutzung von Geräten durch unerfahrene Personen ist gefährlich.
- **Warten Sie Ihr Gerät sorgfältig.** Kontrollieren Sie die Ausrichtung der beweglichen Teile. Vergewissern Sie sich, dass kein Geräteteil gebrochen ist. Kontrollieren Sie die Montage und alle anderen Elemente, die sich auf den Betrieb des Geräts auswirken können. Wenn Teile beschädigt sind, müssen Sie Ihr Gerät vor der Verwendung reparieren lassen. Zahlreiche Unfälle sind auf eine schlechte Wartung der Geräte zurückzuführen.
- **Achten Sie darauf, dass Ihre Geräte stets sauber und geschliffen sind.** Durch ein gut geschliffenes und sauberes Sägeblatt wird das Risiko einer Blockierung vermieden und eine einfachere Kontrolle Ihres Geräts gewährleistet.
- **Beachten Sie die vorliegenden Sicherheitsvorschriften bei der Verwendung Ihres Geräts, der Zubehörteile, der Einsätze usw. und berücksichtigen Sie dabei die spezifischen Merkmale Ihres Geräts, Ihres Arbeitsbereichs und der auszuführenden Arbeit.** Zur Vermeidung von gefährlichen Situationen dürfen Sie Ihr Gerät nur für die Arbeiten verwenden, für die es entwickelt wurde.

#### REPARATUREN

- **Reparaturen müssen von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden und es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.** Dadurch wird gewährleistet, dass die Verwendung Ihres Geräts sicher ist.

F GB **D** E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Deutsch

### ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- **Vergewissern Sie sich, dass alle Teile des Geräts in unbeschädigtem Zustand sind.** Bevor Sie Ihr Gerät weiterverwenden, sollten Sie prüfen, ob ein beschädigtes Teil oder Zubehörteil noch funktioniert oder seine Funktion erfüllt. Prüfen Sie auch, ob die beweglichen Teile richtig eingesetzt sind und einwandfrei funktionieren. Vergewissern Sie sich, dass kein Geräteteil gebrochen ist. Kontrollieren Sie die Montage und alle anderen Elemente, die sich auf den Betrieb des Geräts auswirken können. Alle beschädigten Teile müssen von einem autorisierten Ryobi-Kundendienst repariert oder ersetzt werden, außer bei einer gegenteiligen Angabe im vorliegenden Bedienungshandbuch. Lassen Sie alle defekten Schalter von einem autorisierten Ryobi-Kundendienst auswechseln. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter defekt ist und das Gerät nicht ein- oder ausgeschaltet werden kann.

### SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR SCHLEIFMASCHINEN

- **Tragen Sie stets eine Sicherheitsbrille und eine Staubschutzmaske** während Sie schleifen, vor allem, wenn Sie die Schleifmaschine über Ihrem Kopf halten.
- **Verwenden Sie Ihre Schleifmaschine nie auf feuchten Flächen.**
- **Das Schleifpapier darf nicht zu groß sein.** Wenn das Schleifpapier über den Schleifschuh hinausragt, kann es zu schweren Verletzungen kommen.
- **Der Staubbeutel muss am Gerät befestigt sein und regelmäßig geleert werden.** Zur Installation des Staubbeutels muss der Ring des Beutels auf die Absaugdüse aufgesetzt werden, die sich am hinteren Teil der Schleifmaschine befindet. Der Ring muss im Uhrzeigersinn gedreht werden, bis der Beutel einwandfrei befestigt ist. Um den Beutel zu entfernen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.



#### WARNUNG

Werfen Sie den Schleifstaub nie in ein offenes Feuer, denn die Bestandteile können in Form von feinen Partikeln explosiv sein.



#### WARNUNG

Tragen Sie eine geeignete Staubschutzmaske, wenn Sie Flächen schleifen, die mit einer bleihaltigen Farbe lackiert sind, sowie beim Schleifen bestimmter Holzarten und Metalle, um zu vermeiden, dass Sie giftige Staube oder Dämpfe einatmen.

### PRODUKTDATEN

Stromversorgung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	240 W
Leerlaufdrehzahl	7000-12000 U./Min.
Umlaufdurchmesser	2,4 mm
Maße des Gleitschuhs	125 mm
Gewicht	1,7 kg

### ANWENDUNGEN

Verwenden Sie Ihre Schleifmaschine nur für die unten aufgeführten Anwendungen:

- Schleifen von Holz.
- Entfernen von Rost und Schleifen von Stahl.
- Schleifen von Kunststoff.

### BESCHREIBUNG

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Selbsthaftender Schleifschuh
3. Schleifpapier
4. Elektronischer Drehzahlregler
5. Staubbeutelring
6. Auffangsack
7. Spannungs-LED

### MERKMALE

Ihre Schleifmaschine wird mit Schleifpapier mit unterschiedlichem Korn verwendet (grob, mittel oder fein). Durch Verwendung der Schleifmaschine auf Holz in Faserrichtung wird ein glattes, rillenfreies Schleifen erzielt.

Ihre Schleifmaschine ist mit einem Griff ausgestattet, der eine gute Handhabung und einen großen Bedienungskomfort bietet. Dadurch werden die Ermüdungsrisiken bei einem längeren Einsatz reduziert.

Ein Staubansaugsystem ist in die Schleifmaschine integriert. Der Staub wird über die Löcher im Schleifpapier und Schleifschuh angesaugt (siehe Abb. 2).

Bevor Sie Ihre Schleifmaschine verwenden, sollten Sie sich mit allen Funktionen und besonderen Sicherheitsvorschriften vertraut machen.

### EIN-/AUS-SCHALTER (1)

Diese Schleifmaschine ist mit einem einfachen Ein-/Aus-Schalter ausgestattet. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter zum EINSCHALTEN der Schleifmaschine nach links ("ON").

F GB **D** E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Deutsch

### MERKMALE

Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter zum AUSSCHALTEN der Schleifmaschine nach rechts ("OFF").

### ELEKTRONISCHER DREHZAHGREGLER (4)

Dank dem elektronischen Drehzahlregler können Sie die Schleifgeschwindigkeit je nach Art der zu schleifenden Fläche (schweres Bauholz und gegen empfindliches Furnierholz resistent) einstellen.



#### WARNUNG

Bleiben Sie, auch nachdem Sie sich mit Ihrer Schleifmaschine vertraut gemacht haben, stets wachsam. Denken Sie daran, dass nur ein Bruchteil einer Sekunde genügen kann, um eine schwere Verletzung zu verursachen.

### BETRIEB



#### WARNUNG

Ihre Schleifmaschine darf niemals angeschlossen sein, wenn Sie Teile montieren, Einstellungen vornehmen, ein Schleifpapier entfernen oder einsetzen, wenn Sie Ihr Gerät reinigen oder nicht verwenden. Durch Abziehen des Netzsteckers der Schleifmaschine wird vermieden, dass das Gerät versehentlich eingeschaltet wird und schwere Körperverletzungen ausgelöst werden.

### EINSATZ DES SCHLEIFPAPIERS

Prüfen Sie den Zustand des Schleifpapiers bevor Sie es einsetzen. **Verwenden Sie KEIN defektes oder gerissenes Schleifpapier.**

- Ziehen Sie den Netzstecker Ihres Schleifgeräts ab.



#### WARNUNG

Wenn der Netzstecker der Schleifmaschine nicht abgezogen wird, kann es zu einem unbeabsichtigten Einschalten des Geräts kommen und dies kann schwere Körperverletzungen herbeiführen.

- Entfernen Sie das abgenutzte Schleifpapier, um es auszuwechseln.
- Die Löcher im Schleifpapier und auf dem Schleifschuh müssen so ausgerichtet werden, dass der Staub nach außen abgeleitet werden kann.

**Hinweis:** Verwenden Sie die Schleifmaschine NICHT ohne Schleifpapier. Dies würde zu einer Beschädigung des Schleifschuhs führen.

### VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER BEDIENUNG



#### ACHTUNG

Achten Sie darauf, dass Ihre Hand sich nicht auf den Belüftungsschlitzen befindet.

### SCHLEIFEN (Abb. 1)



#### WARNUNG

Wenn das Werkstück nicht fixiert ist, kann es in Richtung des Bedieners geschleudert werden und schwere Verletzungen verursachen.

Halten Sie Ihre Schleifmaschine vor ihrem Körper und in ausreichendem Abstand von Ihrem Körper und dem Werkstück. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter Ihrer Schleifmaschine auf "ON" und warten Sie, bis der Motor seine maximale Drehzahl erreicht hat. Setzen Sie Ihre Schleifmaschine langsam am Werkstück an. Führen Sie langsame und regelmäßige Hin- und Herbewegungen aus.

**Wenden Sie KEINEN zu großen Druck auf Ihr Gerät aus.** Das Gewicht der Schleifmaschine übt einen ausreichenden Druck auf das Werkstück aus. Die gesamte "Arbeit" wird von der Schleifmaschine und vom Schleifpapier ausgeführt. Das Ausüben von zusätzlichem Druck führt zu einer Verlangsamung des Motors, das Schleifpapier nutzt schneller ab und die Schleifgeschwindigkeit wird erheblich reduziert. Außerdem kann ein zu großer Druck zu einer Überlastung des Motors und Überhitzung führen, die den Motor beschädigen und den einwandfreien Betrieb der Maschine beeinträchtigen können.

Achtung: Die auf Grund der Reibung entstehende Wärme kann den Lack- oder Harzbelag des Holzes aufweichen. Achten Sie darauf, dass Sie nicht zu lange auf dem selben Bereich des Werkstücks schleifen, denn die Schleifaktion der Schleifmaschine kann das Material schnell abnutzen und zu einem unregelmäßigen Schleifen führen.



#### WARNUNG

Tragen Sie keine weiten Kleidungsstücke und Schmuckstücke, die sich in den beweglichen Teilen verfangen und schwere Körperverletzungen auslösen können. Halten Sie Ihren Kopf in ausreichendem Abstand von der Schleifmaschine und dem Arbeitsbereich, um zu vermeiden, dass sich Ihre Haare in der Schleifmaschine verfangen, denn dies kann zu schweren Verletzungen führen.

F GB **D** E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Deutsch

### BETRIEB

#### EXZENTRISCHE BEWEGUNG (Abb. 2)

Die exzentrische Bewegung eignet sich ausgezeichnet für schnelle Schleifaktionen (Entfernung alter Beläge, Schleifen von Rohholz, Egalisieren von Flächen mit einer gegebenen Stärke) und Endbearbeitungen (Vorbereiten einer Fläche vor der Lackierung). Das Schleifpapier führt kleine Kreise mit hoher Geschwindigkeit aus und dies bewirkt eine große Mobilität der Schleifmaschine.



#### WARNUNG

Die Staubanhäufung die beim Schleifen von Flächen mit einem Belag aus hoch entzündlichen Produkten entsteht (wie z. B. Polyurethan, Leinöl, usw.), kann zu einer Entzündung des Staubbeutels oder anderer Teile der Schleifmaschine führen und dadurch einen Brand auslösen. Zur Verringerung der Brandrisiken müssen Sie den Staubbeutel regelmäßig leeren. Bevor Sie Ihre Schleifmaschine aufräumen oder wenn Sie sie für eine bestimmte Zeit nicht verwenden, muss der Beutel geleert werden. Lesen Sie die Empfehlungen der Belaghersteller gründlich durch.

#### VERWENDUNG DER VORRICHTUNG ZUR STAUBSAMMLUNG

Mit dem Staubbeutel kann der durch die Passage der Schleifmaschine generierte Staub gesammelt werden. Der Staub wird durch die Löcher des Schleifschuhs angesaugt und im Laufe des Schleifvorgangs im Staubbeutel gesammelt.

#### EINSETZEN DES STAUBBEUTELS (Abb. 3)

Befolgen Sie zum Einsetzen des Staubbeutels die folgenden Anweisungen.

- Ziehen Sie den Netzstecker der Schleifmaschine ab.



#### WARNUNG

Wenn der Netzstecker der Schleifmaschine nicht abgezogen wird, kann es zu einem unbeabsichtigten Einschalten des Geräts kommen und dies kann schwere Körperverletzungen herbeiführen.

- Setzen Sie den Ring des Staubbeutels auf die Absaugdüse, die sich auf der Schleifmaschine befindet.

#### ENTLEEREN DES STAUBBEUTELS (Abb. 4)

Um eine höhere Effizienz zu gewährleisten, sollten Sie den Staubbeutel leeren, sobald er zur Hälfte gefüllt ist. Dies ermöglicht eine bessere Luftzirkulation im Innern des Beutels. Leeren und reinigen Sie den Staubbeutel nach jeder Schleifoperation und vor dem Aufräumen der Schleifmaschine gründlich.

Gehen Sie wie folgt vor, um den Staubbeutel zu leeren:

- Ziehen Sie den Netzstecker der Schleifmaschine ab.



#### WARNUNG

Wenn der Netzstecker der Schleifmaschine nicht abgezogen wird, kann es zu einem unbeabsichtigten Einschalten des Geräts kommen und dies kann schwere Körperverletzungen herbeiführen.

- Entfernen Sie den Ring des Staubbeutels von der Düse der Schleifmaschine.
- Entfernen Sie den Staubbeutel von seinem Ring.
- Schütteln Sie den Staubbeutel aus, um ihn zu entleeren.
- Befestigen Sie den Beutel erneut am Ring.
- Setzen Sie den Ring des Beutels wieder auf die Düse der Schleifmaschine auf.

### SPANNUNGS-LED

Dieses Gerät ist mit einer Spannungs-LED (7) ausgestattet, die aufleuchtet, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird. Diese LED macht Sie darauf aufmerksam, dass das Gerät unter Spannung steht und eingeschaltet wird, sobald Sie auf den Ein-/Aus-Schalter drücken.

### UMWELTSCHUTZ



Rohstoffe dürfen nicht in den Abfall geworfen werden, sondern müssen dem Recyclingsystem zugeführt werden. Trennen Sie Ihre Abfälle und entsorgen Sie abgenutzte Geräte, Zubehör und Verpackungen über die entsprechenden Recycling-Container. Ryobi engagiert sich für den Umweltschutz.

F GB D **E** I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Español



### IMPORTANTE LEA LAS CONSIGNAS DE SEGURIDAD.

Antes de utilizar la lijadora excéntrica, lea atentamente este manual, especialmente las instrucciones de seguridad. No pierda este manual de instrucciones para poder consultarlo ulteriormente.

### INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD



**ADVERTENCIA**  
Lea todas las instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede ocasionar diversos accidentes como incendios, descargas eléctricas y/o graves heridas corporales. El término "máquina o herramienta eléctrica" que se emplea en las siguientes instrucciones de seguridad designa tanto las máquinas eléctricas que se conectan a la red de alimentación eléctrica como las herramientas inalámbricas.



**SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURIDAD:** este símbolo indica un aviso o una advertencia. Puede estar asociado con otros símbolos o pictogramas.



**ADVERTENCIA:** el incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede causar heridas de gravedad al usuario o a terceras personas. Es indispensable seguir escrupulosamente las instrucciones de seguridad para reducir los riesgos de incendio, descarga eléctrica y heridas corporales.



**ADVERTENCIA:** No utilice esta herramienta antes de haber leído y comprendido todas las instrucciones de seguridad que figuran en este manual. El incumplimiento de estas instrucciones podría ocasionar accidentes como incendios, descargas eléctricas o heridas corporales graves. Conserve este manual de instrucciones y consúltelo regularmente para trabajar con toda seguridad e informar a otros posibles usuarios.



Al trabajar, una herramienta puede proyectar cuerpos extraños a los ojos y ocasionar graves lesiones oculares. Antes de utilizar la herramienta, póngase gafas de seguridad o de protección con pantallas laterales y, si fuera necesario, una mascarilla antipolvo.

Recomendamos a los usuarios de gafas graduadas que las protejan cubriéndolas con una máscara de seguridad o gafas de protección estándar con pantallas laterales.

### ZONA DE TRABAJO

- **El lugar de trabajo debe estar limpio y bien iluminado.** Los lugares de trabajo atestados y oscuros son propicios para que se produzcan accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en presencia de elementos explosivos, por ejemplo en lugares donde haya líquidos inflamables, gases o polvo.** Las chispas generadas por las herramientas eléctricas pueden producir un incendio o provocar una explosión.
- **Cuando se utiliza una herramienta eléctrica los niños y demás personas deben permanecer lejos de la zona de trabajo.** De lo contrario, podrían distraerle y hacerle perder el control de la herramienta.

### SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **El enchufe de la máquina eléctrica debe corresponder a la toma de corriente.** No modifique ni haga ninguna operación de mantenimiento en el enchufe. No utilice ningún adaptador con máquinas eléctricas con conexión a tierra o a masa. De este modo, evitará el riesgo de recibir una descarga eléctrica.
- **Evite todo contacto con superficies que tengan conexión a tierra o a masa (es decir, tubos, radiadores, cocinas, neveras, etc.).** El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si una parte de su cuerpo está en contacto con elementos que tienen conexión a tierra o a masa.
- **No exponga ninguna máquina eléctrica a la lluvia o a la humedad.** El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si entra agua en la herramienta eléctrica.
- **Cerciórese de que el cable de alimentación esté en buenas condiciones.** No sujete nunca la herramienta del cable de alimentación ni tire del cable para desenchufarla. Mantenga el cable de alimentación lejos de toda fuente de calor, aceite, objetos con bordes cortantes y elementos en movimiento. El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si el cable de alimentación está dañado o anudado.
- **Cuando trabaje al aire libre, utilice exclusivamente alargaderas diseñadas para tal fin.** De este modo, evitará el riesgo de recibir una descarga eléctrica.

F GB D **E** I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Español

### INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

#### SEGURIDAD PERSONAL

- **Preste mucha atención a lo que está haciendo y use su sentido común al trabajar con una herramienta eléctrica.** No use una máquina eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos del alcohol o de drogas, o si toma medicamentos. No olvide nunca que basta con un segundo de inatención para herirse gravemente.
- **Utilice elementos de protección adecuados. Protéjase siempre la vista.** De acuerdo a las condiciones de trabajo, lleve también una mascarilla antipolvo, calzado antideslizante, un casco o elementos de protección auditiva para evitar heridas graves.
- **Evite que la máquina se ponga en marcha accidentalmente.** Cerciórese de que el interruptor esté en posición "parada" antes de conectar el aparato. Para evitar la posibilidad de accidentes, no desplace la máquina con el dedo en el gatillo ni la enchufe si el interruptor está en posición "marcha".
- **Retire las llaves de apriete antes de poner en marcha la herramienta.** Si deja una llave de ajuste en uno de los elementos móviles de la máquina puede producirse un accidente con heridas corporales graves.
- **Afírmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo.** Una posición de trabajo estable permite controlar mejor la herramienta en caso de producirse algún imprevisto.
- **Utilice ropa adecuada.** No utilice prendas amplias ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y las manos lejos de las piezas móviles. Las prendas amplias, las joyas o colgantes y el cabello largo pueden engancharse en los elementos que están en movimiento.
- **Si la herramienta se entrega con un dispositivo aspirador de polvo, cerciórese de que esté correctamente instalado y que se utiliza como corresponde.** De este modo, evitará los riesgos de heridas derivados de la inhalación de polvo nocivo.

#### UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LAS HERRAMIENTAS CON CABLE

- **No fuerce la máquina. Utilice la herramienta que mejor se adecue al trabajo que desee realizar.** La herramienta eléctrica tendrá un rendimiento más eficaz y trabajará con más seguridad si la utiliza al régimen para el que ha sido diseñada.

- **No utilice una herramienta eléctrica si el interruptor no funciona correctamente.** Una herramienta que no se puede poner en marcha y apagar correctamente es peligrosa y debe repararse obligatoriamente.
- **Desenchufe la máquina antes de realizar cualquier ajuste, cambiar algún accesorio o guardarla.** De este modo, reducirá el riesgo de que la herramienta se ponga en marcha inadvertidamente.
- **Las herramientas deben guardarse fuera del alcance de los niños.** No deje que esta máquina sea utilizada por personas que desconozcan su funcionamiento o las instrucciones de seguridad indicadas en este manual. Las herramientas son peligrosas cuando están en manos de personas inexperimentadas.
- **Efectúe cuidadosamente el mantenimiento de las herramientas.** Controle la alineación de las piezas móviles. Cerciórese de que ninguna pieza esté rota. Controle el montaje y todos los elementos que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta. Si alguna pieza se encuentra dañada, hágala reparar antes de utilizar la herramienta. Muchos accidentes se producen porque no se ha realizado un mantenimiento adecuado de la máquina.
- **Mantenga sus herramientas limpias y bien afiladas.** Si la hoja de la máquina está limpia y bien afilada, es menos probable que se bloquee y podrá controlar mejor el funcionamiento de la herramienta.
- **Aplique las presentes instrucciones de seguridad cuando trabaje con la herramienta, los accesorios, los adaptadores, etc. teniendo en cuenta las características específicas de esta máquina, del lugar de trabajo y del trabajo que deba realizar.** Para evitar situaciones peligrosas, utilice la máquina únicamente para los trabajos para los que ha sido diseñada.

#### REPARACIONES

- **Las reparaciones deben quedar en manos de un técnico cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio originales.** De este modo podrá utilizar su herramienta eléctrica con toda seguridad.
- **Cerciórese de que ninguna pieza de la máquina esté dañada.** Antes de seguir utilizando la herramienta, cerciórese de que una pieza o un accesorio deteriorado podrá seguir funcionando o desempeñando su función. Controle la alineación y el correcto funcionamiento de las piezas móviles. Cerciórese de que ninguna pieza esté rota. Controle el montaje y todos los elementos que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta.

F GB D **E** I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Español

### CONSIGNAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA LAS LIJADORAS

- **Use siempre gafas de seguridad herméticas y una máscara contra el polvo** cuando utilice la lijadora, especialmente en los trabajos en los que deba sujetar la lijadora por encima de su cabeza.
- **No utilice en ningún caso la lijadora en superficies húmedas.**
- **La hoja de papel abrasivo de lija no debe ser demasiado grande.** Si la hoja de lija rebasa el patín, podrá sufrir heridas graves.
- **El saco para el polvo debe estar instalado cuando trabaje con la máquina y se lo debe vaciar con regularidad.** Para colocar el saco para el polvo, inserte el anillo del saco en la boquilla de salida que se encuentra en la parte trasera de la lijadora, haciéndolo girar hacia la derecha hasta que el saco quede firmemente sujeto. Para retirar el saco repita el mismo procedimiento en sentido inverso.



#### ADVERTENCIA

No tire el polvo recogido en el saco en un fuego que no esté protegido porque las finas partículas del material pueden producir una explosión.



#### ADVERTENCIA

Debe utilizar una máscara facial con filtro cuando lije superficies cubiertas con pintura a base de plomo, al igual que cuando trabaje ciertas maderas o metales, para evitar la inhalación de polvo o de vapores tóxicos.

### CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Alimentación eléctrica	230 V ~ 50 Hz
Potencia	240 W
Velocidad en vacío	7.000-12.000 r.p.m.
Diámetro orbital	2,4 mm
Dimensiones del patín:	125 mm
Peso	1,7 kg

### APLICACIONES

Utilice la herramienta únicamente para las aplicaciones que se indican a continuación:

- Lijar madera.
- Lijar y sacar el óxido en elementos de hierro.
- Lijar plásticos.

### DESCRIPCIÓN

1. Interruptor Marcha/Parada
2. Patín autoadhesivo
3. Papel abrasivo
4. Variador electrónico de velocidad
5. Anillo del saco para el polvo
6. Saco para el polvo
7. Indicador de presencia de tensión

### CARACTERÍSTICAS

La lijadora puede utilizarse con diferentes granos de papel abrasivo (grueso, medio o fino). Al lijar madera, la aplicación de la lijadora en el sentido de la fibra produce un lijado liso y sin marcas.

La empuñadura de la lijadora permite sujetarla correctamente y ofrece un gran confort de uso. De este modo, se reduce la fatiga cuando deba trabajar con la máquina de forma prolongada.

Se ha integrado en la máquina un sistema de aspiración del polvo. El polvo se aspira por los orificios que tienen el patín y la hoja de papel abrasivo (véase la fig. 2).

Antes de utilizar la lijadora, familiarícese con todas sus funciones y características relativas a la seguridad.

#### INTERRUPTOR (1)

La lijadora está equipada con un interruptor simple. Para PONER EN MARCHA la lijadora, pulse el interruptor hacia la izquierda (posición "ON").

Para DETENER la lijadora, pulse el interruptor hacia la derecha (posición "OFF").

#### VARIADOR ELECTRÓNICO DE VELOCIDAD (4)

El variador electrónico de velocidad le permite ajustar la velocidad de lijado en función de la superficie que deba lijar (de la madera de construcción, pesada y resistente, a la madera de acabado más delicada).



#### ADVERTENCIA

Aún cuando esté familiarizado con la lijadora no deje de estar atento. No olvide que basta con estar desatento una fracción de segundo para herirse gravemente.

F GB D **E** I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Español

### FUNCIONAMIENTO



#### ADVERTENCIA

La lijadora no debe nunca estar enchufada cuando monte piezas, efectúe ajustes, coloque o retire una hoja de papel abrasivo, ni tampoco cuando limpie la herramienta o no la utilice. Una vez que la lijadora está desenchufada, no hay ninguna posibilidad de que se pueda poner en marcha intempestivamente causando heridas graves.

### COLOCACIÓN DEL PAPEL ABRASIVO

Controle el estado del papel abrasivo antes de colocarlo. **NO utilice papeles abrasivos defectuosos o desgarrados.**

- Desenchufe la lijadora.



#### ADVERTENCIA

Si la lijadora no está desenchufada, podría ponerse en marcha inadvertidamente y provocar heridas corporales graves.

- Retire el papel abrasivo gastado para cambiarlo.
- Los orificios del papel abrasivo deben estar alineados con los del patín para permitir la evacuación del polvo.

**Observación:** NO utilice la lijadora sin papel abrasivo. Dañará el patín.

### PRECAUCIONES DE USO



#### AVISO

Cerciórese de no obstruir las ranuras de ventilación con la mano.

### LIJADO (Fig. 1)



#### ADVERTENCIA

Si la pieza trabajada no está sujeta puede resultar proyectada hacia usted, causándole heridas graves.

Mantenga la lijadora delante suyo y a cierta distancia de su cuerpo y de la pieza trabajada. Para poner en marcha la lijadora, coloque el interruptor en posición "ON" y espere que el motor alcance su velocidad máxima. Acerque suavemente la lijadora a la pieza trabajada. Realice movimientos de vaivén lentos y regulares.

**NO fuerce la herramienta.** El peso de la lijadora ejerce una presión suficiente en la pieza trabajada. La lijadora y el papel abrasivo deben hacer todo el "trabajo". Si ejerce una presión adicional en la lijadora, el motor funcionará más lentamente, el papel abrasivo se gastará más rápidamente y la velocidad de lijar se reducirá considerablemente.

Además, una presión excesiva puede sobrecargar el motor, produciendo un recalentamiento que podría dañar el motor y perjudicar el buen funcionamiento de la máquina.

Atención, el calor resultante de la fricción puede ablandar el barniz o la resina que cubre la madera. No lije durante demasiado tiempo en el mismo lugar ya que la acción abrasiva de la lijadora puede gastar rápidamente el material obteniendo un resultado irregular.



#### ADVERTENCIA

No lleve prendas amplias ni joyas que puedan engancharse en las partes móviles y provocar heridas graves. Mantenga la cabeza a buena distancia de la lijadora y de la zona de trabajo para que su cabello no se enganche en la máquina, lo que podría causar heridas graves.

### MOVIMIENTO EXCÉNTRICO (Fig. 2)

El movimiento excéntrico es ideal para lijados rápidos (eliminar revestimientos antiguos, lijar madera bruta, aplanar superficies hasta obtener un grosor determinado) y para los trabajos de acabado (preparar una superficie para pintarla). El papel abrasivo describe pequeños círculos a gran velocidad, con lo cual la lijadora tiene mucha movilidad.



#### ADVERTENCIA

La acumulación de polvo resultante de lijar superficies que tienen productos altamente inflamables, como poliuretano, aceite de lino, etc., puede inflamar el saco para el polvo o alguna otra parte de la lijadora, produciendo un incendio. Para reducir los riesgos de incendio, vacíe a menudo el saco para el polvo. Antes de guardar la lijadora o si no la utiliza durante un tiempo, vacíe el saco para el polvo. Lea atentamente las recomendaciones de los fabricantes de revestimientos.

### UTILIZACIÓN DEL DISPOSITIVO PARA RECOGER EL POLVO

El saco para el polvo permite recoger el polvo producido al lijar la pieza trabajada. El polvo se aspira por los orificios del patín y se acumula en el saco para el polvo a medida que se lija la pieza trabajada.

### INSTALAR EL SACO PARA EL POLVO (Fig. 3)

Para instalar el saco para el polvo, siga las instrucciones que se dan a continuación.

- Desenchufe la lijadora.

F GB D **E** I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Español

### FUNCIONAMIENTO



#### ADVERTENCIA

Si la lijadora no está desenchufada, podría ponerse en marcha inadvertidamente y provocar heridas corporales graves.

- Inserte el anillo del saco para el polvo en la boquilla de evacuación que se encuentra en la lijadora.

#### VACIAR EL SACO PARA EL POLVO (Fig. 4)

Para trabajar con más eficacia, vacíe el saco para el polvo cuando esté lleno hasta la mitad. Esto permite una mejor circulación del aire dentro del saco. Vacíe y limpie minuciosamente el saco para el polvo cada vez que acabe de trabajar y antes de guardar la lijadora.

Para vaciar el saco para el polvo, proceda del siguiente modo:

- Desenchufe la lijadora.



#### ADVERTENCIA

Si la lijadora no está desenchufada, podría ponerse en marcha inadvertidamente y provocar heridas corporales graves.

- Retire el anillo del saco para el polvo de la boquilla de evacuación que se encuentra en la lijadora.

- Retire el saco para el polvo de su anillo.
- Sacuda el saco para el polvo para vaciarlo.
- Coloque nuevamente el anillo en el saco.
- Encaje nuevamente el anillo del saco en la boquilla de la lijadora.

### INDICADOR DE PRESENCIA DE TENSIÓN

La herramienta cuenta con un indicador de presencia de tensión (7) que se enciende cuando la herramienta está enchufada. Este indicador sirve para llamar su atención sobre el hecho de que la herramienta está en tensión y se pondrá en marcha en cuanto pulse el gatillo.

### PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE



Recicle las materias primas en lugar de tirarlas. Para respetar el medioambiente, separe los residuos y deposite la herramienta usada, los accesorios y los envases en contenedores especiales o entréguelos a los organismos encargados del reciclado. Ryobi se toma muy en serio la protección del medioambiente.

F GB D E **I** P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Italiano



### IMPORTANTE LEGGERE LE NORME DI SICUREZZA.

Prima di utilizzare questa levigatrice eccentrica, si raccomanda di leggere con attenzione il presente manuale e, in particolar modo, le norme di sicurezza. Conservare il presente manuale per poterlo consultare in seguito.

### NORME DI SICUREZZA GENERALI



#### AVVERTENZA

Leggere tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche e/o gravi lesioni fisiche. Il termine "apparecchio elettrico" utilizzato nelle norme di sicurezza seguenti indica sia gli apparecchi elettrici da collegare alla rete di alimentazione sia gli apparecchi elettrici a batteria.



**SIMBOLO DI ALLARME IN MATERIA DI SICUREZZA:** Questo simbolo indica un allarme o un'avvertenza. Può essere associato ad altri simboli o pittogrammi.



**AVVERTENZA:** La mancata osservanza di una norma di sicurezza può provocare gravi lesioni all'utilizzatore o alle persone estranee. È indispensabile rispettare in modo scrupoloso le norme di sicurezza onde ridurre i rischi di incendio, di scosse elettriche e di lesioni fisiche.



**AVVERTENZA:** Non utilizzare mai l'apparecchio prima di avere letto attentamente e ben compreso tutte le norme di sicurezza contenute nel presente manuale. La mancata osservanza di queste norme potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche o gravi lesioni fisiche. Conservare il presente manuale d'uso e consultarlo regolarmente per lavorare in condizioni di massima sicurezza ed informare altri eventuali utilizzatori.



L'utilizzo di un apparecchio può comportare la proiezione di corpi estranei negli occhi e provocare gravi lesioni oculari. Prima di utilizzare questo apparecchio, indossare occhiali di sicurezza o occhiali protettivi muniti di schermi laterali e, se necessario, una maschera antipolvere. Si raccomanda inoltre, ai portatori di occhiali da vista, di proteggere questi ultimi con una maschera di sicurezza o con occhiali protettivi standard muniti di schermi laterali.

### AMBIENTE DI LAVORO

- **Mantenere pulito e ben illuminato l'ambiente di lavoro.** Gli spazi ingombri e ombreggiati sono fonte di incidenti.
- **Non utilizzare apparecchi elettrici in un ambiente in cui vi siano sostanze esplosive, ad esempio in prossimità di liquidi infiammabili, di gas o di polvere.** Le scintille provocate dagli apparecchi elettrici possono appiccare il fuoco o farle esplodere.
- **Quando si utilizza un apparecchio elettrico, tenere bambini ed estranei lontano dall'area di lavoro.** Potrebbero infatti distrarre l'utilizzatore e fargli perdere il controllo dell'apparecchio.

### SICUREZZA ELETTRICA

- **La spina dell'apparecchio elettrico deve essere adeguata alla presa in cui verrà inserita.** Non intervenire mai sulla spina. Non utilizzare mai adattatori con apparecchi elettrici messi a terra o a massa. In questo modo è possibile evitare i rischi di scosse elettriche.
- **Evitare eventuali contatti con le superfici messe a terra o a massa (vale a dire tubi, radiatori, cucine, frigoriferi, ecc.).** I rischi di scosse elettriche aumentano se una parte del corpo è a contatto con superfici messe a terra o a massa.
- **Non esporre mai un apparecchio elettrico alla pioggia o all'umidità.** I rischi di scosse elettriche aumentano se vi è un'infiltrazione d'acqua nell'apparecchio.
- **Controllare che il cavo d'alimentazione sia sempre in buono stato.** Non tenere l'apparecchio per il cavo d'alimentazione e non tirare mai il cavo per scollegarlo dall'alimentazione elettrica. Mantenere il cavo d'alimentazione lontano da qualsiasi fonte di calore, olio, oggetti taglienti ed organi in movimento. I rischi di scosse elettriche aumentano se il cavo è danneggiato o aggrovigliato.
- **Qualora si lavori all'esterno, utilizzare solo prolunghe concepite per un tale impiego.** In questo modo è possibile evitare i rischi di scosse elettriche.

### SICUREZZA PERSONALE

- **Quando si utilizza un apparecchio elettrico, rimanere sempre vigili, prestare attenzione a ciò che si fa ed agire con buon senso.** Non utilizzare l'apparecchio elettrico quando si è stanchi, sotto l'effetto di alcol o di droghe oppure se si stanno assumendo medicinali. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.

F GB D E **I** P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Italiano

### NORME DI SICUREZZA GENERALI

- **Indossare attrezzature di protezione adeguate. Proteggere sempre gli occhi.** A seconda delle situazioni, indossare anche una maschera antipolvere, calzature antiscivolo, un casco o protezioni uditive, onde evitare i rischi di lesioni fisiche gravi.
- **Evitare qualunque avvio involontario.** Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, accertarsi che l'interruttore si trovi in posizione di "arresto". Onde evitare i rischi di incidenti, non spostare l'apparecchio mantenendo il dito sul grilletto e non collegarlo all'alimentazione elettrica se l'interruttore si trova in posizione di "marcia".
- **Togliere le chiavi di serraggio prima di mettere in funzione l'apparecchio.** Una chiave di serraggio che rimanga inserita in un elemento mobile dell'apparecchio potrebbe provocare gravi lesioni fisiche.
- **Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia.** Una posizione di lavoro stabile consente di avere un maggiore controllo dell'apparecchio nel caso in cui si verifichi una situazione improvvisa.
- **Indossare un abbigliamento adatto.** Non indossare indumenti ampi o gioielli. Mantenere i capelli, gli indumenti e le mani a distanza dai componenti mobili. Gli abiti ampi, i gioielli e i capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento dell'apparecchio.
- **Nel caso in cui l'apparecchio abbia in dotazione un dispositivo di aspirazione della polvere, assicurarsi che venga installato ed utilizzato in modo corretto.** Così facendo, si eviteranno i rischi di lesioni legate all'inalazione di polvere nociva.

### UTILIZZO E MANUTENZIONE DEGLI APPARECCHI A FILO

- **Non forzare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio adeguato al lavoro da effettuare.** L'apparecchio offrirà migliori prestazioni e sarà più sicuro se utilizzato al regime per il quale è stato concepito.
- **Non utilizzare un apparecchio elettrico se l'interruttore non ne consente l'avvio e l'arresto.** Fare assolutamente riparare un apparecchio che non può essere acceso e spento correttamente, onde evitare che sia pericoloso.
- **Scollegare l'apparecchio prima di procedere ad operazioni di regolazione, alla sostituzione degli accessori o al suo riponimento.** In questo modo è possibile ridurre i rischi di avvio involontario dell'apparecchio.

- **Gli apparecchi devono essere riposti fuori dalla portata dei bambini.** Non consentire l'utilizzo dell'apparecchio a persone che non lo conoscono o che non sono venute a conoscenza delle presenti norme di sicurezza. Gli apparecchi diventano strumenti pericolosi nelle mani di persone che non sanno utilizzarli.
- **Effettuare un'accurata manutenzione degli apparecchi.** Controllare l'allineamento dei componenti mobili. Verificare che non vi siano componenti rotti. Controllare il montaggio ed altri eventuali fattori importanti per il corretto funzionamento dell'apparecchio. In presenza di componenti danneggiati, fare riparare l'apparecchio prima di utilizzarlo. Molti incidenti sono dovuti ad una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- **Mantenere gli apparecchi puliti ed affilati.** Se la lama dell'utensile di taglio è pulita e adeguatamente affilata, le probabilità che si blocchi saranno inferiori e l'utilizzatore potrà conservare un maggiore controllo dell'apparecchio.
- **Durante l'utilizzo dell'apparecchio, degli accessori, delle punte, ecc., attenersi alle presenti norme di sicurezza, tenendo conto delle particolarità dell'apparecchio, dello spazio di lavoro e del lavoro da eseguire.** Onde evitare situazioni di pericolo, utilizzare l'apparecchio elettrico solo per i lavori per cui è stato concepito.

### INTERVENTI DI RIPARAZIONE

- **Eventuali riparazioni devono essere effettuate da un tecnico qualificato, che utilizzerà solo parti di ricambio originali.** In questo modo sarà possibile utilizzare l'apparecchio elettrico in totale sicurezza.
- **Verificare che i componenti dell'apparecchio non siano danneggiati.** Prima di continuare ad utilizzare l'apparecchio, verificare se un componente o un accessorio danneggiato è in grado di continuare a funzionare e a svolgere il suo compito. Controllare l'allineamento e il corretto funzionamento dei componenti mobili. Verificare che non vi siano componenti rotti. Controllare il montaggio ed altri eventuali fattori importanti per il corretto funzionamento dell'apparecchio. Salvo indicazioni contrarie contenute nel presente manuale d'uso, rivolgersi ad un Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi per fare effettuare la riparazione o la sostituzione di qualunque componente danneggiato. Rivolgersi ad un Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi per la sostituzione di un eventuale interruttore difettoso. Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore non ne consente l'avvio e l'arresto.

F GB D E **I** P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Italiano

### NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE PER LE LEVIGATRICI

- **Indossare sempre occhiali di sicurezza ed una maschera antipolvere** quando si leviga, ed in particolare quando si tiene la levigatrice al di sopra del capo.
- **Non utilizzare mai la levigatrice su superfici umide.**
- **Il foglio di carta abrasiva non deve essere troppo grande.** Se la carta abrasiva fuoriesce dal pattino, ci si espone a rischi di gravi ferite.
- **Il sacchetto raccogli polvere deve essere applicato sull'apparecchio e svuotato periodicamente.** Per installare il sacchetto raccogli polvere, incastrare l'anello del sacchetto sull'ugello di scarico situato sul retro della levigatrice, ruotandolo verso destra sino a quando il sacchetto non risulterà fissato correttamente. Per togliere il sacchetto, procedere nell'ordine inverso.



#### AVVERTENZA

Non gettare mai nel fuoco la polvere prodotta dalla levigatura, in quanto i materiali in forma di piccole particelle possono essere esplosivi.



#### AVVERTENZA

Indossare una maschera antipolvere adeguata quando si levigano superfici ricoperte di pittura al piombo nonché alcuni tipi di legno o di metallo, al fine di non inalare polveri o vapori tossici.

### CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Alimentazione	230 V ~ 50 Hz
Potenza	240 W
Velocità a vuoto	7000-12000 giri/min.
Diametro orbitale	2,4 mm
Dimensioni del pattino	125 mm
Peso	1,7 kg

### APPLICAZIONI

Utilizzare la levigatrice solo per le applicazioni qui di seguito citate:

- Levigatura del legno.
- Rimozione della ruggine e levigatura dell'acciaio.
- Levigatura di materiali plastici.

### DESCRIZIONE

1. Interruttore di marcia/arresto
2. Pattino autoadesivo
3. Carta abrasiva

4. Variatore elettronico di velocità
5. Collare del sacchetto raccogli polvere
6. Sacchetto raccogli polvere
7. Spia luminosa di presenza tensione

### CARATTERISTICHE

Questa levigatrice può essere utilizzata con carta abrasiva a grana di vario tipo (grossa, media o fine). Sul legno il passaggio della levigatrice nel senso della fibra consente di ottenere una levigatura liscia, senza graffi.

La levigatrice è dotata di un'impugnatura in grado di offrire una buona presa e un notevole comfort in fase di utilizzo. Ciò consente pertanto di ridurre i rischi di affaticamento dovuti ad un impiego prolungato dell'apparecchio.

La levigatrice è inoltre provvista di un sistema di aspirazione della polvere. La polvere viene infatti aspirata attraverso i fori presenti sulla carta abrasiva e sul pattino (ved. fig. 2).

Prima di procedere all'utilizzo della levigatrice, è necessario acquisire dimestichezza con tutte le sue funzionalità e specificità in termini di sicurezza.

### INTERRUTTORE (1)

Questa levigatrice è dotata di un semplice interruttore. Per **METTERE IN FUNZIONE** la levigatrice, premere l'interruttore verso sinistra ("ON").

Per **ARRESTARE** la levigatrice, premere l'interruttore verso destra ("OFF").

### VARIATORE ELETTRONICO DI VELOCITÀ (4)

Il variatore elettronico di velocità consente di regolare la velocità di levigatura in funzione del tipo di superficie da levigare (dal legname da costruzione pesante e resistente al delicato legno per impiallacciatura).



#### AVVERTENZA

Fare sempre attenzione, anche dopo avere acquisito dimestichezza con l'apparecchio. Non dimenticare che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.

### FUNZIONAMENTO



#### AVVERTENZA

La levigatrice non deve mai rimanere collegata all'alimentazione elettrica quando si eseguono le operazioni di montaggio dei componenti, di regolazione, di rimozione o applicazione di un foglio di carta abrasiva, né quando si intende procedere alla pulizia dell'apparecchio o quando non lo si utilizza.

F GB D E **I** P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Italiano

### FUNZIONAMENTO

Scollegando la levigatrice dalla alimentazione elettrica, si elimina infatti qualunque rischio di avviamento involontario in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

### APPLICAZIONE DELLA CARTA ABRASIVA

Verificare lo stato della carta abrasiva prima di applicarla all'apparecchio. **NON utilizzare carta abrasiva difettosa o lacerata.**

- Disinserire la spina della levigatrice dalla presa di corrente.



#### AVVERTENZA

Se la spina non è disinserita dalla presa di corrente, la levigatrice può avviarsi involontariamente e provocare gravi lesioni fisiche.

- Staccare la carta abrasiva usata per sostituirla.
- I fori presenti sulla carta abrasiva e sul pattino devono essere allineati per consentire l'evacuazione della polvere.

**Nota:** NON utilizzare la levigatrice senza carta abrasiva. Ne conseguirebbe il danneggiamento del pattino.

### MISURE PRECAUZIONALI PER L'USO



#### ATTENZIONE

Prestare attenzione a non ostruire le aperture di aerazione con la mano.

### LEVIGATURA (Fig. 1)



#### AVVERTENZA

Se il pezzo da lavorare non viene fissato, vi è il rischio che venga scagliato verso l'operatore causando gravi lesioni.

Tenere la levigatrice davanti a sé ad una certa distanza dal corpo e dal pezzo da lavorare. Per mettere in funzione la levigatrice, regolare l'interruttore su "ON" ed attendere che il motore abbia raggiunto la velocità massima. Avvicinare con cautela la levigatrice al pezzo da lavorare. Compiere movimenti regolari di "va e vieni".

**NON forzare l'apparecchio.** Il peso della levigatrice esercita una pressione sufficiente sul pezzo da lavorare. Tutto il "lavoro" deve essere compiuto dalla levigatrice e dalla carta abrasiva. Esercitando una pressione aggiuntiva sulla levigatrice, ne consegue che il motore rallenta, la carta abrasiva si usura più rapidamente e la velocità di levigatura risulta sensibilmente ridotta.

Inoltre, una pressione eccessiva può sovraccaricare il motore e generare un surriscaldamento in grado di danneggiare il motore stesso e compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio.

**Attenzione:** il calore dovuto allo sfregamento può fare ammorbidire la vernice o la resina di cui è ricoperto il legno. Prestare attenzione a non levigare troppo a lungo una stessa parte del pezzo da lavorare, in quanto l'azione abrasiva della levigatrice può usurare rapidamente il materiale e dare luogo ad una levigatura irregolare.



#### AVVERTENZA

Non indossare abiti ampi e gioielli che potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento dell'apparecchio, provocando eventualmente gravi lesioni fisiche. Tenere la testa ad una certa distanza dalla levigatrice e dall'area di lavoro, onde evitare che i capelli rimangano impigliati nell'apparecchio, causando eventualmente gravi lesioni fisiche.

### MOVIMENTO ORBITALE (Fig. 2)

Il movimento orbitale è ideale per le operazioni di levigatura rapide (rimozione di vecchi rivestimenti, lucidatura di legno grezzo, livellamento di superfici ad un determinato spessore) e i lavori di finitura (preparazione di una superficie prima della verniciatura). La carta abrasiva effettua piccoli movimenti circolari ad alta velocità, conferendo pertanto alla levigatrice una notevole mobilità.



#### AVVERTENZA

L'accumulo di polvere dovuto alla levigatura di superfici rivestite con prodotti altamente infiammabili, quali il poliuretano, l'olio di lino, ecc., può dare origine alla combustione del sacchetto raccogli polvere o di altre parti della levigatrice, provocando così un incendio. Per ridurre i rischi di incendio, svuotare di frequente il sacchetto raccogli polvere. Prima di riporre la levigatrice o qualora non la si utilizzi per qualche tempo, svuotare il sacchetto. Leggere attentamente le raccomandazioni dei produttori di rivestimenti.

### UTILIZZO DEL DISPOSITIVO DI RACCOLTA DELLA POLVERE

Il sacchetto raccogli polvere consente di raccogliere la polvere prodotta dal passaggio della levigatrice. La polvere viene aspirata attraverso i fori presenti sul pattino e raccolta nell'apposito sacchetto durante la fase di levigatura.

F GB D E **I** P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Italiano

### FUNZIONAMENTO

#### INSTALLAZIONE DEL SACCHETTO RACCOGLI POLVERE (Fig. 3)

Per installare il sacchetto raccogli polvere, si prega di seguire le istruzioni sotto riportate:

- Disinserire la spina della levigatrice dalla presa di corrente.



#### AVVERTENZA

Se la spina non è disinserita dalla presa di corrente, la levigatrice può avviarsi involontariamente e provocare gravi lesioni fisiche.

- Incastrare l'anello del sacchetto raccogli polvere sull'ugello di scarico situato sulla levigatrice.

#### SVUOTAMENTO DEL SACCHETTO RACCOGLI POLVERE (Fig. 4)

Per effettuare l'operazione in modo più efficace, svuotare il sacchetto raccogli polvere quando è pieno per metà. Ciò consente una migliore circolazione dell'aria all'interno del sacchetto. Svuotare e pulire accuratamente il sacchetto raccogli polvere dopo ogni singola operazione di levigatura e prima di riporre la levigatrice.

Per svuotare il sacchetto raccogli polvere, procedere nel modo illustrato di seguito:

- Disinserire la spina della levigatrice dalla presa di corrente.



#### AVVERTENZA

Se la spina non è disinserita dalla presa di corrente, la levigatrice può avviarsi involontariamente e provocare gravi lesioni fisiche.

- Disinserire l'anello del sacchetto raccogli polvere dall'ugello della levigatrice.
- Staccare il sacchetto raccogli polvere dall'anello.
- Scuotere il sacchetto raccogli polvere per svuotarlo.
- Fissare nuovamente il sacchetto all'anello.
- Incastrare nuovamente l'anello del sacchetto sull'ugello della levigatrice.

### SPIA LUMINOSA DI PRESENZA TENSIONE

Questo apparecchio è dotato di una spia luminosa di presenza tensione (7), che si illumina quando l'apparecchio è collegato all'alimentazione elettrica. Questa spia attira l'attenzione dell'utilizzatore sul fatto che l'apparecchio è sotto tensione e che si mette in funzione non appena ne viene premuto l'interruttore.

### TUTELA DELL'AMBIENTE



Si raccomanda di riciclare le materie prime anziché gettarle come rifiuti. A garanzia della tutela dell'ambiente, si raccomanda di effettuare la raccolta differenziata dei rifiuti e di depositare l'apparecchio usato, gli accessori e l'imballaggio in appositi contenitori o di portarli presso un centro autorizzato al loro riciclaggio. Per Ryobi la tutela dell'ambiente è una problematica di estrema importanza.



## Portugues



### IMPORTANTE LEIA AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.

Antes de utilizar a lixadora excêntrica, leia, por favor, atentamente este manual, nomeadamente as instruções de segurança. Conserve este manual para que possa consultá-lo mais tarde.

### INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA



#### ADVERTÊNCIA

Leia todas as instruções. O não cumprimento das instruções seguintes pode ocasionar acidentes como, por exemplo incêndios, choques eléctricos e/ou ferimentos graves. O termo "ferramenta eléctrica" utilizado nas instruções de segurança seguintes designa tanto as ferramentas eléctricas que se ligam à corrente como as ferramentas eléctricas sem fio.



**SÍMBOLO DE ALERTA EM MATÉRIA DE SEGURANÇA:** Este símbolo indica um aviso ou uma advertência. Pode estar associado a outros símbolos ou pictogramas.



**ADVERTÊNCIA:** A falta de cumprimento de uma instrução de segurança pode ocasionar ferimentos graves para si ou para outras pessoas. É indispensável que siga estritamente as recomendações de segurança para reduzir os riscos de incêndio, de choque eléctrico e de ferimentos.



**ADVERTÊNCIA:** Não tente utilizar a sua ferramenta antes de ter lido e compreendido todas as instruções de segurança contidas neste manual. O incumprimento destas instruções poderia ocasionar acidentes como por exemplo incêndios, choques eléctricos e/ou ferimentos graves. Conserve este manual de utilização e consulte-o regularmente para trabalhar com toda a segurança e informar os outros utilizadores eventuais.



A utilização de uma ferramenta pode ocasionar a projecção de corpos estranhos para os seus olhos e provocar lesões oculares graves. Antes de utilizar a sua ferramenta, use óculos de segurança ou óculos de protecção munidos protecções laterais assim como uma máscara contra a poeira, se necessário. Recomendamos às pessoas que usam óculos com lentes correctoras que protejam os óculos com uma máscara de segurança ou com óculos de protecção standard munidos de resguardos laterais.

### AMBIENTE DE TRABALHO

- **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Os espaços atulhados e escuros são propícios aos acidentes.
- **Não utilize ferramentas eléctricas num ambiente explosivo, como por exemplo perto de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As centelhas provenientes das ferramentas eléctricas podem incendiá-los ou fazê-los explodir.
- **Mantenha as crianças e visitantes afastados quando utilizar uma ferramenta eléctrica** porque poderiam distrai-lo e fazer-lhe perder o controlo da ferramenta.

### SEGURANÇA ELÉCTRICA

- **A ficha da ferramenta eléctrica deve estar adaptada à tomada.** Nunca faça nenhuma intervenção na ficha. Nunca utilize um adaptador com ferramentas eléctricas ligadas à terra ou à massa. Evitará assim os riscos de choque eléctrico.
- **Evite qualquer contacto com superfícies ligadas à terra ou à massa (isto é, tubos, radiadores, fogões, frigoríficos, etc.).** Os riscos de choques eléctricos aumentam se uma parte do corpo ficar em contacto com superfícies ligadas à terra ou à massa.
- **Nunca exponha uma ferramenta eléctrica à chuva nem à humidade.** Os riscos de choque eléctrico aumentam se a água penetrar numa ferramenta eléctrica.
- **Conserve o fio de alimentação em bom estado.** Nunca segure a ferramenta pelo fio de alimentação e nunca puxe o fio para a desligar. Mantenha o fio de alimentação afastado de qualquer fonte de calor, de óleo e de objectos afiados ou de elementos em movimento. Os riscos de choque eléctrico aumentam se o fio estiver danificado ou emaranhado.
- **Quando trabalhar no exterior, utilize unicamente extensões concebidas para uma utilização no exterior.** Evitará assim os riscos de choque eléctrico.

### SEGURANÇA PESSOAL

- **Mantenha-se vigilante, observe bem o que faz e demonstre bom senso quando utiliza uma ferramenta eléctrica.** Não utilize a sua ferramenta se estiver cansado, sob a influência de bebidas alcoólicas ou de drogas ou se tomar medicamentos. Nunca se esqueça que basta um segundo de falta de atenção para se ferir gravemente.

F GB D E I **P** NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Portugues

### INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

- **Use um equipamento adequado de protecção. Proteja sempre os seus olhos.** Conforme as circunstâncias, use também uma máscara anti-poeira, calçado anti-derrapante, um capacete ou protecções auditivas para evitar os riscos de ferimentos graves.
- **Evite qualquer arranque por descuido.** Certifique-se de que o interruptor está na posição "Desligar" antes de ligar a sua ferramenta à corrente. Para evitar os riscos de acidentes, não desloque a ferramenta com o dedo no gatilho e não a ligue à corrente se o interruptor estiver na posição "Ligar".
- **Retire as chaves de aperto antes de ligar a sua ferramenta.** Uma chave de aperto mantida presa num elemento móvel da ferramenta pode provocar ferimentos graves.
- **Fique sempre bem apoiado nas pernas e não estique demasiado o braço.** Uma posição de trabalho estável permite controlar melhor a sua ferramenta em caso de evento fortuito.
- **Use roupas adequadas.** Não use roupas folgadas nem jóias. Do mesmo modo, mantenha os cabelos, as roupas e as luvas afastadas das peças móveis. As roupas folgadas, as jóias e os cabelos compridos podem ficar presos nos elementos em movimento.
- **Se a ferramenta for entregue com um sistema de aspiração de poeira, o mesmo deve ser instalado e utilizado correctamente.** Evitará assim os riscos de ferimentos relacionados com a inalação de poeiras nocivas.

### UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DAS FERRAMENTAS COM FIO

- **Não force a ferramenta. Utilize a ferramenta adaptada ao trabalho que quer efectuar.** A sua ferramenta será mais eficaz e mais segura se a utilizar no regime para o qual foi concebida.
- **Não utilize uma ferramenta eléctrica se o interruptor não permitir pô-la em funcionamento e pará-la.** Uma ferramenta que não pode ser ligada e desligada correctamente é perigosa e deve ser reparada imperativamente.
- **Desligue a ferramenta da corrente antes de efectuar ajustes, substituir acessórios ou de arrumá-la.** Desse modo reduz os riscos de arranque da ferramenta por descuido.
- **As ferramentas devem ser arrumadas fora do alcance das crianças.** Não deixe as pessoas que não conhecem a ferramenta ou que não leram estas instruções de segurança utilizar a ferramenta.

As ferramentas são perigosas em mãos de pessoas sem experiência.

- **Trate as ferramentas com cuidado.** Verifique o alinhamento das peças móveis. Verifique se nenhuma peça está partida. Controle a montagem e qualquer outro elemento que possa afectar o funcionamento da ferramenta. Se houver peças danificadas, mande reparar a sua ferramenta antes de a utilizar. Muitos acidentes são devidos a uma má manutenção das ferramentas.
- **ConsERVE as suas ferramentas limpas e afiadas.** Se a lâmina da sua ferramenta de corte estiver bem afiada e limpa, haverá menos riscos de ficar bloqueada e poderá conservar o controlo da sua ferramenta.
- **Respeite estas instruções de segurança quando utiliza a sua ferramenta, os acessórios, as pontas, etc. levando em conta as especificidades do aparelho, do espaço de trabalho e do trabalho a efectuar.** Para evitar situações perigosas, utilize a sua ferramenta eléctrica apenas para trabalhos para os quais está adaptada.

### REPARAÇÕES

- **Qualquer reparação deve ser efectuada por um técnico qualificado, utilizando unicamente peças sobresselentes de origem.** Desse modo poderá utilizar a sua ferramenta eléctrica com toda a segurança.
- **Verifique se a ferramenta não tem peças danificadas.** Antes de continuar a utilizar a sua ferramenta, verifique se uma peça ou um acessório danificado poderá continuar a funcionar ou a desempenhar a sua função. Verifique o alinhamento e o bom funcionamento das peças móveis. Verifique se nenhuma peça está partida. Controle a montagem e qualquer outro elemento que possa afectar o funcionamento da ferramenta. Qualquer peça danificada deve ser reparada ou substituída por um Centro Serviço Homologado Ryobi salvo indicação contrária especificada neste manual de utilização. Mande substituir qualquer interruptor defeituoso num Centro de Serviço Autorizado Ryobi. Não utilize a ferramenta se o interruptor não permitir pô-la em funcionamento e pará-la.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS ÀS LIXADEIRAS

- **Use sempre óculos de segurança e uma máscara anti-poeira** durante as operações de lixar, em particular quando segura a lixadeira por cima da cabeça.

F GB D E I **P** NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Portugues

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS ÀS LIXADEIRAS

- **Nunca utilize a lixadeira sobre superfícies húmidas.**
- **A folha de lixa não deve ser grande demais.** Se deixar a folha de lixa ultrapassar o prato, fica exposto a ferimentos graves.
- **O saco de pó deve ser instalado na ferramenta e despejado regularmente.** Para instalar o saco do pó, encaixe o anel do saco no bico de evacuação situado atrás da lixadeira rodando-o para a direita até que o saco fique correctamente fixado. Para retirar o saco, proceda na ordem inversa.



#### AVISO

Não despeje o pó proveniente da lixagem num fogo aberto porque os materiais na forma de partículas finas podem ser explosivos.



#### AVISO

Deve usar uma máscara anti-pó adequada quando lixar superfícies revestidas com tinta à base de chumbo assim como certas madeiras e metais, para evitar inalar poeiras ou vapores tóxicos.

### CARACTERÍSTICAS DO APARELHO

Alimentação	230 V ~ 50 Hz
Potência	240 W
Velocidade em vazio	7000-12000 r.p.m.
Diâmetro orbital	2,4 mm
Dimensões da placa de lixa	125 mm
Peso	1,7 kg

### APLICAÇÕES

Utilize a sua lixadeira unicamente para as aplicações mencionadas abaixo:

- Lixamento da madeira.
- Remoção da ferrugem e lixamento do aço.
- Lixamento dos plásticos.

### DESCRIÇÃO

1. Interruptor Liga/Desliga
2. Placa de lixa auto-aderente
3. Folha de lixa
4. Variador electrónico de velocidade
5. Anel do saco do pó
6. Saco do pó
7. Lua avisadora de presença de tensão

### CARACTERÍSTICAS

A sua lixadeira utiliza-se com folhas de lixa de diversos grãos (grosso, médio ou fino). Na madeira, a passagem da lixadeira no sentido da fibra dá um lixamento liso, sem escoriações.

A sua lixadeira está equipada com uma pega que proporciona uma boa preensão e um grande conforto de utilização. Os riscos de fadiga devidos a uma utilização prolongada são assim reduzidos.

Um sistema de aspiração do pó está integrado na lixadeira. O pó é aspirado através dos furos da folha de lixa e do prato (ver fig. 2).

Antes de utilizar a sua lixadeira, familiarize-se sempre com todas as suas funcionalidades e especificidades em termos de segurança.

#### INTERRUPTOR (1)

Esta lixadeira está equipada com um simples interruptor. Para PÔR EM FUNCIONAMENTO a lixadeira, empurre o interruptor para a esquerda ("ON").

Para PARAR a lixadeira, empurre o interruptor para a direita ("OFF").

#### VARIADOR ELECTRÓNICO DE VELOCIDADE (4)

O variador electrónico de velocidade permite-lhe regular a velocidade de lixamento em função do tipo da superfície a lixar (desde a madeira para construção pesada e resistente até ao folheado de madeira delicado).



#### AVISO

Não diminua a sua vigilância mesmo depois de se ter familiarizado com a sua lixadeira. Nunca se esqueça que uma fracção de segundo de falta de atenção basta para se ferir gravemente.

### FUNCIONAMENTO



#### AVISO

A sua lixadeira nunca deve ser ligada quando monta peças, efectua ajustes, retira ou põe uma folha de lixa, quando limpa a sua ferramenta ou quando não a utiliza. Com a lixadeira desligada, evita-se qualquer risco de arranque por descuido que possa causar ferimentos graves.

#### COLOCAÇÃO DA FOLHA DE LIXA

Verifique o estado da folha de lixa antes de colocá-la. **NÃO utilize folhas de lixa defeituosas ou rasgadas.**

F GB D E I **P** NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Portugues

### FUNCIONAMENTO

- Desligue a sua lixadeira da corrente.



#### AVISO

Se a lixadeira não estiver desligada da corrente, pode ocorrer um arranque por descuido e provocar ferimentos graves.

- Retire a folha de lixa velha para mudá-la.
- Os furos existentes na folha de lixa e na placa de lixa devem ficar alinhados para permitir a evacuação do pó.

**Nota:** NÃO utilize a lixadora sem folha de lixa porque isso danificaria a placa de lixa.

### PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



#### ADVERTÊNCIA

Tenha o cuidado de não deixar que a sua mão obstrua as fendas de arejamento.

### LIXAMENTO (Fig. 1)



#### AVISO

Se a peça a trabalhar não estiver fixada, corre o risco de ser projectada contra si e provocar ferimentos graves.

Segure a sua lixadeira em frente de si e a uma boa distância do corpo e da peça a trabalhar. Para ligar a sua lixadeira, ponha o interruptor em "ON" e espere que o motor atinja a sua velocidade máxima. Aproxime suavemente a sua lixadeira da peça a trabalhar. Dê movimentos de vaivém lentos e regulares.

**NÃO force a sua ferramenta.** O peso da lixadeira exerce uma pressão suficiente sobre a peça a trabalhar. Deixe a lixadeira e a folha de lixa fazerem todo o "trabalho". Se exercer uma pressão suplementar na lixadeira, abranda a velocidade do motor, a folha de lixa gasta-se mais rapidamente e a velocidade de lixamento é reduzida consideravelmente. Além disso, uma pressão excessiva pode sobrecarregar o motor e provocar um aquecimento excessivo que pode danificar o motor e prejudicar o bom funcionamento da ferramenta.

Cuidado, o calor devido à fricção pode amolecer o verniz ou a resina que cobre a madeira. Não lixar durante muito tempo a mesma parte da peça a trabalhar porque a acção abrasiva da lixadeira pode remover demasiado material e dar um lixar irregular.



#### AVISO

Não use roupas folgadas nem jóias que podem ficar entaladas nos elementos móveis, o que pode provocar ferimentos graves. Conserve a cabeça a uma boa distância da lixadeira e da zona de trabalho para evitar que os cabelos fiquem presos na lixadeira, o que poderia ocasionar ferimentos graves.

### MOVIMENTO EXCÊNTRICO (Fig. 2)

O movimento excêntrico é ideal para as acções rápidas de lixar (eliminação dos revestimentos, polimento de madeira bruta, aplainamento de superfícies segundo uma determinada espessura) e os trabalhos de acabamento (preparação de uma superfície antes da pintura). A folha de lixa efectua pequenos círculos a grande velocidade, permitindo assim uma grande mobilidade da lixadeira.



#### AVISO

A acumulação de pó quando lixa superfícies revestidas com produtos altamente inflamáveis como, por exemplo, o poliuretano, o óleo de linho, etc. pode inflamar o saco do pó ou outras partes da lixadeira e causar portanto um incêndio. Para reduzir os riscos de incêndio, esvazie frequentemente o saco do pó. Antes de arrumar a sua lixadeira ou se não a utilizar durante bastante tempo, esvazie o saco. Leia atentamente as recomendações dos fabricantes de revestimentos.

### UTILIZAÇÃO DO DISPOSITIVO DE COLECTA DO PÓ

O saco do pó permite colectar o pó produzido pela passagem da lixadeira. O pó é aspirado através dos furos do prato e colectado no saco do pó durante o lixamento.

### INSTALAÇÃO DO SACO DE PÓ (Fig. 3)

Para instalar o saco do pó, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Desligue a lixadeira da corrente.



#### AVISO

Se a lixadeira não estiver desligada da corrente, pode ocorrer um arranque por descuido e provocar ferimentos graves.

- Encaixe o anel do saco do pó no bico de evacuação situado na lixadeira.

F GB D E I **P** NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Portugues

### FUNCIONAMENTO

#### ESVAZIAMENTO DO SACO DE PÓ (Fig. 4)

Para maior eficácia, esvazie o saco de pó quando estiver meio cheio. Isto permite uma melhor circulação do ar no interior do saco. Esvazie e limpe minuciosamente o saco do pó depois de cada operação de lixamento e antes de arrumar a lixadeira.

Para esvaziar o saco do pó, proceda da seguinte maneira:

- Desligue a lixadeira da corrente.



#### AVISO

Se a lixadeira não estiver desligada da corrente, pode ocorrer um arranque por descuido e provocar ferimentos graves.

- Retire o anel do saco do pó do bico da lixadeira.
- Retire o saco do pó do seu anel.
- Sacuda o saco do pó para esvaziá-lo.
- Torne a fixar o saco no anel.
- Encaixe o anel do saco no bico da lixadeira.

### LUZ AVISADORA DE PRESENÇA DE TENSÃO

Esta ferramenta está equipada com uma luz avisadora de presença de tensão (7) que se acende quando a ferramenta está ligada. Esta luz chama a sua atenção para o facto de que a ferramenta está ligada à corrente e que ela entrará em funcionamento assim que carregar no gatilho.

### PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Recicla as matérias-primas em vez de deitá-las fora. Para o respeito do ambiente, seleccione os detritos e desmonte a ferramenta velha, os acessórios e a embalagem em contentores especiais ou junto de organismos encarregados da reciclagem. A Ryobi leva muito a sério a protecção do ambiente

F GB D E I P **NL** S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Nederlands



### **BELANGRIJK LEES DE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN.**

Lees deze gebruikershandleiding en in het bijzonder de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door voordat u de excentrische schuurmachine gaat gebruiken. Bewaar deze handleiding zodat u hem ook later kunt inzien.

### **ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**



#### **WAARSCHUWING**

Lees alle voorschriften. Het niet in acht nemen van de hierna vermelde voorschriften kan ongelukken, zoals brand, elektrische schokken en/of ernstig lichamelijk letsel veroorzaken. Met de in onderstaande veiligheidsvoorschriften gebruikte termen "elektrisch apparaat" of "elektrisch gereedschap" worden alle elektrische apparaten bedoeld, zowel de apparaten met een netsnoer als de apparaten met een accupak.



**VEILIGHEIDSWAARSCHUWING** dit symbool duidt een vermaning of waarschuwing aan. Het kan in combinatie met andere symbolen of pictogrammen voorkomen.



**WAARSCHUWING:** als u zich niet aan een veiligheidsvoorschrift houdt, kunt u uzelf of anderen ernstig letsel berokkenen. De veiligheidsvoorschriften moeten zorgvuldig worden nageleefd om gevaar voor brand, elektrische schokken of lichamelijke letsel te beperken.



**WAARSCHUWING:** gebruik uw gereedschap niet voordat u alle aanwijzingen en veiligheidsvoorschriften in deze handleiding goed gelezen en begrepen hebt. Niet-naleving van deze voorschriften kan ongelukken veroorzaken zoals brand, elektrische schokken of ernstig lichamelijk letsel. Bewaar deze handleiding zorgvuldig en raadpleeg dit document regelmatig om uw gereedschap in alle veiligheid te kunnen blijven gebruiken en om eventuele andere gebruikers op de hoogte te brengen.



Tijdens het gebruik van gereedschap kunnen deeltjes wegspringen en in uw ogen terecht komen, wat ernstig oogletsel kan veroorzaken. Zet daarom altijd een veiligheidsbril of een beschermende bril met zijschotjes op en zonodig ook een stofmasker als u dit gereedschap gaat gebruiken. Wij raden bril dragers aan hun bril te beschermen door er een gelaatsmasker of een standaard veiligheidsbril met zijschotjes overheen te dragen.

### **WERKOMGEVING**

- **Zorg dat uw werkruimte opgeruimd en goed verlicht is.** Rommelige en donkere werkplekken werken ongelukken in de hand.
- **Gebruik elektrisch gereedschap nooit in een explosieve atmosfeer, zoals in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stofdeeltjes.** Door de vonken van elektrisch gereedschap kunnen deze in brand raken of ontploffen.
- **Houd kinderen en omstanders op afstand als u een elektrisch apparaat gebruikt.** Zij zouden u kunnen afleiden, waardoor u de macht over het gereedschap verliest.

### **ELEKTRISCHE VEILIGHEID**

- **De stekker van het elektrische apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact.** Ga niet aan de stekker knoeien. Gebruik nooit een verloopstekker met elektrische apparaten met aardaansluiting. Zo loopt u geen kans op elektrische schokken.
- **Vorkom aanraking van geaarde oppervlakken (bijv. buizen, radiatoren, fornuizen, koelkasten, enz.).** Het gevaar voor elektrische schokken wordt groter als een deel van uw lichaam in aanraking is met een geaard oppervlak.
- **Stel een elektrisch apparaat niet bloot aan regen of vochtigheid.** Het gevaar voor elektrische schokken wordt groter als er water binnentreedt in een elektrisch apparaat.
- **Houd het netsnoer in goede staat.** Til uw apparaat nooit op aan het netsnoer en probeer niet om de stekker uit het stopcontact te halen door aan het snoer te trekken. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, snijdende voorwerpen en bewegende onderdelen. Het gevaar voor elektrische schokken wordt groter als het netsnoer beschadigd is of in de knoop zit.
- **Bij gebruik buitenshuis moeten de verlengsnoeren geschikt zijn voor een dergelijk gebruik.** Zo loopt u geen kans op elektrische schokken.

### **PERSOONLIJKE VEILIGHEID**

- **Blijf attent, kijk goed naar wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch apparaat gebruikt.** Gebruik het elektrische apparaat niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed bent van drank of drugs, of wanneer u medicijnen gebruikt. Vergeet niet dat één seconde onoplettendheid voldoende is om ernstig letsel te veroorzaken.

F GB D E I P **NL** S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Nederlands

### ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- **Draag de voorgeschreven veiligheidsuitrusting. Bescherm altijd uw ogen.** Afhankelijk van de omstandigheden dient u ook een stofmasker, schoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm of gehoorbeschermers te dragen om het risico van ernstig lichamelijk letsel te vermijden.
- **Zorg dat het apparaat niet ongewild in werking kan treden.** Zorg dat de schakelaar op UIT staat voordat u het apparaat op de stroom aansluit. Verplaats uw apparaat nooit terwijl u uw vinger op de schakelaar hebt of steek de stekker niet in het stopcontact als de schakelaar op AAN staat om ongelukken te voorkomen.
- **Verwijder de stelsleutels voordat u het apparaat in werking zet.** Een achtergebleven stelsleutel die aan een bewegend onderdeel vastzit, kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.
- **Ga altijd stevig op uw benen staan en reik niet te ver weg met uw arm.** Door een stabiele werkpositie bent u beter in staat om uw gereedschap in bedwang te houden als er iets onverwachts gebeurt.
- **Draag geschikte kleding.** Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd uw haren, kleding en handen uit de buurt van de bewegende delen. Wijde kleding, sieraden of lange haren kunnen beklemd raken in de bewegende delen.
- **Als uw machine samen met een stofzuigstelsel is geleverd, zorg er dan voor dat dit goed is geïnstalleerd en ook wordt gebruikt.** Zo voorkomt u lichamelijk letsel door inademing van schadelijke stofdeeltjes.

### GEbruik EN ONDERHOUD VAN APPARATEN MET NETSNOER

- **Forceer het apparaat niet.** Gebruik een apparaat dat geschikt is voor het werk dat u gaat doen. Uw elektrisch apparaat zal veiliger en zekerder werken als u het gebruikt op het toerental waarvoor het berekend is.
- **Gebruik een elektrisch apparaat niet als u het niet meer met de schakelaar aan en uit kunt zetten.** Een apparaat dat niet normaal meer aan- en uitgezet kan worden is gevaarlijk en moet absoluut worden gerepareerd.
- **Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u instellingen wijzigt, accessoires verwisselt of het apparaat opbergt.** Zo verkleint u het risico dat het apparaat ongewild in werking treedt.

- **Gereedschap moet altijd buiten bereik van kinderen worden opgeborgen.** Laat het apparaat niet gebruiken door personen die het apparaat niet kennen of geen kennis hebben genomen van deze veiligheidsvoorschriften. Gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren personen.
- **Houd uw apparaten in goede staat van werking.** Controleer de uitlijning van de bewegende delen. Kijk of er geen onderdelen gebroken zijn. Controleer de montage en alle andere elementen die de goede werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Als er iets beschadigd is, dient u uw apparaat eerst te laten herstellen voordat u het weer gebruikt. Ongelukken zijn vaak te wijten aan de slechte staat van onderhoud van het gereedschap.
- **Houd uw gereedschap altijd scherp en schoon.** Als het mes van uw snijgereedschap goed scherp en schoon is, bestaat er minder kans dat het geblokkeerd raakt en kunt u uw apparaat beter in uw macht houden.
- **Neem deze veiligheidsvoorschriften in acht als u het apparaat, de accessoires, de hulpstukken, enz. gebruikt en houd daarbij rekening met de bijzondere eigenschappen van uw apparaat, de plek waar u werkt en het soort werk dat u doet.** Gebruik uw elektrisch apparaat uitsluitend voor de toepassingen waarvoor het bestemd is om gevaarlijke situaties te vermijden.

### REPARATIES

- **Eventuele reparaties moeten door een geschoolde vakman worden uitgevoerd en uitsluitend met gebruik van originele reservedelen.** Zo kunt u uw elektrisch apparaat veilig gebruiken.
- **Controleer of geen enkel onderdeel van het apparaat beschadigd is.** Controleer, voordat u het apparaat opnieuw gebruikt, of een eventueel beschadigd onderdeel kan blijven werken of zijn functie kan blijven vervullen. Controleer de uitlijning en de goede werking van beweegbare onderdelen. Kijk of er geen onderdelen gebroken zijn. Controleer de montage en alle andere elementen die de goede werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Beschadigde onderdelen mogen alleen door een erkend Ryobi servicecentrum hersteld of vervangen worden, behalve als in deze gebruikershandleiding iets anders wordt aangegeven. Laat een defecte schakelaar vervangen in een erkend Ryobi servicecentrum. Gebruik het apparaat niet als u het niet meer met de schakelaar aan en uit kunt zetten.

F GB D E I P **NL** S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Nederlands

### SPECIFIEKE VEILIGHEIDVOORSCHRIFTEN VOOR SCHUURMACHINES

- **Draag altijd een veiligheidsbril en een stofmasker** tijdens het schuren, vooral wanneer u de schuurmachine boven uw hoofd houdt.
- **Gebruik uw schuurmachine nooit op vochtige oppervlakken.**
- **Het vel schuurpapier mag niet te groot zijn.** Als u het schuurpapier over de randen van de schuurvoet laat uitsteken, stelt u zich bloot aan het gevaar voor lichamelijk letsel.
- **De stofzak moet op de machine zijn geïnstalleerd en regelmatig worden geleegd.** U plaatst de stofzak door deze over de steunring van de zak te schuiven en deze op het afvoermondstuk aan de achterkant van de schuurmachine te draaien (rechtsom) totdat de zak goed vastzit. Ga in omgekeerde volgorde te werk om de zak weer los te halen.



#### WAARSCHUWING

Gooi geen schuurstof in een open vuur, want materiaal in de vorm van fijne deeltjes kan explosief zijn.



#### WAARSCHUWING

Draag een geschikt stofmasker tijdens het schuren van oppervlakken bedekt met verf op loodbasis en bij het schuren van bepaalde houtsoorten en metalen om te voorkomen dat u giftige stof of giftige dampen inademt.

### PRODUCTGEGEVENS

Voeding	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	240 W
Toerental bij nullast	7000-12.000 t.p.m.
Diameter van de cirkelvormige schuurbeweging	2,4 mm
Afmetingen van de schuurvoet	125 mm
Gewicht	1,7 kg

### TOEPASSING

Gebruik uw apparaat uitsluitend voor de hieronder vermelde toepassingen:

- Schuren van hout.
- Verwijderen van roest en schuren van staal.
- Schuren van kunststoffen.

### OVERZICHT

1. Aan/uit-schakelaar
2. Voet met klitbevestiging
3. Schuurpapier
4. Elektronische snelheidsregelaar
5. Steunring van de stofzak
6. Stofzak
7. Spanningsverklikker

### TECHNISCHE KENMERKEN

Uw schuurmachine kan met schuurpapier met verschillende korrelgrootte (grof, medium of fijn) worden gebruikt. Op hout geeft schuren met de schuurmachine in de richting van de vezels een gladde afwerking, zonder strepen.

De schuurmachine is uitgerust met een handgreep waarmee u het apparaat goed en zeer comfortabel kunt vasthouden. Daarom loopt u minder kans om vermoeid te raken bij langdurig gebruik.

Er is een stofafzuigstelsel ingebouwd in de schuurmachine. Het stof wordt afgezogen via de gaten in het schuurpapier en de schuurvoet (zie afb.2).

Maak uzelf eerst vertrouwd met alle functies en specifieke kenmerken wat betreft de veiligheid van het apparaat voordat u de schuurmachine gaat gebruiken.

#### AAN-/UITSCHAKELAAR (1)

Deze schuurmachine is uitgerust met een eenvoudige aan-/uitschakelaar. Om de schuurmachine AAN te zetten duwt u de schakelaar naar links ("ON").

Om de schuurmachine UIT te zetten duwt u de schakelaar naar rechts ("OFF").

#### ELEKTRONISCHE SNELHEIDSREGELAAR (4)

Met de elektronische snelheidsregelaar kunt u de schuursnelheid afstellen al naar gelang het type oppervlak dat u wilt schuren (van grof en stug bouw hout tot zacht fineerhout).



#### WAARSCHUWING

Laat uw waakzaamheid niet verslappen als u eenmaal vertrouwd bent geraakt met uw schuurmachine. Vergeet niet dat een seconde onoplettendheid voldoende is om ernstig letsel te veroorzaken.

F GB D E I P **NL** S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Nederlands

### BEDIENING



#### WAARSCHUWING

De stekker van de schuurmachine mag niet in het stopcontact zitten als u onderdelen monteert, afstellingen wijzigt, schuurpapier verwijderd of installeert, de machine schoonmaakt of de klaar bent met u werk. Wanneer de stekker van de schuurmachine uit het stopcontact is getrokken, bestaat er geen gevaar meer dat de machine ongewild in werking treedt, wat ernstig letsel zou kunnen veroorzaken.

### SCHUURPAPIER INSTALLEREN (afb. 5)

Controleer de goede staat van het schuurpapier voordat u het installeert. **Gebruik GEEN beschadigd of gescheurd schuurpapier.**

- Trek de stekker van uw schuurmachine uit het stopcontact.



#### WAARSCHUWING

Als de stekker van de schuurmachine niet uit het stopcontact is getrokken, kan de machine ongewild in werking treden en ernstig lichamenlijk letsel veroorzaken.

- Trek het versleten schuurpapier los om het te vervangen.
  - De gaten in het schuurpapier en de gaten in de schuurvoet moeten zijn uitgelijnd anders werkt het stofafzuigsysteem niet.
- Opmerking:** Gebruik de schuurmachine niet zonder schuurpapier. Dit zou de voet kunnen beschadigen.

### VOORZORGSMAATREGELEN BIJ GEBRUIK



#### LET OP

Let op dat u met uw hand de ventilatieopeningen niet afdekt.

### SCHUREN (afb. 1)



#### WAARSCHUWING

Klem het werkstuk zo nodig vast, anders bestaat de kans dat het naar u toe wordt geslingerd en ernstig letsel veroorzaakt.

Houd de schuurmachine op een redelijke afstand van uw lichaam en van het werkstuk. Om de schuurmachine aan te zetten plaatst u de schakelaar op "ON" en wacht u tot de motor zijn maximumsnelheid heeft bereikt. Breng de schuurmachine langzaam naar het werkstuk. Maak langzame en regelmatig bewegingen heen-en-weer.

**Forceer de machine NIET.** Het gewicht van de schuurmachine oefent voldoende druk op het werkstuk uit. Laat de schuurmachine en het schuurpapier al het "werk" doen. Als u zelf ook op de schuurmachine zou gaan drukken, gaat de motor langzamer draaien, raakt het schuurpapier sneller versleten en wordt de schuursnelheid aanzienlijk lager. Bovendien wordt de motor overbelast door overmatige druk en kan door oververhitting beschadigen, wat schadelijk is voor de goede werking van het apparaat.

Opgelet: door de wrijvingswarmte kan het vernis of de lak daarmee het hout bedekt is, zacht worden. Zorg ervoor dat u niet te lang op hetzelfde deel van het werkstuk blijft schuren, omdat de schurende werking van de schuurmachine binnen korte tijd diep in het materiaal kan inslijten en onregelmatige plekken veroorzaakt.



#### WAARSCHUWING

Draag geen wijde kleding of sieraden die in de bewegende delen beklemd kunnen raken aangezien dit ernstig lichamenlijk letsel kan veroorzaken. Houd uw hoofd op redelijke afstand van de schuurmachine en de werkzone om te voorkomen dat uw haar wordt meegetrokken in de schuurmachine, aangezien dit ernstig lichamenlijk letsel kan veroorzaken.

### EXCENTRISCHE BEWEGING (afb. 2)

De excentrische beweging is ideaal voor snelle schuuracties (oude deklagen verwijderen, ruw hout polijsten, afschuren tot een bepaalde dikte) en voor afwerken (een oppervlak voorbereiden voor schilderen). Het schuurpapier beweegt met hoge snelheid in kleine cirkels, waardoor de schuurmachine zeer mobiel is.



#### WAARSCHUWING

De ophoping van stof na het schuren van oppervlakken die bedekt zijn met zeer ontvlambare producten zoals polyurethaan, lijnolie, enz. kan de stofzak of andere delen van de schuurmachine doen ontvlammen en op die manier brand veroorzaken. Maak de stofzak regelmatig leeg om het gevaar van brand te verkleinen. Leeg de zak als u de schuurmachine opbergt of voor enige tijd niet gebruikt. Lees zorgvuldig de aanbevelingen van de producenten van verf en coatings.

### STOFOPVANGSYSTEEM GEBRUIKEN

Met behulp van de stofzak kunt u het stof opvangen dat ontstaat bij het schuren. Het stof wordt aangezogen door de gaten in de schuurvoet en verzameld in de stofzak tijdens het schuren.

F GB D E I P **NL** S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Nederlands

### BEDIENING

#### STOFZAK INSTALLEREN (afb. 3)

Ga als volgt te werk om de stofzak te installeren:

- Trek de stekker van de schuurmachine uit het stopcontact.



#### WAARSCHUWING

Als u de stekker van de schuurmachine niet uit het stopcontact trekt, kan de machine ongewild in werking treden en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

- Steek de steuning van de stofzak op het afvoermondstuk dat zich op de schuurmachine bevindt.

#### STOFZAK LEGEN (afb. 4)

Voor een efficiënte stofafzuiging dient u de zak te legen als deze halfvol is. Dit zorgt voor een betere luchtcirculatie in de zak. Leeg de stofzak na elke schuuroperatie en voordat u de machine opbergt en maak de zak daarbij zorgvuldig schoon.

Ga als volgt te werk om de stofzak te legen:

- Trek de stekker van de schuurmachine uit het stopcontact.



#### WAARSCHUWING

Als u de stekker van de schuurmachine niet uit het stopcontact trekt, kan de machine ongewild in werking treden en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

- Haal de steuning van de stofzak van de schuurmachine.
- Haal de stofzak van de steuning.
- Schud de zak uit om hem te legen.
- Bevestig de zak daarna weer op de steuning.
- Steek de steuning van de zak op het afvoermondstuk.

### SPANNINGSVERKLIKKER

Dit apparaat is voorzien van een spanningsverklikker (7) die gaat branden zodra het apparaat is aangesloten. Dit controlelampje dient om u te waarschuwen dat het apparaat onder spanning staat en dat het apparaat gaat werken zodra u op de schakelaar drukt.

### MILIEUBESCHERMING



Zorg dat gronstoffen gerecycleerd en niet vernietigd worden. U dient uw afvalstoffen gescheiden aan te bieden en oude apparaten, accessoires en verpakkingen in speciale bakken te deponeren of naar instanties te brengen die belast zijn met de recycling ervan. Ryobi hecht veel waarde aan milieubescherming.

F GB D E I P NL **S** DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Svenska



### VIKTIGT LÄS SÄKERHETSFÖRESKRIFTERNA.

Innan du börjar använda din excenterslip ska du läsa noggrant igenom denna bruksanvisning och i synnerhet säkerhetsföreskrifterna. Bevara denna manual för senare behov.

### ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



#### VARNING

Läs alla instruktioner. Underlåtenhet att respektera dessa föreskrifter kan leda till olyckor som brand, elstötar och/eller allvarliga kroppsskador. Termen "elektriskt verktyg" som används i nedanstående säkerhetsföreskrifter används både om elektriska verktyg som ansluts till nätet och om sladdlösa elektriska verktyg.



**VARNINGSSYMBOL SOM GÄLLER SÄKERHETEN:** Denna symbol anger att det är fråga om en varning. Den kan förekomma tillsammans med andra symboler eller bildtecken.



**VARNING:** Underlåtenhet att följa en säkerhetsföreskrift kan leda till att du själv eller andra skadas allvarligt. Det gäller att noggrant följa alla säkerhetsföreskrifter för att reducera brandriskerna samt risker för elstötar och kroppsskador.



**VARNING:** Använd inte verktyget innan du har läst färdigt igenom och förstått alla instruktioner och andra säkerhetsföreskrifter som ges i denna handbok. Underlåtenhet att respektera dessa föreskrifter kan leda till olyckor som brand, elstötar eller allvarliga kroppsskador. Spara denna bruksanvisning och slå upp information i den med jämna mellanrum för att arbeta i trygghet och lämna även information till andra eventuella användare.



Vid användning av ett elektriskt verktyg kan främmande partiklar slungas ut och träffa ögonen och skada dem allvarligt. Använd säkerhetsglasögon eller skyddsglasögon som är försedda med sidoskydd och vid behov en hel skyddsmask mot damm, när du arbetar med verktyget. Vi rekommenderar att personer med glasögon skyddar dessa genom att täcka dem med en skyddsmask eller med standard skyddsglasögon försedda med sidoskydd.

### ARBETSMILJÖ

- **Se till att arbetsutrymmet är rent och har en tillräcklig belysning.** Belamrade och mörka utrymmen gynnar olyckor.
- **Använd inte elektriska verktyg i explosiv miljö, t. ex. i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Gnistor från elektriska verktyg kan sätta eld på dem eller få dem att explodera.
- **Håll barn och besökare på avstånd när du använder ett elektriskt verktyg.** De kan störa dig och få dig att förlora kontrollen över verktyget.

### ELEKTRISK SÄKERHET

- **Det elektriska verktygets stickkontakt skall vara anpassad till uttaget.** Gör aldrig några ingrepp på stickkontakten. Använd aldrig en adapter med jordade elektriska verktyg. Du minskar därmed riskerna för elstöt.
- **Undvik all kontakt med jordade ytor (som t. ex. rör, värmelement, spisar, kylskåp, etc.).** Riskerna för elstöt ökar, om någon kroppsdelen är i kontakt med jordade ytor eller med jordförbindelsen.
- **Utsätt inte ditt verktyg för regn eller fukt.** Riskerna för elstöt ökar, om vatten tränger in i ett elektriskt verktyg.
- **Se till att nätsladden alltid är i gott skick.** Håll inte i verktyget i sladden och dra inte i verktyget eller i sladden för att koppla ur det. Håll nätsladden på avstånd från värmekällor, olja, vassa föremål och rörliga delar. Riskerna för elstöt ökar om nätsladden är skadad eller tilltrasslad.
- **Vid arbete utomhus skall du använda endast förlängningssladdar avsedda för utomhusanvändning.** Du minskar därmed riskerna för elstöt.

### PERSONLIG SÄKERHET

- **Var vaksam, titta på vad du gör och använd ditt sunda förnuft när du använder ett elektriskt verktyg.** Använd inte verktyget om du är trött, påverkad av alkohol eller droger eller om du tar mediciner. Glöm inte att om du är ouppmärksam bara bråkdelen av en sekund kan du skada dig allvarligt.
- **Använd en lämplig skyddsutrustning. Skydda alltid ögonen.** Beroende på arbetsförhållandena bör du även använda en skyddsmask mot damm, halksäkra skor, en skyddshjälm eller hörselskydd för att undvika risker för allvarliga kroppsskador.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning.** Kontrollera att strömbrytaren är i avstängt läge innan du ansluter verktyget.

F GB D E I P NL **S** DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Svenska

### ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

För att undvika risker för olyckor skall du inte bära omkring verktyget med fingret på strömbrytaren och inte ansluta det om strömbrytaren är i påslaget läge.

- **Plocka bort spännycklarna innan du sätter i gång verktyget.** En spännyckel som är fäst i en rörlig del av verktyget kan förorsaka allvarliga kroppsskador.
- **Stå stadigt på båda benen och sträck inte ut armen för långt.** En stabil arbetsposition gör att man bättre kan kontrollera sitt verktyg, om någonting oförutsatt händer.
- **Använd lämpliga kläder.** Ha inte lösa kläder eller smycken. Håll även håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar. Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om verktyget levereras med en anordning som suger upp damm, skall du se till att den monteras och används på rätt sätt.** Du undviker då risker för skador som är förknippade med inandning av skadligt damm.

### ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV VERKTYG SOM ANSLUTS TILL NÄTET

- **Kör inte verktyget för hårt. Använd ett verktyg som är anpassat till det arbete du vill utföra.** Verktyget är effektivare och säkrare om det används med den hastighet som det är konstruerat för.
- **Använd inte ett elektriskt verktyg, om det inte går att sätta i gång det och stoppa det med strömbrytaren.** Ett verktyg som inte kan sättas på och stängas av korrekt är farligt och måste absolut repareras.
- **Koppla ur verktyget innan du utför inställningar, byter ut tillbehör eller ställer undan det.** Du minskar då riskerna för oläglig igångsättning av verktyget.
- **Verktygen ska förvaras utom räckhåll för barn.** Låt inte personer som inte känner till verktyget eller inte har tagit del av dessa säkerhetsföreskrifter använda det. Verktygen är farliga i händerna på ovana personer.
- **Sköt väl om dina verktyg. Kontrollera de rörliga delarnas inställning.** Kontrollera att ingen del är skadad. Kontrollera monteringen och alla andra delar som kan påverka verktygets funktion. Om någon del är skadad, låt reparera verktyget innan du använder det. Många olyckor beror på en slarvig skötsel av verktygen.
- **Kom ihåg att hålla verktygen rena och vässade.** Om sågklingan på ditt verktyg är slipad och ren, finns det mindre risker för att den blockeras och du kan bättre ha verktyget under kontroll.

- **Följ dessa säkerhetsföreskrifter då du använder verktyget, tillbehör, bits, etc., med hänsyn till arbetsområdet och det arbete som skall utföras.** Använd ditt elektriska verktyg endast för arbeten till vilka det är anpassat, för att undvika farliga situationer.

### REPARATIONER

- **Alla reparationer måste utföras av en kompetent tekniker,** som använder endast ursprungliga reservdelar. Du kan då använda ditt elektriska verktyg i all trygghet.
- **Kontrollera att ingen del av verktyget är skadad.** Innan du fortsätter att använda verktyget, försäkra dig om att en skadad del eller ett skadat tillbehör är funktionsdugligt och kan göra sitt arbete. Kontrollera att de rörliga delarna är rätt inställda och fungerar normalt. Kontrollera att ingen del är skadad. Kontrollera monteringen och alla andra delar som kan påverka verktygets funktion. Alla skadade delar måste repareras eller bytas ut av ett servicecenter som godkänts av Ryobi, om ingenting annat anges i denna bruksanvisning. Om strömbrytaren är defekt, låt den bytas ut på en verkstad som auktoriserats av Ryobi. Använd inte apparaten om det inte går att sätta i gång den och stoppa den med strömbrytaren.

### SPECIFIKA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR SLIPMASKINER

- **Använd alltid skyddsglasögon och en skyddsmask mot damm** då du slipar, i synnerhet om du håller slipmaskinen ovanför huvudet.
- **Använd aldrig slipmaskinen på fuktiga ytor.**
- **Sandpappret får inte vara för stort.** Om sandpappret är större än slipdynan, kan du skada dig allvarligt.
- **Damppåsen ska placeras på verktyget och tömmas regelbundet.** Montera påsen så här: för in påsringen i munstycket som finns baktill på slipmaskinen och vrid den till höger ända tills påsen sitter stadigt fast. Ta bort påsen i omvänd ordning.



#### VARNING

Kasta inte damm som alstrats av slipningen i öppen eld, för ämnena i form av små partiklar kan vara explosiva.



#### VARNING

Du bör använda en lämplig skyddsmask mot damm då du slipar ytor som är täckta med blybaserad färg eller vissa träslag och metaller, för att inte andas in damm eller giftiga ångor.

F GB D E I P NL **S** DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Svenska

### TEKNISKA DATA

Tomgångshastighet	230 V ~ 50 Hz
Effekt	240 W
Tomgångshastighet	7000-12000 varv/minut
Bandiameter	2,4 mm
Slipdynans mått	125 mm
Vikt	1,7 kg

### ANVÄNDNING

Använd verktyget endast för nedanstående ändamål:

- Träslipning.
- Borttagning av rost och slipning av stål.
- Slipning av plaster.

### BESKRIVNING

1. På / av -strömbrytare
2. Självhäftande slipdyna
3. Slippapper
4. Elektronisk hastighetsvariator
5. Ring för dammpåse
6. Dammpåse
7. Kontrollampa för påslagen ström

### KÄNNETECKEN

Din slipmaskin används med sandpapper med olika kornstorlek (grov-, medel- eller finkornigt). Om man för slipmaskinen på trä i fibrernas riktning, får man en slät yta, utan repor.

Din slipmaskin är utrustad med ett handtag som ger ett gott grepp och hög komfort vid användningen. Detta reducerar riskerna för att bli trött vid ett längre arbetspass.

Ett dammupsugningssystem är inbyggt i slipmaskinen. Dammet sugs in genom hålen i sandpappret och slipdynan (se fig. 2).

Innan du börjar använda din slipmaskin bör du bekanta dig med alla dess funktioner och speciella detaljer i fråga om säkerhet.

### STRÖMBRYTARE (1)

Denna slipmaskin är utrustad med en enkel strömbrytare. För att SÄTTA I GÅNG slipmaskinen trycker du strömbrytaren mot vänster ("ON").

För att STÄNGA AV slipmaskinen trycker du strömbrytaren mot höger ("OFF").

### HASTIGHETSARIATOR (4)

Med den elektroniska hastighetsvariatorn kan du ställa in slipningshastigheten beroende på den typ av yta som ska bearbetas (från tungt och kraftigt byggträ till ömtåligt faner).



#### VARNING

Fortsätt att vara vaksam även efter att du har blivit van vid din slipmaskin. Glöm aldrig att det bara behövs ett ögonblicks ouppmärksamhet för att skada dig allvarligt.

### FUNKTION



#### VARNING

Din slipmaskin får aldrig vara ansluten då du monterar delar, utför inställningar, tar bort eller fäster ett sandpapper, då du rengör verktyget eller då du inte använder det. Då slipmaskinen kopplats ur, finns det inte längre några risker för oavsiktlig igångsättning som kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

### FASTSÄTTNING AV SANDPAPPRET

Kontrollera sandpapprets skick innan du sätter fast det. **Använd INTE defekt eller trasigt sandpapper.**

- Koppla ur slipmaskinen.



#### VARNING

Om slipmaskinen inte är urkopplad, kan den sättas i gång oavsiktligt och förorsaka allvarliga kroppsskador.

- Ta loss det använda slippappret för att byta ut det.
- Hålen i slippappret och i slipdynan bör vara i linje, för att möjliggöra avledning av damm.

**Anmärkning:** Använd INTE slipmaskinen utan slippapper. Det skulle skada slipdynan.

### FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID ANVÄNDNING



#### VARNING

Se till att din hand inte täpper till ventilationsöppningarna.

### SLIPNING (Fig. 1)



#### VARNING

Om arbetsstycket inte har fästs, kan det slungas mot dig och skada dig allvarligt.

F GB D E I P NL **S** DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Svenska

### FUNKTION

Håll slipmaskinen framför dig på lämpligt avstånd från kroppen och arbetsstycket. Sätt i gång slipmaskinen genom att föra strömbrytaren till "ON" och vänta tills motorn nått sin maximihastighet. För sedan långsamt slipmaskinen nära arbetsstycket. Gör sedan långsamma och regelbundna rörelser med den fram och tillbaka.

**PRESSA INTE verktyget.** Slipmaskinen anbringat ett tillräckligt tryck på arbetsstycket. Det är slipmaskinen och sandpappret som ska göra allt "arbete". Om du trycker ytterligare på maskinen, leder det till att motorn börjar gå långsammare, sandpappret slits snabbare och slipningshastigheten reduceras märkbart. Dessutom kan ett extremt tryck överbelasta motorn och förorsaka en överhettning som kan skada motorn och påverka verktygets funktion.

Se upp: värmen som beror på friktionen kan mjuka upp fernissan eller hartsen som täcker träet. Tänk på att inte slipa för länge på samma del av arbetsstycket, för slipmaskinens slipande verkan kan slita snabbt på ämnet och ge ett oregelbundet resultat.



#### VARNING

Använd inte lösa kläder och smycken som kan fastna i rörliga delar och leda till allvarliga kroppsskador. Håll huvudet på behörigt avstånd från slipmaskinen och arbetsområdet, för att undvika att håret fångas upp av slipmaskinen, vilket kunde leda till allvarliga skador.

### EXCENTRISK RÖRELSE (Fig. 2)

Den excentriska rörelsen är idealisk för snabb slipning (borttagning av gammal beläggning, polering av obearbetat trä, avslipning av ytor till en viss tjocklek) och ytbehandling (förberedning av en yta före målning). Sandpappret gör små cirkelrörelser i mycket hög hastighet, vilket ger slipmaskinen en stor rörlighet.



#### VARNING

Anhopning av damm på grund av slipning av ytor som varit belagda med högst lättantändliga produkter som t. ex. polyuretan, linolja, etc. kan antända dammpåsen eller andra delar av slipmaskinen och förorsaka brand. För att minska riskerna för brand bör du tömma dammpåsen ofta. Töm påsen innan du ställer undan din slipmaskin eller om du inte använder den under en längre tid. Läs noga igenom de rekommendationer som lämnats av fabrikanterna som tillverkat beläggningarna.

### ANVÄNDNING AV DAMMUPPSAMLINGS-SYSTEMET

Damppåsen används för att samla upp det damm som alstras av arbetet med slipmaskinen. Dammet sugts upp genom hålen i slipydan och samlas i dammpåsen under slipningen.

### MONTERING AV DAMMPÅSEN (Fig. 3)

Gör så här när du sätter dammpåsen på plats.

- Koppla ur slipmaskinen.



#### VARNING

Om slipmaskinen inte är urkopplad, kan den sättas i gång oavsiktligt och förorsaka allvarliga kroppsskador.

- Fäst dammpåsens ring på munstycket som finns på slipmaskinen.

### TÖMNING AV DAMMPÅSEN (Fig. 4)

För ännu större effektivitet kan du tömma dammpåsen så fort den blir halvfull. Detta möjliggör en bättre luftcirkulation inne i påsen. Töm och rengör omsorgsfullt dammpåsen efter varje arbete och innan du ställer undan slipmaskinen.

Töm dammpåsen på följande sätt:

- Koppla ur slipmaskinen.



#### VARNING

Om slipmaskinen inte är urkopplad, kan den sättas i gång oavsiktligt och förorsaka allvarliga kroppsskador.

- Ta loss dammpåsens ring från munstycket på slipmaskinen.
- Ta bort dammpåsen från ringen.
- Skaka om dammpåsen för att tömma den.
- Fäst på nytt påsen vid ringen.
- För ringen tillbaka in i munstycket på slipmaskinen.

### KONTROLLAMPA FÖR PÅSLAGEN STRÖM

Ditt verktyg har en kontrollampa för påslagen ström (7), som tänds då verktyget ansluts till nätet. Denna kontrollampa gör dig uppmärksam på att verktyget är under spänning och att det sätts i gång så fort du trycker på avtryckaren.

F GB D E I P NL **S** DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Svenska

### MILJÖSKYDD



Återvinn råmaterialen i stället för att kasta bort dem som avfall. Tänk på att värna om miljön genom att sortera avfallet. Demontera det uttjänta verktyget, tillbehören och emballaget och placera dem i speciella containrar som tillhandahålls av auktoriserade uppsamlingsställen. Ryobi tar verkligen miljöskyddet på allvar.

F GB D E I P NL S **DK** N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Dansk



### VIGTIGT LÆS DISSE SIKKERHEDSFORSKRIFTER.

Før excenterslibmaskinen tages i brug, skal denne vejledning læses omhyggeligt - især sikkerhedsforskrifterne. Gem denne vejledning til senere opslag.

### ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER



**ADVARSEL** Læs alle anvisningerne igennem. Hvis nedenstående forskrifter ikke overholdes, kan der ske uheld og ulykker som brand, elektrisk stød og/eller alvorlige personskader. Betegnelsen "elektrisk værktøj" i de efterfølgende sikkerhedsanvisninger gælder både for elektriske værktøjer, som tilsluttes lysnettet med ledning, og batteridrevne værktøjer.



**ADVARSELSSYMBOL OM SIKKERHED:** dette symbol betyder advarsel eller pas på. Det kan forekomme sammen med andre symboler eller piktogrammer.



**ADVARSEL:** hvis en af sikkerhedsreglerne ikke overholdes, kan man selv eller andre komme alvorligt til skade. Sikkerhedsreglerne skal altid overholdes nøje for at formindske faren for brand, elektrisk stød og personskader.



**ADVARSEL:** Tag ikke værktøjet i brug, før alle sikkerhedsreglerne i denne vejledning er læst igennem og forstået. Hvis disse regler ikke overholdes, kan der ske uheld og ulykker som brand, elektrisk stød eller alvorlige personskader. Gem denne brugervejledning, og slå op i den igen for altid at kunne arbejde sikkert og eventuelt informere andre brugere.



Ved brug af værktøj og redskaber kan man få slynget fremmedlegemer i øjnene og pådrage sig alvorlige øjenskader. Tag sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller med sideafskærmning på, inden der arbejdes med værktøjet, og brug om nødvendigt støvmaske. Hvis man bruger briller, anbefales det at beskytte brillerne med en sikkerhedsmaske eller almindelige sikkerhedsbriller med sideafskærmning.

### ARBEJDSOMGIVELSER

- **Sørg for at holde arbejdsstedet rent og ryddeligt og for at have godt lys til arbejdet.** Rodede og mørke arbejdssteder er kilde til uheld og ulykker.

- **Brug ikke elektriske værktøjer i eksplosionsfarlige omgivelser, f.eks. i nærheden af brandbare væsker, dampe eller letantændeligt støv.** Gnister fra elektriske værktøjer kan antænde disse væsker, dampe eller støvansamlinger eller forårsage eksplosion.

- **Hold børn og tilskuere på afstand ved arbejde med elektrisk værktøj.** De kan virke distraherende, så man mister kontrollen over værktøjet.

### ELEKTRISK SIKKERHED

- **Det elektriske værktøjs stik skal passe til den stikkontakt, det sættes i.** Forsøg aldrig at ombygge stikket. Brug aldrig adaptere med elektriske værktøjer, som kræver jord- eller stelforbindelse. Så er der mindre fare for at få elektrisk stød.

- **Undgå kontakt med jord- eller stelforbundne flader (dvs. rør, radiatorer, komfurer, køleskabe o.l.).** Der er større risiko for at få elektrisk stød, hvis en del af kroppen er i berøring med jord- eller stelforbundne flader.

- **Elektrisk værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Faren for elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj.

- **Hold den strømførende ledning i god stand.** Løft aldrig værktøjet eller redskabet i ledningen, og træk aldrig i ledningen for at rykke stikket ud af stikkontakten. Hold fødeledningen væk fra varmekilder, olie, genstande med skarpe kanter og elementer i bevægelse. Faren for elektrisk stød er større, hvis ledningen er beskadiget eller viklet sammen.

- **Ved arbejde udendørs må der kun anvendes forlængerledninger beregnet til udendørs brug.** Så er der mindre fare for at få elektrisk stød.

### PERSONSIKKERHED

- **Hold opmærksomheden koncentreret om arbejdet, og brug sund fornuft, når der arbejdes med elektrisk værktøj.** Det elektriske værktøj må aldrig bruges, når man er træt, hvis man er påvirket af spiritus eller narkotika eller tager medicin. Glem aldrig, at man blot skal være uopmærksom en brøkdal af et sekund for at komme alvorligt til skade.

- **Brug det nødvendige sikkerhedsudstyr.** Beskyt altid øjnene. Alt efter forholdene skal der bruges støvmaske, skridsikre sko, høreværn for ikke at komme alvorligt til skade.

- **Undgå utilsigtet igangsættelse.** Se efter, at start-stopknappen er på "stop", inden stikket sættes i stikkontakten. For at forebygge ulykker må værktøjet ikke flyttes med fingeren på start-stopknappen, og stikket må ikke sættes i stikkontakten, hvis kontakten er på "start".

F GB D E I P NL S **DK** N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Dansk

### ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER

- **Tag spændnøglerne ud, inden værktøjet sættes i gang.** Man kan komme alvorligt til skade, hvis spændnøglen bliver siddende på en af værktøjets bevægelige dele.
- **Fordel vægten på begge ben, og lad være med at strække armen for langt ud.** I en stabil arbejdsstilling kan man bedre styre værktøjet, hvis der sker noget uventet.
- **Vær klædt rigtigt til formålet.** Undgå løsthængende tøj og smykker. Hold hår, tøj og hænder væk fra de bevægelige dele. Løsthængende tøj, smykker og langt hår kan sætte sig fast i de bevægelige dele.
- **Hvis værktøjet leveres med støvsugersystem, skal det monteres og anvendes korrekt.** Man undgår så de farer, der er forbundet med indånding af skadeligt støv.

### ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE AF LEDNINGSFORBUNDET VÆRKTØJ

- **Pres ikke værktøjet.** Brug det redskab, der passer til opgaven. Det elektriske værktøj er mere effektivt og sikkert, hvis det anvendes med den hastighed, det er beregnet til.
- **Brug ikke elektrisk værktøj, hvis det ikke kan startes og standses med start-stopknappen.** Hvis maskinen ikke kan tændes og slukkes rigtigt, er den farlig og skal repareres.
- **Træk stikket ud af stikkontakten inden justering, skift af tilbehør, eller før værktøjet lægges væk.** Derved formindskes risikoen for utilsigtet igangsætning af værktøjet.
- **Værktøj skal opbevares utilgængeligt for børn.** Lad ikke andre, som ikke kender værktøjet eller ikke har læst disse sikkerhedsregler, bruge værktøjet. Værktøj er farligt, hvis det kommer i ukendte hænder.
- **Vedligehold værktøjet omhyggeligt.** Se efter, om de bevægelige dele er rettet ind. Se alle dele efter for brud. Undersøg, om alt er monteret rigtigt, og kontroller alle øvrige forhold, som kan have indflydelse på redskabets drift. Hvis der er beskadigede dele, skal værktøjet repareres inden yderligere brug. Mange uheld og ulykker skyldes forkert eller manglende vedligeholdelse af værktøjet.
- **Hold værktøjet rent og skarpt.** Hvis klingens i skæreværktøjet er skærpet og ren, risikerer den ikke så let at sætte sig fast, og man har bedre styr på værktøjet.

- **Overhold disse sikkerhedsregler ved brug af værktøjet, tilbehøret, indsætterne osv., og tag hensyn til maskinens særlige egenskaber, arbejdsomgivelserne og den pågældende opgave.** For at undgå farlige situationer må værktøjet kun anvendes til de formål, det er beregnet til.

### REPARATIONER

- **Reparationer skal overlades til en fagmand, som udelukkende anvender originale reservedele.** Derefter kan det elektriske værktøj bruges i fuld sikkerhed.
- **Se efter, at værktøjet ikke har beskadigede dele.** Inden arbejdet fortsættes, skal beskadigede dele eller tilbehørsdele kontrolleres omhyggeligt for at sikre, at de fortsat virker efter hensigten. Undersøg, om de bevægelige dele er rettet ind og fungerer rigtigt. Se alle dele efter for brud. Undersøg, om alt er monteret rigtigt, og kontroller alle øvrige forhold, som kan have indflydelse på værktøjets drift. Beskadigede dele skal repareres eller udskiftes på et autoriseret Ryobi serviceværksted, medmindre andet er anført i denne vejledning. Hvis start-stopknappen er defekt, skal den skiftes på et autoriseret Ryobi værksted. Brug ikke maskinen, hvis den ikke kan startes og standses med start-stopknappen.

### SÆRLIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR SLIBEMASKINER

- **Brug altid beskyttelsesbriller og støvmaske, når du sliber - især ved slibning over hovedhøjde.**
- **Maskinen er ikke egnet til vådslibning.**
- **Brug ikke større stykker sandpapir end nødvendigt.** Ekstra papir, der stikker ud over skiven, kan også forårsage alvorlige flænger.
- **Støvposen skal sidde på maskinen.** Sørg for at tømme den regelmæssigt. For at montere støvposen skal du sætte støvposens adapter i åbningen til støvopsamling bag på slibemaskinen. Skru derefter adapteren med uret, indtil støvposen sidder godt fast. Afmonter posen ved at følge disse trin i modsat rækkefølge.



#### ADVARSEL

Smid ikke slibestøv på åben ild, da materialer i finpartikelform kan være eksplosive.



#### ADVARSEL

Der skal benyttes et egnet åndedrætsværn ved slibning af blyholdig maling, visse trætyper og metal for at undgå indånding af skadeligt/giftigt støv eller luft.

F GB D E I P NL S **DK** N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Dansk

### SPECIFIKATIONER

Tilført effekt	230 V ~ 50 Hz
Wattforbrug	240 W
Omdrejningstal	7000-12.000 o/min.
Orbital diameter	2,4 mm
Bundpladens mål	125 mm
Vægt	1,7 kg

### ANVENDELSESOMRÅDER

Brug kun maskinen til de anvendelsesformål, der er nævnt nedenfor:

- Slibning af træoverflader.
- Fjernelse af rust og slibning af ståloverflader.
- Slibning af plastic.

### BESKRIVELSE

1. Tænd- og slukknop
2. Maskinens hæftbundplade
3. Slibepapir
4. Elektronisk hastighedsvariator
5. Støvposering
6. Støvpose
7. Strømkontrollampe

### FUNKTIONER

Slibemaskinen er egnet til slibning med groft, medium og fint sandpapir. Den giver en fin, ridsefri finish, når den bruges til slibning af træoverflader.

Slibemaskinen har et komfortabelt greb, der giver maksimal komfort ved brug af én hånd og mindsker træthed hos brugeren i forbindelse med længere slibeopgaver.

Slibemaskinen har også indbygget støvopsamling, der opsamler støv gennem huller i sandpapiret og puden (fig. 2).

For du tager slibemaskinen i brug, skal du sætte dig ind i alle betjeningsfunktionerne og sikkerhedskravene.

### AFBRYDER (1)

Denne maskine betjenes ved hjælp af en enkelt afbryder. For at TÆNDE for slibemaskinen skal du skubbe afbryderen til venstre ("ON").

Skub afbryderen til højre for at SLUKKE for slibemaskinen ("OFF").

### ELEKTRONISK HASTIGHEDSVARIATOR (4)

Med den elektroniske hastighedsregulering kan slibehastigheden afpasses efter den flade, der skal slibes (lige fra tungt grovåret bygningstræ til sart finer).



#### ADVARSEL

Pas på ikke at være skodesløs med slibemaskinen, blot fordi du kender den. Husk, at uopmærksomhed i en brøkdelt af et sekund kan være tilstrækkeligt til at forårsage alvorlig personskade.

### BETJENING



#### ADVARSEL

Slibemaskinen må aldrig være tilsluttet strømmen, når du samler dele, foretager justeringer, udskifter sandpapir eller gør rent eller når den ikke bruges. Frakobling af slibemaskinen vil forhindre start af den ved et uheld, hvilket kan forårsage alvorlig personskade.

### MONTERING AF SANDPAPIR

Undersøg sandpapiret, før du monterer det. **BRUG IKKE sandpapir, der er itu eller defekt.**

- Tag slibemaskinens stik ud af stikkontakten.



#### ADVARSEL

Hvis du ikke tager slibemaskinens stik ud, kan den starte ved et uheld, hvilket kan forårsage alvorlig personskade.

- Hvis slibepapiret er slidt, skal det skiftes.
  - Hullerne i slibepapiret og på bundpladen skal flugte, for at støvet kan ledes bort.
- Bemærk:** Brug ALDRIG slibemaskinen uden slibepapir. Ellers bliver bundpladen ødelagt.

### KLARGØRING FØR BRUG



#### FORSIGTIG

Pas på ikke at komme til at dække lufthullerne helt til med hånden.

### SLIBNING (Fig. 1)



#### ADVARSEL

Hvis arbejdsområdet ikke er fastgjort, kan det blive kastet mod brugeren, hvilket kan forårsage personskade.

F GB D E I P NL S **DK** N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Dansk

### BETJENING

Hold slibemaskinen foran dig og væk fra dig, og hold den fri af arbejdsemnet. Start slibemaskinen ved at trykke på afbryderen, så den er TÆNDT ("ON") og lad motoren komme op på maksimal hastighed. Sænk gradvist slibemaskinen ned mod arbejdsemnet med en let fremadrettet bevægelse. Før den langsomt frem og tilbage.

**BRUG IKKE TVANG.** Maskinens vægt giver tilstrækkeligt tryk i sig selv, så lad sandpapiret og slibemaskinen foretage arbejdet. Hvis du påfører yderligere tryk, vil resultatet blot være, at motoren kører langsommere, sandpapiret slides hurtigere, og slibe-hastigheden sænkes betydeligt. For meget tryk vil overbelaste motoren og kan beskadige den pga. overophedning. Det kan betyde dårlig udførelse af arbejdet.

Finish eller harpiks på træ kan blive blødgjort pga. friktionsvarmen. Slib ikke for længe ad gangen på det samme sted, da slibemaskinen er hurtig og kan fjerne for meget materiale, hvilket kan gøre overfladen ujævn.



#### ADVARSEL

Bær ikke løsthængende tøj eller smykker, når du bruger slibemaskinen. Det kan sidde fast i bevægelige dele, hvilket kan forårsage alvorlig personskade. Hold håret væk fra slibemaskinen og arbejdsområde, da håret kan blive fanget af slibemaskinen, hvilket kan forårsage alvorlig personskade.

### CIRKELBEVÆGELSE (Fig. 2)

Cirkelbevægelse er ideelt til hurtig slibning ved fjernelse af gammel finish, slibning af groft træ, nedslibning til krævede mål eller efterbehandling af overflader, som skal males. Sandpapiret kører i små cirkler ved meget høj hastighed, hvilket betyder, at slibemaskinen kører nemt og frit.



#### ADVARSEL

Opsamlet slibestøv fra afslebne overfladebelægninger som f.eks. polyuretan, linolie osv. kan selvantændes i slibestøvposen eller andre steder og forårsage brand. For at mindske risikoen for brand skal du altid tømme støvposen regelmæssigt under slibningen og aldrig opbevare en slibemaskine eller lade den stå uden at tømme dens støvpose helt. Følg også anbefalingerne fra producenten af belægningen.

### BRUG AF STØVPOSEN

Støvposen fungerer som et støvopsamlingsystem for slibemaskinen. Slibestøv suges op gennem hullerne i slibeskiven og opsamles i støvposen under slibning.

### MONTERING AF STØVPOSEN (Fig. 3)

Følg disse trin for at montere støvposen.

- Tag slibemaskinens stik ud af stikkontakten.



#### ADVARSEL

Hvis du ikke tager slibemaskinens stik ud, kan den starte ved et uheld, hvilket kan forårsage alvorlig personskade.

- Skub støvposen på blæseudsugningen på maskinen ved at dreje den en anelse.

### TØMMING AF STØVPOSEN (Fig. 4)

For at få slibemaskinen til at fungere mere effektivt skal du tømme støvposen, når den er ca. halvt fuld. Det betyder, at luften bedre kan strømme gennem posen. Tøm og rengør altid støvposen grundigt, når du er færdig med en slibeopgave, og før slibemaskinen stilles hen til opbevaring.

Følg disse trin for at tømme støvposen:

- Tag slibemaskinens stik ud af stikkontakten.



#### ADVARSEL

Hvis du ikke tager slibemaskinens stik ud, kan den starte ved et uheld, hvilket kan forårsage alvorlig personskade.

- Tag støvposen og dens ramme af slibemaskinen.
- Tag støvposen af rammen.
- Ryst støvet ud.
- Sæt støvposen tilbage på rammen.
- Sæt rammen med den monterede støvpose tilbage på slibemaskinen.

### KONTROLLAMPE FOR STRØM

Værktøjet har en kontrollampe for strømtilslutning (7), som tænder, når værktøjets stik er sat i stikkontakten. Kontrollampen viser brugeren, at der er strøm på værktøjet, og at det vil starte, når der trykkes på start-stopknappen.

### MILJØBESKYTTELSE



Råmaterialer skal genvindes og ikke smides væk som almindeligt affald. Af hensyn til miljøet skal affaldet sorteres og den udtjente maskine, tilbehøret og emballagen lægges i specielle containere eller afleveres et sted for miljøvenlig genvinding. Ryobi lægger stor vægt på miljøbeskyttelse.

F GB D E I P NL S DK **N** FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Norsk



### VIKTIG LES SIKKERHETSFORSKRIFTENE.

Før du bruker din eksentriske plansliper, vennligst les denne bruksanvisningen grundig, særlig sikkerhetsforskriftene. Ta vare på bruksanvisningen for å kunne slå opp i den senere.

### ALMENNE SIKKERHETSFORSKRIFTER



**ADVARSEL** Les alle instruksjonene. Hvis forskriftene nedenfor ikke overholdes, kan det forårsake ulykker som brann, elektrisk støt og/eller alvorlige personskader. Ordet "elektroverktøy" som brukes i sikkerhetsforskriftene nedenfor betegner både elektroverktøy med ledning og elektroverktøy uten ledning.



**VÆR PÅ VAKT-SYMBOL:** Dette symbolet viser til en forsiktighetsregel eller en advarsel. Det kan forekomme sammen med andre symboler eller varseltegn.



**ADVARSEL:** Hvis en sikkerhetsforskrift ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige skader på deg selv eller andre personer. Følg alltid sikkerhetsforskriftene nøye for å redusere faren for brann, elektrisk støt og personskade.



**ADVARSEL:** Forsøk ikke å bruke verktøyet før du har lest nøye igjennom og forstått alle sikkerhetsforskriftene som står i denne bruksanvisningen. Hvis disse forskriftene ikke overholdes, kan det forårsake ulykker som brann, elektrisk støt og/eller alvorlige kroppsskader. Ta vare på denne bruksanvisningen og slå opp i den regelmessig for å arbeide i sikre forhold og informere eventuelle andre brukere.



Bruken av et verktøy kan medføre utslynging av fremmedlegemer i øynene dine og forårsake alvorlige øyenskader. Før verktøyet brukes, må du ta på vanlige vernebriller eller vernebriller med sidebeskyttelse og om nødvendig støvmaske. Vi anbefaler brillebrukerne å beskytte brillene deres ved å dekke dem med en sikkerhetsmaske eller standard beskyttelsesbriller med sidebeskyttelse.

### ARBEIDSOMGIVELSER

- **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Ulykker kan lett skje på rotete og mørke områder.

- **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosive omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.** Gnister fra elektroverktøy kan sette fyr på dem eller få dem til å eksplodere.
- **Hold barn og besøkende unna når du bruker et elektroverktøy.** De kan avlede oppmerksomheten din og få deg til å miste kontroll over verktøyet.

### ELEKTRISK SIKKERHET

- **Elektroverktøyet støpsel skal passe til stikkkontakten.** Ikke foreta noe på støpselet. Bruk aldri en adapter sammen med jordete elektroverktøy. Dermed unngår du faren for elektrisk støt.
- **Unngå all kontakt med jordete overflater (rør, radiatorer, komfyrer, kjøleskap o.l.).** Faren for elektrisk støt øker hvis en del av kroppen er i kontakt med jordete overflater.
- **Ikke utsett et elektroverktøy for regn eller fuktighet.** Faren for elektrisk støt øker hvis det kommer vann inn i elektroverktøyet.
- **Hold kablen i god stand. Hold aldri verktøyet i kablen og dra aldri i kablen for å trekke støpselet ut av stikkkontakten.** Hold kablen unna enhver varmekilde, olje, skarpe gjenstander og bevegelige deler. Faren for elektrisk støt øker hvis kablen er skadet eller floket.
- **Når du arbeider utendørs, må du kun bruke forlengeskabler som er beregnet på utendørs bruk.** Dermed unngår du faren for elektrisk støt.

### PERSONLIG SIKKERHET

- **Vær på vakt, følg godt med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy.** Bruk ikke elektroverktøyet hvis du er trett, påvirket av alkohol eller narkotika, eller hvis du tar medisiner. Husk at uforsiktighet i en brøkdel av et sekund er nok til at du kan skade deg selv alvorlig.
- **Bruk et egnet verneutstyr. Beskytt alltid øynene.** Alt etter omstendighetene, bruk også støvmaske, sklisliske sko, hjelm eller hørselvern for å beskytte deg mot alvorlige kroppsskader.
- **Unngå utilsiktet start.** Se etter at strømbryteren er stilt på "av" før du kopler verktøyet til strømmen. For å unngå fare for ulykke, ha ikke fingeren på av/på bryteren når du flytter verktøyet og kople den ikke til strømmen hvis strømbryteren står på "på".
- **Ta ut skrunøkklene før du starter verktøyet.** Hvis en skrunøkkel blir liggende fast på en bevegelig del av verktøyet, kan det forårsake alvorlige personskader.

F GB D E I P NL S DK **N** FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Norsk

### ALMENNE SIKKERHETSFORSKRIFTER

- **Stå støtt på bena og strekk ikke armen for langt.** Hvis du står i en stabil arbeidsstilling, kan du lettere kontrollere verktøyet dersom det skjer noe uventet.
- **Bruk egnede klær.** Bruk ikke løstsittende klær og smykker. Hold håret, klærne og hendene unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker og langt hår kan henge seg fast i bevegelige deler.
- **Hvis verktøyet er levert med et støvavsugings-system, må du påse at det er riktig installert og at det brukes.** Du unngår dermed faren for personskader som skyldes inhalering av skadelig støv.

### BRUK OG VEDLIKEHOLD AV VERKTØY MED LEDNING

- **Ikke bruk makt på verktøyet.** Bruk det verktøyet som egner seg til det arbeidet du skal utføre. Elektroverktøyet er mer effektivt og sikkert hvis det brukes i det turtallet det er konstruert for.
- **Bruk ikke et elektroverktøy hvis du ikke får startet og stoppet det med strømbryteren.** Et verktøy som ikke kan slås på og av ordentlig er farlig og må absolutt repareres.
- **Trekk stopselet ut av stikkontakten før du foretar innstillinger, skifter ut tilbehørsdeler eller rydder bort verktøyet.** Dermed reduseres faren for at verktøyet starter utilsiktet.
- **Verktøy skal ryddes bort utenfor barns rekkevidde.** La ikke personer som ikke kjenner verktøyet eller ikke har lest disse forskriftene bruke verktøyet. Verktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- **Vedlikehold verktøyene dine omhyggelig. Kontroller de bevegelige delenes oppstilling.** Sjekk at ingen deler er ødelagt. Kontroller monteringen og alle andre elementer som kan virke inn på verktøyets drift. Hvis enkelte deler er skadet, må du få verktøyet reparert før du tar det i bruk igjen. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikehold av verktøyene.
- **Hold verktøyene dine rene og skarpe.** Hvis verktøyets sagblad er riktig skjerpet og rent, er det mindre fare for at det står fast og du kan bedre ha kontroll over verktøyet.
- **Overhold disse sikkerhetsforskriftene når du bruker verktøyet, tilbehørene, bitsene, osv. og ta hensyn til apparatets særegenheter, til arbeidsområdet og arbeidsoppgaven.** For å unngå farlige situasjoner, bruk elektroverktøyet kun til de arbeidsoppgavene som det er konstruert for.

### REPARASJONER

- **Reparasjoner må kun foretas av en kvalifisert tekniker og med originale reservedeler.** Da kan du bruke elektroverktøyet trygt.
- **Se etter at verktøyet ikke har noen skadet del.** Før du fortsetter å bruke verktøyet, sjekk at en skadet del eller et skadet tilbehør kan fortsette å fungere eller gjøre nytte. Sjekk at de bevegelige delene er stilt inn riktig, og at de fungerer som de skal. Sjekk at ingen deler er ødelagt. Kontroller monteringen og alle andre elementer som kan virke inn på verktøyets drift. Alle ødelagte deler må repareres eller skiftes ut på et godkjent Ryobi serviceverksted, dersom ikke det motsatte er angitt i denne bruksanvisningen. Hvis en av/på bryter er skadet, skal den skiftes ut på et godkjent Ryobi serviceverksted. Bruk ikke apparatet hvis du ikke får startet og stoppet det med bryteren.

### SPESIELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER FOR PLANSLIPERE

- **Ta alltid på sikkerhetsbriller og støvmaske** når du sliper, særlig hvis du holder sliperen høyere enn hodet.
- **Bruk aldri sliperen på fuktige flater.**
- **Slipepapiret må ikke være for stort.** Hvis slipepapiret stikker ut av sålen, risikerer du alvorlige kroppsskader.
- **Oppsamlerposen skal installeres på verktøyet, og tømmes regelmessig.** For å installere oppsamlerposen fester du posens adapter på stussen bak på sliperen og dreier mot høyre til den er godt festet. For å fjerne posen utfører du samme prosedyre i omvendt rekkefølge.



#### ADVARSEL

Kast ikke støvet som dannes av sliping på åpen ild, da materialer i form av fine partikler kan være eksplosive.



#### ADVARSEL

Du må bruke en egnet støvmaske når du sliper flater som er dekket med blyholdig maling og enkelte treslag og metaller, for ikke å puste inn giftig støv eller damp.

### PRODUKTEGENSKAPER

Strømforsyning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	240 W
Hastighet ubelastet	7000-12000 omdr./minutt
Omkretsdiameter	2,4 mm
Sålens mål	125 mm
Vekt	1,7 kg

F GB D E I P NL S DK **N** FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Norsk

### BRUKSOMRÅDE

Verktøyet skal kun brukes til følgende arbeidsoppgaver:

- Sliping av tre
- Fjerning av rust og sliping av stål
- Sliping av plast

### BESKRIVELSE

1. Av/på strømbryter
2. Såle med borrelås
3. Slipepapir
4. Elektronisk hastighetsregulator
5. Adapter til oppsamlerpose
6. Oppsamlerpose
7. Strømindikator

### KARAKTERISTIKKER

Sliperen brukes med slipepapir av forskjellig korning (grov, middels eller fin). På tre gir sliperen en glatt sliping uten riper i fiberretningen.

Sliperen er utstyrt med et håndtak som gir et sikkert grep på verktøyet og god brukskomfort. Dermed reduseres tretthet ved bruk i lengre tid.

Et støvavsugingsystem er innebygd i sliperen. Støvet suges opp gjennom hullene i slipepapiret og sålen (se fig. 2).

Før du bruker sliperen, må du bli kjent med alle dens funksjoner og sikkerhetskrav.

### STRØMBRYTER (1)

Denne sliperen er utstyrt med en enkel strømbryter. Skyv strømbryteren mot venstre ("ON") for å SLÅ PÅ sliperen. Skyv strømbryteren mot høyre ("OFF") for å SLÅ AV sliperen.

### ELEKTRONISK HASTIGHETSARIATOR (4)

Den elektroniske hastighetsvariatoren gjør det mulig å stille inn slipehastigheten i forhold til hva slags flate som skal slipes (fra tungt og motstandsdyktig konstruksjonstre til fint finér).



#### ADVARSEL

Vær alltid like forsiktig, selv når du er blitt kjent med sliperen. Husk at uforsiktighet i en brøkdelen av et sekund er nok til å påføre deg alvorlig skade.

### BETJENING



#### ADVARSEL

Sliperen må aldri være koplet til når du går opp trapper eller stiger, utfører innstillinger, fjerner eller setter i slipepapir, rengjør verktøyet eller når du ikke bruker det. Når sliperen er koplet fra, unngår du risikoen for ufrivillig oppstart, som kan føre til alvorlige kroppsskader.

### SETTE I SLIPEPAPIR

Kontroller at slipepapiret er i god stand før du setter det i. **IKKE bruk defekt eller revet slipepapir.**

- Kople sliperen fra strømmenettet.



#### ADVARSEL

Hvis sliperen ikke er koplet fra strømmen, kan den starte utilsiktet og forårsake alvorlige kroppsskader.

- Ta ut det slitte slipepapiret for å skifte det ut.
- Hullene i slipepapiret og på sålen skal stilles i linje med hverandre slik at støvet kan evakueres.

**OBS!** Bruk IKKE sliperen uten slipepapir. Det vil skade sålen.

### FORHOLDSREGLER VED BRUK



#### FORSIKTIGHETSREGEL

Pass på at du ikke tetter til lufteåpningene med hånden.

### SLIPING (Fig. 1)



#### ADVARSEL

Hvis arbeidsstykket ikke er festet, risikerer du at det slynges mot deg, og dette kan føre til alvorlige kroppsskader.

Hold sliperen foran deg og på god avstand fra kroppen og arbeidsstykket. For å sette sliperen i gang setter du strømbryteren på "ON" og venter til motoren har nådd maksimal hastighet. Før sliperen langsomt mot arbeidsstykket. Utfør langsomme og regelmessige frem-og-tilbake-bevegelser.

**IKKE bruk makt.** Sliperens vekt tåler tilstrekkelig trykk på arbeidsstykket. Det er sliperen og slipepapiret som skal gjøre jobben. Hvis du trykker mer på sliperen, minsker du motorhastigheten, slipepapiret slites fortere og slipehastigheten reduseres vesentlig. I tillegg kan et for sterkt trykk overbelaste motoren og forårsake overheting, med skader på motoren eller nedsatt effektivitet som resultat.

F GB D E I P NL S DK **N** FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Norsk

### BETJENING

**OBS,** varmen som oppstår på grunn av gnidningen kan gjøre treets lakk- eller harpiksbelegg mykt. Pass på at du ikke sliper for lenge på samme del av arbeidsstykket, for slipingen kan fort slite materialet og gi uregelmessig sliping.



#### ADVARSEL

Bruk ikke løstsittende klær eller smykker som kan henge seg fast i de bevegelige delene - dette kan føre til alvorlige kroppsskader. Hold hodet på god avstand fra sliperen og arbeidsområdet for å unngå at håret kommer inn i sliperen - dette kan føre til alvorlige kroppsskader.

### EKSENTRISK BEVEGELSE (Fig. 2)

Den eksentriske bevegelsen passer ideelt til raske slipeaksjoner (eliminering av gamle belegg, pussing av ubehandlet tre, utjevning av flater ned til en gitt tykkelse) og etterbehandlingsarbeider (forberedelse av en flate før maling). Slipepapiret utfører små sirkler med stor hastighet, og gir dermed sliperen stor mobilitet.



#### ADVARSEL

Oppsamlingen av støv etter sliping av flater satt inn med høyantennelige stoffer som f.eks. polyuretan, linolje osv., kan føre til antenning av oppsamlerposen eller andre deler av sliperen og brann. For å redusere brannfaren må du tømme oppsamlerposen regelmessig. Tøm posen hver gang du rydder bort sliperen eller dersom du ikke skal bruke den på en stund. Les nøye anbefalingene fra beleggprodusentene.

### BRUKE STØVAVSUGINGSSYSTEMET

Oppsamlerposen samler opp støvet som oppstår ved slipingen. Støvet suges opp gjennom sålehullene, og samles opp i oppsamlerposen i løpet av slipingen.

### INSTALLERING AV OPPSAMPLERPOSEN (Fig. 3)

Følg instruksjonene nedenfor for å installere oppsamlerposen:

- Kople fra sliperen.



#### ADVARSEL

Hvis sliperen ikke er koplet fra strømmen, kan den starte utilsiktet og forårsake alvorlige kroppsskader.

- Smekk oppsamlerposens adapter på avsugingsstussen på sliperen.

### TØMMING AV OPPSAMPLERPOSEN (Fig. 4)

For at slipingen skal være mer effektiv, tøm oppsamlerposen straks den er halvfull. Det blir da bedre luftstrømming inne i posen. Tøm og rengjør oppsamlerposen grundig etter hver slipeøkt og før du rydder bort sliperen.

Gå frem som følger for å tømme oppsamlerposen:

- Kople fra sliperen.



#### ADVARSEL

Hvis sliperen ikke er koplet fra strømmen, kan den starte utilsiktet og forårsake alvorlige kroppsskader.

- Trekk oppsamlerposens adapter av sliperens stuss.
- Trekk oppsamlerposen av adapteren.
- Tøm posen ved å riste den.
- Fest posen til adapteren på nytt.
- Smekk posens adapter tilbake på sliperens stuss.

### STRØMINDIKATOR

Verktøyet er utstyrt med en strømindikator (7) som tennes når verktøyet er koblet til strømmen. Indikatoren gjør deg oppmerksom på at verktøyet er slått på og at det vil starte straks du trykker på av/på bryteren.

### MILJØVERN HENSYN



Råstoffer bør resirkuleres istedenfor å kastes. Av hensyn til miljøet, bør du sortere avfall og legge det utbrukte verktøyet, tilbehørene og emballasjene i spesielle avfallsbeholdere eller bringe dem til gjenvinningsstasjoner. Ryobi er meget opptatt av miljøvern.



## Suomi



### TÄRKEÄÄ LUE NÄMÄ TURVAOHJEET.

Ennen kuin käytät tätä epäkeskoihiomakonetta, lue käyttöohje ja etenkin turvaohjeet huolellisesti. Säilytä nämä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

### YLEISET TURVALLISUUSOHJEET



#### MUISTUTUS

Lue kaikki ohjeet. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa onnettomuuksia kuten tulipalon, sähköiskun ja/tai vakavia ruumiinvammoja. Turvallisuusohjeissa käytetty "sähkötyökalu"-termi tarkoittaa sekä johdollisia että johdottomia työkaluja.



**VAARA VAROITUSMERKKI:** tämä on huomiota tai varoitusta merkitsevä symboli. Sitä voidaan käyttää yhdessä muiden symbolien ja kuvakkeiden kanssa.



**VAROITUS:** turvallisuusohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia vammoja itsellesi ja muille. Turvallisuusohjeita on ehdottomasti noudatettava tarkoin tulipalo-, sähköisku- ja loukkaantumisvaaran ehkäisemiseksi.



**VAROITUS:** Älä käytä työkalua ennen, kuin olet lukenut ja ymmärtänyt kaikki tässä käyttöoppaassa olevat neuvot ja turvaohjeet. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa onnettomuuksia kuten tulipalon, sähköiskun tai vakavia ruumiinvammoja. Säilytä tämä käyttöohje ja tutki sitä säännöllisesti turvallisten työolosuhteiden takaamiseksi ja muiden mahdollisten käyttäjien opastamiseksi.



Sirpaleita voi sinkoutua silmiin sähkötyökalun käytön aikana ja aiheuttaa täten vakavia silmävammoja. Ennen kuin käytät työkalua, laita tavanomaiset tai sivusuojilla varustetut suojalasit silmille ja käytä tarvittaessa pölysuojanaamaria. Suosittelemme, että silmälasien käyttäjät suojaavat silmälasit kasvonsuojuksella tai tavanomaisilla tai sivusuojilla varustetuilla suojalaseilla.

### TYÖYMPÄRISTÖ

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Huonosti valaistu ja epäjärjestyksessä oleva työympäristö on onnettomuuksille altis.
- **Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisessa ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasun tai pölyn läheisyydessä.**

Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat sytyttää ne palamaan tai räjäyttää ne.

- **Pidä lapset ja ulkopuoliset syrjässä kun työskentelet sähkötyökaluilla.** Vaarana on huomion pois kääntyminen ja työkalun hallinnan menettäminen.

### SÄHKÖTURVALLISUUS

- **Sähkötyökalun pistokkeen on sovelluttava pistokyttimeen.** Älä koskaan korjaa pistoketta. Älä koskaan käytä sovitinta maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Vältä sähköiskuvaaran.
- **Älä koske maadoitettuihin pintoihin (eli putkiin, lämpöpattereihin, liesiin, jääkaappeihin jne.)** Sähköiskuvaara kasvaa, jos joku ruumiinosana on kosketuksessa maadoitettuihin pintoihin.
- **Älä jätä sähkötyökalua sateeseen tai kosteaan paikkaan.** Sähköiskuvaara kasvaa, jos sähkötyökalun sisäosiin pääsee vettä.
- **Pidä liitäntäjohto hyväkuntoisena.** Älä koskaan pidä työkalua liitäntäjohdosta, äläkä vedä liitäntäjohdosta sen irrottamiseksi verkkovirrasta. Pidä liitäntäjohto kaukana lämpölähteistä, öljystä, terävistä esineistä ja liikkuvista osista. Sähköiskuvaara kasvaa, jos liitäntäjohto on viallinen tai sotkuilla.
- **Kun työskentelet ulkona, käytä yksinomaan ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja.** Vältä sähköiskuvaaran.

### HENKILÖTURVALLISUUS

- **Pysy valppaana, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä kun käytät sähkötyökalua.** Älä käytä sähkötyökalua mikäli olet väsynyt, alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alainen tai mikäli olet lääkekuurilla. Muista aina, että hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä sopivia suojarusteita. Suojaa aina silmät.** Olosuhteista riippuen, käytä myös pölynsuojanaamaria, liukumattomia turvajalkineita, suojakypärää ja kuulonsuojaimia vakavien ruumiinvammojen välttämiseksi.
- **Ehkäise epähuomiossa tapahtuvat käynnistykset.** Varmista, että käynnistyskytkin on pysäytysasennossa "off" ennen kuin kytket työkalun verkkovirtaan. Onnettomuuksien ehkäisemiseksi, älä siirrä työkalua sormen ollessa liipaisimella äläkä kytke sitä verkkovirtaan kun katkaisin on "käynnissä" asennossa.
- **Poista kiristysavaimet ennen kuin käynnistät työkalun.** Työkalun liikkuvaan osaan unohtunut kiristysavain voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.

F GB D E I P NL S DK N **FIN** GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Suomi

### YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

- **Pysyttele tukevasti jaloillasi ja älä kurkota käsivartta liian kauas.** Tukeva työskentelyasento sallii työkalun moitteettoman hallinnan kaikissa olosuhteissa.
- **Käytä sopivia pukimia.** Älä pukeudu väliin vaatteisiin ja koruihin. Pidä hiukset, pukimet ja kädet kaukana liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- **Jos työkalun mukana toimitetaan pölynkokoajajärjestelmä, asenna ja käytä sitä oikein.** Vältä myrkyllisen pölyn hengittämisen aiheuttamat vammautumiset.

### JOHDOLLISTEN TYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HUOLTO

- **Älä pakota työkalua. Käytä työhön sopivaa työkalua.** Sähkötyökalu on tehokkaampi ja varmempi, jos käytät sitä sille sopivalla pyörimisnopeudella.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jos sitä ei voida käynnistää ja sammuttaa katkaisimella.** Työkalu, jota ei voida käynnistää ja katkaista oikealla tavalla on vaarallinen ja se on korjattava välittömästi.
- **Irroita työkalu verkkovirrasta ennen kuin ryhdyt tekemään säätöjä, vaihtamaan lisävarusteita tai ennen kuin varastoit sen.** Vältä epähuomiossa tapahtuvat työkalun käynnistykset.
- **Työkalut on varastoitava pois lasten ulottuvilta.** Älä anna kokemattomien tai näitä turvallisuusohjeita tuntemattomien henkilöiden käyttää työkalua. Työkalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- **Pidä työkaluista hyvää huolta.** Tarkasta liikkuvien osien linjaus. Tarkasta, ettei yksikään osa ole rikkoutunut. Tarkasta asennus ja kaikki osat, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti työkalun toimintaan. Mikäli viallisia osia on, korjauta työkalu ennen sen käyttöä. Onnettomuuksien aiheuttajana on usein työkalun huolimaton kunnossapito.
- **Pidä työkalut puhtaina ja terävinä.** Kun leikkuutyökalun terä on hyvin teroitettu ja puhdas, se ei tartu niin helposti kiinni ja säilytät paremmin työkalun hallinnan.
- **Noudata näitä turvallisuusohjeita työkalun, lisävarusteiden, terien jne. käytön aikana laitteen spesifikaatioiden, työympäristön ja toteutettavan työn mukaisesti.** Vaarallisten tilanteiden ehkäisemiseksi, älä käytä työkalua muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön.

### KORJAUKSET

- **Kaikki korjaustyöt on annettava ammattitaitoisen huoltomiehen tehtäväksi ja vaihdossa on käytettävä yksinomaan alkuperäisiä varaosia.** Näin toimien voit käyttää sähkötyökalua täysin turvallisesti.
- **Tarkista, ettei työkalussa ole viallisia osia.** Ennen kuin jatkat työkalun käyttöä tarkista, että vaurioitunut osa tai lisävaruste voi jatkaa toimintaa tai täyttää tehtävänsä. Tarkista liikkuvien osien linjaus ja moitteeton toiminta. Tarkista, ettei yksikään osa ole rikkoutunut. Tarkista asennus ja kaikki osat, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti työkalun toimintaan. Viallinen osa on annettava valtuutetun Ryobi huoltoliikkeen korjattavaksi tai vaihdettavaksi mikäli tässä käsikirjassa ei toisin ilmoiteta. Anna valtuutetun Ryobi huoltamon vaihtaa kaikki vialliset kytkimet. Älä käytä laitetta, jos sitä ei voida käynnistää ja sammuttaa katkaisimella.

### HIOMAKONEITA KOSKEVAT ERITYISET TURVAOHJEET

- **Käytä aina suojalaseja ja pölynaamaria** hioessasi, erityisesti pään yläpuolella hioessasi.
- **Tämä laite ei sovi märkähiontaan.**
- **Älä käytä liian suurta hiekkapaperia.** Hiomalaikan reunojen yli ulottuva ylimääräinen paperi saattaa aiheuttaa vakavia haavoja.
- **Työkaluun on kiinnitettävä pölypussi, ja se on tyhjennettävä säännöllisesti.** Liitä pölypussi asettamalla pölypussin sovitin hiomakoneen takaosassa olevaan pölyaukkoon. Ruuvaa sovittinta myötäpäivään, kunnes liitäntä on tukeva. Irrota pussi päinvastaisessa järjestyksessä.



#### VAROITUS

Älä heitä hiontapölyä avotuleen, koska pieninä hiukkasina olevat materiaalit saattavat olla räjähdysherkkiä.



#### VAROITUS

Työhön sopivaa hengityssuojainta on käytettävä, kun hiotaan lyijymaalia, joitain puupintoja ja metallia, jotta vältetään haitallisen/myrkyllisen pölyn tai ilman hengittämistä.

F GB D E I P NL S DK N **FIN** GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Suomi

### TUOTTEEN TEKNISET TIEDOT

Syöttöteho	230 V ~ 50 Hz
Teho	240 W
Tyhjäkäynti	7000-12000 min <sup>-1</sup>
Kiertoradan halkaisija	2,4mm
Luistimen mitat	125 mm
Paino	1,7 kg

### KÄYTTÖTARKOITUS

Käytä hiomakonetta ainoastaan alla esitettyihin käyttötarkoituksiin:

- Puupintojen hiomiseen.
- Ruosteen poistamiseen teräspinoilta ja teräspintojen hiomiseen.
- Muovien hiomiseen.

### KUVAUS

1. Käynnistyskatkaisin
2. Itse tarttuva luistin
3. Hiomapaperi
4. Elektroninen nopeudensäädin
5. Pölypussin kiinnitysrengas
6. Pölypussi
7. Jännitteen merkkivalo

### OMINAISUUDET

Hiomakone sopii hiomiseen karkealla, keskikarkealla ja hienolla hiekkapaperilla. Tuloksena on sileä ja naarmuton pinta, kun puupintoja hiotaan puun syiden suuntaisesti.

Hiomakoneessa on miellyttävä kämmeneen sopiva kahva, joka tarjoaa parhaan mahdollisen yhden käden käyttömukavuuden ja vähentää käyttäjän väsymistä pitkissä hiontatöissä.

Hiomakoneessa on myös sisäänrakennettu pölynkeräysjärjestelmä, joka kerää pölyn hiekkapaperiin tehtyjen reikien ja tyynyn läpi (kuva 2).

Perehdy hiomakoneen toimintoihin ja turvallisuusvaatimuksiin ennen käyttöä.

### KATKAISIN (1)

Tässä työkalussa on yksinkertainen katkaisin. Hiomakone käynnistetään siirtämällä kytkin vasemmalle ON-asentoon.

Sammuta hiomakone siirtämällä kytkin oikealle OFF-asentoon.

### ELEKTRONINEN NOPEUDENSÄÄDIN (4)

Elektroninen nopeudensäädin mahdollistaa hiontanopeuden soveltamisen hiottavan pinnan mukaiseksi (raskaasta ja kestävästä rakennuspuusta kevyeen vaneriin).



#### VAROITUS

Älä unohda valppautta kun olet oppinut hiomakoneen käytön. Muista aina, että sekunnin murto-osan kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

### KÄYTTÖ



#### VAROITUS

Hiomakonetta ei saa koskaan pitää verkkovirtaan kytkettynä, kun sen osia kootaan tai kun sitä säädetään, puhdistetaan tai kootaan tai kun siihen vaihdetaan hiekkapaperia tai kun se ei ole käytössä. Hiomakoneen irrottaminen verkkovirrasta ehkäisee epähuomiossa tapahtuvat käynnistykset, jotka voivat aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

### KIINNITTYVÄN HIEKKAPAPERIN ASENTAMINEN

Tarkasta hiekkapaperi ennen asentamista. **ÄLÄ KÄYTÄ rikkiäistä tai viallista hiekkapaperia.**

- Irrota hiomakone verkkovirrasta.



#### VAROITUS

Jos hiomakonetta ei irroteta verkkovirrasta, hiomakone saattaa käynnistyä tahattomasti ja aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

- Irrota kulunut hiomapaperi vaihtoa varten.
  - Hiomapaperissa ja luistimessa olevien reikien on oltava kohdakkain pölyn poistumisen sallimiseksi.
- Huomautus:** ÄLÄ käytä hiomakonetta ilman hiomapaperia. Tämä vaurioitaisi luistinta.

### KÄYTÖN VALMISTELU



#### HUOMIO

Varo, ettet peitä ilma-aukkoja kokonaan kädelläsi.

### HIOMINEN (kuva 1)



#### VAROITUS

Kiinnittämätön työstettävä kappale saattaa sinkoutua käyttäjää kohden ja aiheuttaa vammoja.

F GB D E I P NL S DK N **FIN** GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Suomi

### KÄYTTÖ

Pidä hiomakonetta edessäsi ja pois päin itsestäsi, irti työstettävästä kappaleesta. Käynnistä hiomakone kääntämällä katkaisin ON-asentoon ja antamalla moottorin kiihtyä enimmäisnopeuteensa. Laske hiomakone vähitellen työskentelypinnalle liikuttaen sitä varovasti eteenpäin. Liikuta hiomakonetta hitaasti edestakaisin.

**ÄLÄ PAKOTA.** Työkalun paino saa aikaiseksi riittävän paineen, joten anna hiekkapaperin ja hiomakoneen työskennellä puolestasi. Ylimääräinen paine vain hidastaa moottoria, kuluttaa hiekkapaperia nopeasti ja alentaa hiomakoneen nopeutta merkittävästi. Liiallinen paine ylikuormittaa moottorin ja saattaa aiheuttaa moottorin ylikuumentumisesta aiheutuvia vaurioita. Myös työn jälki saattaa huonontua.

Mikä tahansa puulla oleva pinnoite tai hartsi saattaa pehmetä kitkalämmöstä. Älä hio yhtä kohtaa liian pitkään, koska hiomakoneen nopea liike saattaa poistaa liikaa ainesta ja tehdä pinnasta epätasaisen.



#### VAROITUS

Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja hioessasi. Ne saattavat juuttua liikkuviin osiin ja aiheuttaa vakavia vammoja. Pidä pää etäällä hiomakoneesta ja hionta-alueesta. Hiukset saattavat juuttua hiomakoneeseen ja aiheuttaa vakavia vammoja.

### EPÄKESKO LIIKE (kuva 2)

Epäkesko liike sopii parhaiten nopeaan hiomiseen, kun poistetaan vanhoja pinnoitteita, tasoitetaan epätasaista puuta, hiotaan tukkeja sopivan mittaisiksi tai kun hiotaan maalattavia pintoja. Hiekkapaperi liikkuu pieninä kehinä erittäin nopeasti, jolloin hiomakonetta on helppo liikuttaa.



#### VAROITUS

Hiomapintojen pinnoitteiden (kuten polyuretaanien, pellavaöljyn jne.) hiontapöly saattaa syttyä itsestään hiomakoneen pölypussissa tai muualla ja aiheuttaa tulipalon. Tulipalovaaran vähentämiseksi tyhjennä pölypussi usein hiomisen aikana. Älä koskaan säilytä hiomakonetta tai jätä sitä vartioimatta, ellei pölypussia ole tyhjennetty kokonaan. Noudata myös pinnoitteiden valmistajien suosituksia.

### PÖLYPUSSIIKSIKÖN KÄYTTÖ

Pölypussiyksikkö toimii hiomakoneen pölynkeräysjärjestelmänä. Hiontapöly kerätään laikassa olevien aukkojen läpi ja kerätään pölypussiin hiomisen aikana.

### PÖLYPUSSIIKSIKÖN KIINNITTÄMINEN (kuva 3)

Kiinnitä pölypussi seuraavien ohjeiden mukaan.

- Irrota hiomakone verkkovirrasta.



#### VAROITUS

Jos työkalua ei irroteta verkkovirrasta, se saattaa käynnistyä tahattomasti ja aiheuttaa vakavia vahinkoja.

- Liu'uta pölypussiyksikkö hiomakoneen puhaltimen aukkoon kiertämällä.

### PÖLYPUSSIIKSIKÖN TYHJENTÄMINEN (kuva 4)

Työkalu toimii tehokkaammin, kun pölypussi tyhjenetään sen ollessa korkeintaan puolillaan. Näin ilma pääsee kulkemaan paremmin pussin läpi. Tyhjennä ja puhdista pölypussi perusteellisesti hiomisen jälkeen, ennen kuin siirät hiomakoneen säilytykseen.

Tyhjennä pölypussi seuraavien ohjeiden mukaan:

- Irrota hiomakone verkkovirrasta.



#### VAROITUS

Jos hiomakonetta ei irroteta verkkovirrasta, hiomakone saattaa käynnistyä tahattomasti ja aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

- Irrota pölypussiyksikkö hiomakoneesta.
- Irrota pölypussi kehyksestä.
- Ravistele pöly ulos.
- Aseta pölypussi takaisin kehykseen.
- Aseta pölypussiyksikkö takaisin hiomakoneeseen.

### JÄNNITTEEN MERKKIVALO

Tässä työkalussa on jännitteen merkkivalo (7), joka syttyy kun työkalu kytketään. Tämän merkkivalon tarkoituksena on kiinnittää huomio siihen, että työkalu on jännitteinen ja käynnistyy kun katkaisinta painetaan.

### YMPÄRISTÖNSUOJELU



Kierrätä raaka-aineet, älä heitä niitä roskiin. Lajittele jätteet ja vie romutettavat koneet, lisävarusteet ja pakkausmateriaalit erikoisjätteille tarkoitettuun keräyspisteeseen. Ryöbi suhtautuu hyvin vakavasti ympäristönsuojeluun.













## Magyar



### FONTOS OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁSOKAT.

Kérjük, hogy az excenter csiszoló használatbavétele előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót, különösen a benne szereplő biztonsági előírásokat. Őrizze meg a jelen útmutatót a későbbi tájékozódás céljából.

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI EL ÍRÁSOK



#### FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes utasítást! Az alább részletezett előírások be nem tartása olyan baleseteket okozhat, mint pl. tűz, áramütés és/vagy súlyos testi sérülések. Az alábbi biztonsági előírásokban az "elektromos szerszám" kifejezés mind az elektromos hálózatra csatlakoztatható (normál kivitelezésű), mind a vezeték nélküli (akkumulátoros) szerszámot egyaránt jelöli.



**BIZTONSÁGRA NÉZVE VESZÉLYT JELZ SZIMBÓLUM:** Ez a szimbólum figyelemfelhívást vagy figyelmeztetést jelöl. Más jelek vagy ikonok kíséretében is előfordulhat.



**FIGYELMEZTETÉS:** A biztonsági előírások be nem tartása súlyos baleseteket idézhet elő - Önre és másokra nézve is. A tűzveszély, az áramütés és a más, testi sérüléssel járó balesetek elkerülése végett feltétlenül fontos, hogy a biztonsági előírásokat teljes mértékben, aprólékos módon betartsa.



**FIGYELMEZTETÉS:** Ne vegye használatba a szerszámot addig, amíg a jelen használati útmutatóban foglalt biztonsági előírásokat el nem olvasta és teljes mértékben meg nem értette. Ezeknek az előírásoknak a be nem tartása baleseteket, azaz tüzet, áramütést és súlyos testi sérüléseket idézhet elő. A teljesen biztonságos munkavégzés érdekében őrizze meg a jelen használati útmutatót, és lapozza fel rendszeresen, valamint tájékoztassa az itt leírtakról azokat is, akik esetlegesen szintén használni szeretnék a szerszámot.



A szerszám üzemeltetése során a felhasználó szemébe idegen test kerülhet és ez súlyos szemsérülést okozhat. A szerszám beindítása előtt vegyen fel egy biztonsági szemüveget vagy egy oldallappal ellátott védőszemüveget, és szükség szerint porvédő maszkot is.

Nyomatékosan tanácsoljuk a szemüveget viselőknél, hogy biztonsági álarccal vagy standard, oldallappal ellátott védőszemüveggel óvják a szemüvegüket.

### MUNKATERÜLET

- Gondoskodjon a munkaterület rendszeres takarításáról és kell megvilágításáról. A zsúfolt, rendetlen helyiségek önmagukban is balesetforrást jelentenek.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gáz vagy por közelében. Az elektromos szerszám motorjából származó szikra tüzet és robbanást okozhat.
- Tartsa távol a gyermekeket és a többi személyt az elektromos szerszámot igényl munkálatok végzése alatt. A gyermekek és más személyek elvonhatják a figyelmét, és emiatt elveszítheti a szerszám felett az uralmát.

### ELEKTROMOS BIZTONSÁGI EL ÍRÁSOK

- Az elektromos szerszám csatlakozóvilla meg kell hogy feleljen a dugaszoló aljzatnak. Soha ne alakítsa át / módosítsa a csatlakozó dugaszt. Soha ne használjon adaptert földelt elektromos szerszámokkal. Ezáltal elkerülheti az áramütés veszélyét.
- Kerülje a földel (testel) felületekkel való bármilyen érintkezést (például cs vezeték, radiátor, gáz- vagy villanyt zhely, h t szekrény stb.). Az áramütés veszélye nő azzal, ha testének valamely része földelt (testelő) felülethez ér.
- Elektromos szerszámot ne tegyen ki es nek vagy párának, nedvességnek. Az áramütés veszélye megnő, ha víz kerül az elektromos szerszámba.
- Ügyeljen arra, hogy az elektromos hálózati vezeték mindig jó állapotban legyen. Soha ne tartsa a készüléket a tápvezetékénél fogva, illetve soha ne a zsinórnál fogva húzza ki azt a hálózati aljzataból. Tartsa távol a hálózati tápvezetékét hőforrásoktól, olajos dolgoktól, éles peremektől / tárgyaktól és mozgásban lévő részeketől. Az áramütés veszélye megnő, ha a vezeték sérült ill. össze van gubancolva.
- Ha a szabadban dolgozik, kizárólag kültéri használatra gyártott hosszabbítót használjon. Ezáltal elkerülheti az áramütés veszélyét.

### SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Mindig óvatosan és körültekint en cselekedjen, gy z djön meg a jó ítél képességér l, ha elektromos szerszámot használ. Ne használja a gépet, ha fáradt, szeszes italt vagy kábítószer t fogyasztott, illetve ha orvosságot szed.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR **H** CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Magyar

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI EL ÍRÁSOK

- Soha ne feledje, hogy egy pillanatnyi figyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.
- Viseljen megfelel véd felszerelést. Használjon mindig véd szemüveget. Amennyiben a körülmények megkívánják, hordjon porvédő maszkot, csúszásgátló talppal ellátott cipőt, sisakot vagy hallásvédő eszközt (fülvédőt, fül dugót) is a súlyos testi sérülésekkel járó balesetek elkerülése érdekében.
  - Minden esetben kerülje a szerszám véletlenszer beindítását. Mielőtt a hálózatra csatlakoztatná szerszámgépet, bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsoló a "ki" állásban van-e. A balesetveszély elkerülése érdekében soha ne helyezze át / szállítsa a szerszámot úgy, hogy ujjja a ravaszon van, valamint ne csatlakoztassa a vezetékét, ha a kapcsoló "be" állásban van.
  - Távolítsa el a beállítókulcsokat a szerszámról, mielőtt bekapcsolja. A szerszám valamely mozgó részére csatlakoztatott csavarkulcs súlyos testi sérüléssel járó balesetet okozhat.
  - Álljon fél-terpesz állásban, és ne nyújtsa túl messze a karját. A stabil munkapozíció hozzásegíti ahhoz, hogy jobban uralma alatt tartsa a szerszámot, és nagyobb biztonsággal védje ki a nem várt eseményeket.
  - A munkának megfelel ruházatot viseljen. Munka közben ne hordjon bő ruhát és ékszert. Ügyeljen arra is, hogy tartsa távol haját, ruháját és kezét a mozgó részegységektől. A bő ruhát, ékszert és hosszú haját a szerszám mozgó részei bekaphatják.
  - Ha a készülékhez pórelszívó eszköz van mellékelve, ügyeljen arra, hogy azt megfelel képp szerelje fel és használja. Ekképp csökkentheti az egészségre káros por belélegzése által okozott sérülések veszélyét.

### A VEZETÉK NÉLKÜLI SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- Ne értesse a szerszámot. Mindig az elvégzendő munkának megfelelő eszközt használja. A szerszám hatékonysága, valamint az igénybevétel biztonsága nagyobb, ha rendeltetésének és teljesítményének megfelelően használja azt.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a be - ki kapcsológomb nem teszi lehetővé a készülék bekapcsolását illetve leállítását. Egy olyan szerszám, amelyet nem lehet megfelelőképp be- és kikapcsolni, az veszélyes, és feltétlenül meg kell javíttatni.

- Szüntesse meg a szerszám elektromos csatlakoztatását, mielőtt bármilyen beállításhoz, tartozékcseréhez vagy a szerszám elrakásához kezdene. Ezáltal jelentősen csökkenti a szerszám véletlenszerű beindításának veszélyét.
- A szerszámokat gyermekek számára nem elérhető helyen kell tárolni. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják a szerszámot, akik nem ismerik a működését, vagy nincsenek tudomással jelen biztonsági előírásokról. Tapasztalatlan kezek között a szerszámok veszélyesek lehetnek.
- Gondoskodjon a szerszámok karbantartásáról. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását. Ellenőrizze, hogy egyetlen alkatétel sem tört el. Ellenőrizze az összes alkatrész felszerelését / illeszkedését, és minden egyéb körülményt, ami befolyásolhatja a szerszám működését. Ha meghibásodást észlel, javíttassa meg a szerszámot, mielőtt újra használatba veszi. Számos balesetnek a nem megfelelő karbantartás az oka.
- Tartsa a szerszámokat tisztán és élesen. Ha a vágószerszám éle jól meg van élesítve és tiszta, akkor kevésbé hajlamos arra, hogy beszoruljon / megakadjon, így jobban megtarthatja uralmát a szerszám felett.
- Tartsa be a jelen biztonsági előírásokat a szerszám, a tartozékok, a szerszámfejek stb. használata során a kéziszerszám, a munkaterület és az elvégzendő munkafolyamat sajátosságainak figyelembevételével. A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében az elektromos szerszámot kizárólag olyan munkálatokra használja, amelyre tervezték / fejlesztették.

### A VEZETÉK NÉLKÜLI, AKKUMULÁTOROS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- Az akkumulátor behelyezése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a ravasz "ki" állásban, ill. reteszelve van-e. Balesetet okozhat, ha egy akkumulátort bekapcsolt szerszámra tesz be.
- Kizárólag a gyártó által előírt töltővel töltsen a szerszám akkumulátorát. Az előírástól eltérő típusú, nem az akkumulátorhoz való töltő használata tüzet okozhat.
- Egy akkumulátoros (vezeték nélküli) szerszámhoz csak az adott, neki megfelelő, speciális akkumulátor használható. Bármilyen más típusú akkumulátor használata tüzet okozhat.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR **H** CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Magyar

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI EL ÍRÁSOK

- A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az olyan fémtárgyaktól, mint pl. gémkapocs, pénzérme, kulcs, csavar, szög és bármilyen olyan tárgy, mely rövidre zárhatja az akkumulátor sarkait, mivel ez égési sérülést és tüzet idézhet el. Az akkumulátor saruinak rövidre zárása szikrát, égési sérüléseket és tüzet okozhat.
- Kerüljön bármiféle kontaktust, érintkezést az akkumulátorfolyadékkal, abban az esetben, ha a túlzott használat következtében szivárogni kezd. Amennyiben ez mégis megtörténne, öblítse le az érintett felületet tiszta vízzel. Ha a folyadék szembe került, forduljon ezek után orvoshoz. Az akkumulátorból kikerülő folyadék irritációt válthat ki, és égési sérülést okozhat.

### JAVÍTÁS

- A javítási munkálatokat egy olyan képzett szakemberre kell bízni, aki kizárólag eredeti cserealkatrészeket használ. Az elektromos szerszámot így teljes biztonságban tudja majd használni.
- Ellenőrizze, hogy a szerszám egyetlen eleme sem sérült. Ha bármilyen rendellenességet tapasztal, a munka folytatása előtt ellenőrizze, hogy a szerszám sérült eleme ill. tartozéka működőképes állapotban van-e, be tudja-e tölteni rendeltetését. Ellenőrizze a mozgó elemek beállítását és jó működőképességét. Ellenőrizze, hogy egyetlen alkaterelem sem tört el. Ellenőrizze a szerszám felszerelését és minden egyéb körülményt, ami befolyásolhatja a működését. Bármely megrongálódott alkaterelemet egy hivatalos Ryobi Szerviz Központban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni, kivéve ha erre vonatkozólag mást ír elő a jelen használati útmutató. Bármilyen sérült kapcsológombot egy hivatalos (szerződött) Ryobi Szerviz Központban cseréltesse ki. Ne használja a készüléket, ha a kapcsológomb nem teszi lehetővé a szerszám beindítását, illetve leállítását.

### A CSISZOLÓKRA VONATKOZÓ SPECIÁLIS BIZTONSÁGI EL ÍRÁSOK

- Hordjon mindig álarcot és légálló szemüveget csiszolás közben, különös képen ha magasban, a gépet a feje felett tartva dolgozik.
- Soha ne használja a készüléket nedves felület csiszolására.
- Ügyeljen arra, hogy a csiszolópapír mérete ne legyen túl nagy. A túl nagy csiszolópapír balesetet okozhat.

- Szerelje a helyére a porsákat és rendszeresen ürítse ki. Illessze a porsákat a csiszoló hátsó részén található porszívó fúvókára. A porsák gyűjtőjét fordítsa kattanásig jobbra a fúvókán. A porsák eltávolításához kövesse fordított sorrendben az itt leírtakat.



#### FIGYELEM

Ne dobja nyílt tűzbe a csiszolásból származó port mert a finom port képző anyag robbanásveszélyes.



#### FIGYELEM

Hordjon a célnak megfelelő (gáz)álarcot ha ölmot tartalmazó festékekkel fedett tárgyat, illetve ha bizonyos fa- vagy fémterméket csiszol. Így megóvja magát a káros por vagy gáz belélegzésétől.

### A TERMÉK TECHNIKAI JELLEMZÉSEI

Tápfeszültség	230 V ~ 50 Hz
Teljesítmény	240 W
Üresjárat fordulatszám	7000-12 000 ford./perc
Pályaátmérő	2,4 mm
A talp méretei	125 mm
Súly	1,7 kg

### ALKALMAZÁS

Kizárólag az alább említett alkalmazásokra használja a csiszolót:

- Fa csiszolása.
- Acél csiszolás.
- Műanyag csiszolás.

### LEÍRÁS

1. Be / ki kapcsológomb
2. Öntapadó, tépőzáras csiszolótalp
3. Csiszólapír
4. Elektronikus fordulatszám-szabályozó
5. Porsák gyűjtője
6. Porsák
7. Kijelző (gép feszültség alatt)

### M SZAKI ADATOK

Az Ön csiszolója több fajta csiszolópapírral használható (durva, közepes, finom). Facsiszolás esetén, ha az erzet irányába dolgozik, akkor sima és karcmentes lesz az eredmény.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR **H** CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Magyar

### M SZAKI ADATOK

Az Ön csiszolóját felszereltük egy jó fogást és ez által kényelmes munkavégzést biztosító markolattal. Ebből kifolyólag, a hosszabb idejű használatból fakadó elfáradás veszélye csökkentett.

A készülék beépített porszívó rendszerrel is rendelkezik. A port a csiszolópapír és a talpazaton található lyukakon keresztül szívja el a porszívó (lásd 2. ábra).

Minden esetben tanulmányozza közelebbről, a használatba vétele előtt, a szerszám funkcióit és biztonsági tulajdonságait.

### KAPCSOLÓGOMB (1)

Ez a csiszoló egy szimpla kapcsolóval van ellátva. A BEKAPCSOLÁSHOZ, tolja a kapcsolót balra ("ON").

A KIKAPCSOLÁSHOZ, tolja a kapcsolót jobbra ("OFF").

### ELEKTRONIKUS FORDULATSZÁM-SZABÁLYOZÓ (4)

Az elektronikus fordulatszám-szabályozó lehetővé teszi, hogy beállítsa a csiszolás sebességét a csiszolásra kerülő felület típusa szerint (a nehéz, ellenálló épületfától kezdve a finom furnérlemezig).



#### FIGYELEM

A készülék kiismerése ne készítse figyelmének csökkentésére. A szerszám kezelése során, legyen mindig éber. Soha ne felejtse el, hogy egy pillanatnyi figyelmetlenség elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsebesüljön.

### M KÖDÉS



#### FIGYELEM

A csiszológép soha ne legyen a hálózathoz csatlakoztatva ha alkatrészt ki- vagy beszerel, beállítást végez, csiszolópapírt cserél, ha tisztítja a készüléket vagy ha hosszabb ideig nem tervezi használni. Ha eltávolította a hálózatról a készüléket, akkor megszűnik a véletlen beindításból fakadó súlyos sérüléssel járó balesetek veszélye.

### A CSISZOLÓPAPÍR BESZERELÉSE

A beszerelés előtt, ellenőrizze a csiszolópapír állapotát. NE használjon beszakadt vagy elhasznált csiszolópapírt.

- Távolítsa el a készülék vezetékét az aljzatból.



#### FIGYELEM

Ha nem húzza ki az aljzatból a csiszoló vezetékét, akkor véletlenszerű beindítás következtében súlyos testi sérüléssel járó balesetet okozhat.

- A csiszolópapír cseréjéhez válassza le először az elkopott papírt.

- A csiszolópapíron és a talpon lévő lyukaknak fedniük kell egymást, ekkor lehetővé válik a por elszívása.

**Megjegyzés:** NE használja a csiszolót csiszolópapír nélkül. Ez megrongálhatja a gép talpát.

### EGYÉB BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK



#### EMLÉKEZTET

Ügyeljen arra, hogy használat közben a keze ne takarja le a szellőzőnyílásokat.

### CSISZOLÁS (1. ábra)



#### FIGYELEM

A megfelelően nem rögzített darab elrepülhet a csiszolás közben és ez által súlyos sérüléssel járó balesetet okozhat.

Tartsa a csiszolót maga előtt, megfelelő távolságra a saját testétől és a csiszolás alatt lévő tárgytól. A beindításhoz, tolja a kapcsolót az "ON" állásig jobbra, majd várja meg amíg a motor eléri a maximális sebességét. Óvatosan közelítse a csiszolót a csiszolásra szánt darabhoz. Lassú és egyenletes sebességgel tolva végezze el a csiszolási munkát.

**NE er ltesse a szerszámot.** A csiszoló súlya megfelelő nyomást gyakorol önmagában is a csiszolásra szánt darabra. Hagyja a csiszolóra és a csiszolópapírra a "munka" elvégzését. Ha külön nyomást gyakorol a csiszolóra a motor sebessége lelassul, a csiszolópapír gyorsabban kopik és a munkaidő jelentősen megnő. Ez által ráadásul túlterheli a motort, ami felmelegedést és egyéb károkat okozhat.

Felhívjuk a figyelmét arra, hogy a csiszolás megolvaszthatja azt, amivel a fát bekenték vagy lefestették. Ne csiszoljon túl hosszú ideig ugyanazon a helyen mert elkoptatja a csiszolással az anyagot és a csiszolási felület egyeetlen lesz.



#### FIGYELEM

Ne hordjon ékszerszert és bő ruhát, ami beakadhat a készülék mozgó elemeibe és ezáltal súlyos testi sérüléssel járó balesetet okozhat. Tartsa távol a fejét a csiszolótól és a munkafelülettől. Így kerüli annak a veszélyét, hogy a haja a készülék alá kerüljön és ez súlyos testi sérüléssel járó balesetet okozzon.

### AZ EXCENTRIKUS FORGÁS (2. ábra)

Az excentrikus forgás ideálisan alkalmas a gyors csiszoláshoz (régiből elcsiszolása, nyers fa csiszolás, felület simítás egy adott méretre) és a végmunkákhoz (felület végmegmunkálása festés előtt). A csiszolópapír köröket ír le nagy sebességgel, ami rendkívül mozgékonyvá teszi a csiszolót.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR **H** CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Magyar

### M KÖDÉS



#### FIGYELEM

A könnyen gyulladó molekulákat tartalmazó festékek bevonat felület csiszolásából származó por mint például polyuréthan, kenderolaj, stb., a porzsák vagy a készülék más részének a begyulladását okozhatja. A tűzveszélyesség csökkentése érdekében, gyakran ürítse ki a porzsákat. Ha befejezte a munkát a csiszolóval, ürítse ki a porzsákat mielőtt elrakja a készüléket. Olvassa el figyelmesen a bevonóanyag gyártója által adott előírásokat.

### A PORSZÍVÓ RENDSZER HASZNÁLATA

A porszívó rendszer lehetővé teszi, hogy a csiszolásból származó port a porzsákba gyűjtse. A talpazat lyukain keresztül a rendszer a porzsákba szívja a csiszolásból származó port.

### A PORZSÁK BESZERELÉSE (3. ábra)

A porzsák beszereléséhez, kövesse az alábbi előírásokat.

- Távolítsa el a villanyvezetékét a hálózati aljzattól.



#### FIGYELEM

Ha nem húzza ki az aljzattól a csiszoló vezetékét, akkor véletlenszerű beindítás következtében súlyos testi sérüléssel járó balesetet okozhat.

- Illessze a csiszolón található porszívó csővégre a porzsákat.

### PORZSÁK ÜRÍTÉS (4. ábra)

A hatékonyság növelése érdekében ürítse ki a porzsákat, amint az félig megtelik. Ez a levegő jobb cirkulálását biztosítja. Ürítse ki a porzsákat és gondosan tisztítsa meg a készüléket minden egyes csiszoló munkát befejezések és mielőtt elrakja a készüléket.

A porzsák ürítéséhez a következőkként járjon el:

- Távolítsa el a villanyvezetékét a hálózati aljzattól.



#### FIGYELEM

Ha nem húzza ki az aljzattól a csiszoló vezetékét, akkor egy véletlenszerű beindítás következtében súlyos testi sérüléssel járó balesetet okozhat.

- Távolítsa el a porzsák gyűrűjét a porszívó csővégről.
- Távolítsa el a porzsákat.
- Ürítse ki a porzsákat.
- Tegye vissza a porzsákat a porszívó csővégre.
- Illessze vissza a porzsák gyűrűjét a porszívó csővégre.

### KIJELZ (GÉP FESZÜLTÉG ALATT)

A szerszámot egy, a szerszám feszültség alá helyezését kijelző lámpával (7) látták el, mely akkor kezd el világítani, amikor a szerszám csatlakoztatva lett az elektromos hálózatra. Ez a kijelző arra hívja fel a figyelmét, hogy a szerszám feszültség alatt van, és be fog indulni, amint megnyomja a kapcsolót.

### KÖRNYEZETVÉDELEM



Segítse elő az alapanyagok újrahasznosítását azzal, hogy nem helyezi el őket a háztartási szemétkben. A környezetbarát újrahasznosítás érdekében a hulladékot szelektív módon, szétválogatva gyűjtse. A kiszolgált szerszámot, tartozékokat és csomagolóanyagokat speciális gyűjtőkonténerekben, vagy újrahasznosító szervezeteknél (pl. hulladékudvarok) helyezze el. A Ryobi nagy fontosságot tulajdonít a környezet védelmének.



## eština



### D LEŽITÉ UPOZORNĚNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.

Než začnete brusku používat, přečtěte si pozorně tento návod k obsluze. Zvýšenou pozornost věnujte zejména bezpečnostním pokynům. Uchovejte si tento návod, abyste se k němu mohli v budoucnosti vrátit.

### OBEZNÁMÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



#### UPOZORNĚNÍ

Přečtěte si pozorně následující pokyny. Nedodržení uvedených pokynů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem a/nebo jiné vážné zranění. Termíny "elektronářadí" nebo elektrické nářadí používané v následující části označují elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo akumulátorové elektrické nářadí.



**BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY:** Tento symbol upozorňuje na nebezpečí nebo varuje. Bezpečnostní symbol může být doplněn dodatkovými symboly nebo piktogramy.



**UPOZORNĚNÍ:** Při nedodržení bezpečnostních pokynů můžete vážně zranit nejen sami sebe, ale i osoby ve vaší blízkosti. Dodržujte bezpodmínečně veškeré bezpečnostní pokyny, omezíte tak riziko požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.



**UPOZORNĚNÍ:** Před použitím nářadí si pozorně přečtěte tento návod k obsluze a seznámte se všemi bezpečnostními a provozními pokyny uvedenými v tomto návodu. Nedodržení těchto pokynů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo jiné vážné zranění. Návod pečlivě uschovejte, abyste ho mohli při práci pravidelně konzultovat a informovat případné další uživatele nářadí.



Při práci s nářadím může dojít ke vniknutí cizích těles do očí, které může způsobit vážné poškození zraku. Při práci s nářadím používejte uzavřené ochranné brýle, v případě potřeby

obličejový štít. Nositelům dioptrických brýlí doporučujeme používat spolu s dioptrickými brýlemi obličejový štít nebo uzavřené ochranné brýle.

#### PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

- Pracovní plocha musí být čistá a dostatečně osvětlená.

Nepřehledné a tmavé pracovní prostředí nebo přeplněné pracovní stoly jsou potenciálním zdrojem úrazu.

- Nářadí nikdy nepoužívejte v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu, například v blízkosti hořlavých látek, plynů nebo prachu. Jiskření vznikající při práci s elektronářadím může způsobit požár nebo explozi.
- Při práci s elektronářadím pracujte v bezpečné vzdálenosti od okolních osob, zejména dětí. Při práci nerozptylujte svou pozornost, abyste měli nářadí trvale pod kontrolou.

#### ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- **Koncovka (vidlice) síťového kabelu musí být kompatibilní se zásuvkou elektrické sítě.** Na kabelové koncovce nikdy neprovádějte žádné změny. K zapojení uzemněného elektrického nářadí nebo nářadí připojeného na kostru nepoužívejte síťový adaptér. Vyhnete se tak nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při práci se nedotýkejte uzemněných ploch (jako například vedení, topení, kamen, lednice, apod.). Nebezpečí úrazu elektrickým proudem se zvyšuje, pokud je některá část vašeho těla v kontaktu s uzemněnými plochami nebo uzemněním.
- **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Při vniknutí vody do nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Prívodní síťový kabel je nutné dodržovat v dobrém technickém stavu.** Nářadí nikdy nedejte za prívodní síťový kabel a neodpojujte je z elektrické sítě taháním za síťový kabel. Síťový kabel ponechte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, olejů a ostrých předmětů. Pokud je prívodní síťový kabel poškozený nebo překroucený, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud pracujete venku, používejte pouze prodlužovací kabely vhodné pro práci ve venkovním prostředí.** Vyhnete se tak nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

#### OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Při práci s elektronářadím pozorně sledujte, co děláte, a dělejte se zdravým rozumem. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení, pod vlivem alkoholu, drog nebo užíváte-li léky, které snižují pozornost. Nezapomeňte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H **CZ** RUS RO PL SLO HR TR

## eština

### OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- **Používejte vhodné ochranné prostředky. Při práci si chráňte oči.** V závislosti na pracovních podmínkách používejte protiprašný respirátor, protiskluzovou obuv, přílbu a chrániče sluchu. Snížíte tak riziko tělesného úrazu.
- **Vyvarujte se tak nechtěnému rozbití nářadí.** Před zapojením nářadí do elektrické sítě zkontrolujte, zda je spínač v poloze "vypnuto". Zbytečně se nevystavujte riziku úrazu a při přenášení nářadí nedržte prst na spouštěcí nářadí nebo nepřepínejte vypínač do polohy "zapnuto".
- **Před zapnutím nářadí odstraňte utahovací klíče.** Uťahovací klíč nasazený na některý z pohyblivých se dílů nářadí může způsobit vážný úraz.
- **Stávejte pevně oběma nohama na stabilní ploše, ruce nenatahujte příliš daleko nebo vysoko.** Stabilní pracovní poloha umožňuje lepší kontrolu nářadí v případě nečekané události.
- **Noste vhodný příslušný pracovní oděv.** Nenoste široký plandající oděv a šperky. Vlasy, oděv a ruce ponechte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých se částí nářadí. Široký oděv, šperky a dlouhé vlasy by se mohly zachytit do pohyblivých se prvků nářadí.
- **Pokud byla pila dodána se sbíracím vakem / odsávacím prachem, zkontrolujte, zda jsou odsávací prach nebo sbírací vak správně nasazený na nářadí.** Vyvarujte se tak vdechování prachu, které poškozuje zdraví.

### POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

- **Na nářadí netlačte.** Nářadí vybírejte podle povahy práce, kterou chcete provádět. Elektrické nářadí nepřetěžujte, dodržujte předepsaný pracovní režim, nářadí tak bude bezpečnější a účinnější.
- **Nářadí nepoužívejte, pokud ho nelze zapnout nebo vypnout hlavním spínačem.** Nářadí, které nelze správně zapnout a vypnout, je nebezpečné a je bezpodmínečně nutné ho nechat opravit.
- **Před seizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním je nutné nářadí odpojit od elektrické sítě.** Omezíte tak riziko nechtěného spuštění nářadí.
- **Nářadí uskladněte mimo dosah dětí.** Nedovolte nezkušeným uživatelům a nepoučeným osobám, které se neseznámily s bezpečnostními předpisy, používat toto nářadí. Nářadí může být nebezpečné v rukou nezkušených osob.

- **Nářadí udržujte v pořádku a čistotě.** Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé prvky nářadí v zákrytu. Zkontrolujte, zda žádný díl není zlomený. Zkontrolujte správnost montáže nářadí a funkčnost všech dílů, které mohou narušit bezpečný provoz nářadí. Pokud je některý díl nářadí poškozen, nářadí dále nepoužívejte a nechte ho opravit. Rada úrazů bývá zapříčiněna nesprávnou údržbou nářadí.
- **Nářadí udržujte čisté a naostřené.** U pily musí být pilový kotouč ostrý a čistý. Kotouč tak nebude blokovat a nářadí budete mít lépe pod kontrolou.
- **Při práci s nářadím, příslušenstvím a nástavci dodržujte bezpečnostní pokyny, zejména práce s izolačním specifickým vlastnostem nářadí, pracovními podmínkami a charakterem prováděné práce.** Abyste se nedostali do nebezpečné situace, nářadí používejte pouze k předepsaným účelům.

### OPRAVY

- **Opravy smí být prováděny pouze kvalifikovaným opravářem za pomoci originálních náhradních dílů.** Jen tak budou splněny základní požadavky na bezpečnost elektrického nářadí.
- **Zkontrolujte, zda žádný díl nářadí není poškozen.** Než budete pokračovat v práci, zkontrolujte, zda je poškozený díl provozuschopný a plně funkční. Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé části stroje v zákrytu a zda jsou plně funkční. Zkontrolujte, zda žádný díl není zlomený. Zkontrolujte správnost montáže a funkčnost všech dílů, které mohou narušit bezpečný provoz výrobku. V případě poškození jakéhokoliv dílu nářadí musí být provedena jeho oprava či výměna v některé z autorizovaných servisních opravě výrobků Ryobi, kromě případů, kdy je v tomto návodu uvedeno jinak. Poškozený vypínač je nutné nechat vyměnit v některé z autorizovaných servisních opravě výrobků Ryobi. Nářadí nepoužívejte, pokud ho nelze zapnout nebo vypnout hlavním vypínačem.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI PRÁCI S BRUSKOU

- **Při broušení používejte bezpečnostní brýle a obličejový štít, zejména pokud používáte brusku k práci nad hlavou.**
- **Brusku nikdy nepoužívejte k broušení vlhkých ploch.**
- **Nikdy nepoužívejte příliš velký brusný papír.** Pokud brusný papír přesahuje brusný talíř, vystavujete se nebezpečí vážného úrazu.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H **CZ** RUS RO PL SLO HR TR

## eština

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI PRÁCI S BRUSKOU

- Sáček na prach je třeba nasadit na nářadí a pravidelně ho vyprázdnit. Sáček na prach se připevní tak, že se uzávěr sáčku nasadí na odsávací hrdlo umístěné na zadní straně brusky a otočí se doprava. Sáček tak zůstane připevněn k nářadí. Pokud chcete sáček na prach sundat, proveďte stejné kroky v obráceném pořadí.



#### UPOZORNĚNÍ

Prach z odbroušeného materiálu neodhazujte do otevřeného ohně, neboť jemné částice odpadního materiálu mohou být výbušné.



#### UPOZORNĚNÍ

Při broušení barev s obsahem olova, při opracovávání povrchu dřeva a při leštění kovu používejte vhodný protiprašný respirátor, abyste nevdýchali prach z odbroušeného materiálu, který může být u některých druhů dřeva a kovů toxický.

### TECHNICKÉ ÚDAJE VÝROBKU

Napájení	230 V ~ 50 Hz
Jmenovitý příkon	240 W
Otáčky naprázdno	7000-12000 ot./min.
Průměr upínání	2,4 mm
Průměr brusného talíře	125 mm
Hmotnost	1,7 kg

### POUŽITÍ

Brusku používejte pouze k uvedeným účelům:

- Opracování povrchu dřeva.
- Odbroušení rzi a leštění kovů.
- Broušení plastů.

### POPIS

1. Spínač k zapnutí/vypnutí nářadí
2. Rychloupínání suchým zipem
3. Brusný papír
4. Elektronický regulátor počtu brusných kmitů
5. Uzávěr sáčku na prach
6. Zachycovací pytel (sáček na prach)
7. Světelný indikátor napětí

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Bruska se používá s brusným papírem (hrubým, středním nebo jemným). Pokud chcete dosáhnout jemného opracování povrchu dřeva bez rýh, je nutné brousit po vlákně.

Bruska je vybavena ergonomickou rukojetí umožňující dobré uchopení nářadí a vysoký uživatelský komfort. Tím je sníženo nebezpečí únavy v důsledku dlouhotrvajícího používání nářadí.

Zabudovaný systém odsávání účinně zabraňuje tvoření prachu. Prach je odsáván otvory v brusném papíru a brusném talíři (viz obr. 2).

Než začnete brusku používat, seznámte se s jejími funkčními vlastnostmi a s bezpečnostními pokyny, které je nutné při práci dodržovat.

### SPÍNAČ NÁŘADÍ (1)

Bruska je vybavena spínačem k ovládní chodu nářadí. Pokud chcete brusku ZAPNOUT, přepněte spínač doleva ("ON").

Pokud chcete brusku VYPNOUT, přepněte spínač doprava ("OFF").

### ELEKTRONICKÁ REGULACE PRO NASTAVENÍ OPTIMÁLNÍHO POČTU BRUSNÝCH KMITŮ (4)

Elektronický regulátor umožňuje nastavit počet brusných kmitů v závislosti na typu broušené plochy (od mohutného a odolného stavebního dřeva až po citlivý povrch dýhy).



#### UPOZORNĚNÍ

Pokud se dobře seznámíte s bruskou, nikdy nepřestávejte být opatrní. Nezapomeňte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.

### PROVOZ NÁŘADÍ



#### UPOZORNĚNÍ

Při seřizování, montáži brusky, při nasazování nebo snímání brusného papíru nesmí být bruska zapojena do elektrické sítě. Brusku nikdy nenechávejte připojenou k elektrické síti, pokud ji nepoužíváte. Jakmile je bruska odpojována od elektrické sítě, nemůže dojít k nechtěnému spuštění nářadí.

### NASAZENÍ BRUSNÉHO PAPIŘU

Před upevněním brusného papíru zkontrolujte jeho stav. Nepoužívejte poškozený nebo natržený brusný papír.



## eština

## PROVOZ NÁ ADÍ

- Odpojte brusku z elektrické sítě.

**UPOZORNĚNÍ**

Pokud bruska není odpojena od elektrické sítě, existuje riziko nechtěného spuštění nářadí, které může být příčinou závažného úrazu.

- Opatřebený brusný papír uvolněte ze svorek.
  - Otvory v brusném papíru musí být v zákrytu s otvory v brusném talíři, aby mohlo dojít k účinnému odstraňování prachu.
- Poznámka:** NEPOUŽÍVEJTE brusku bez brusného papíru. Došlo by k poškození brusného talíře.

## POKYNY PRO UŽIVATELE

**VAROVÁNÍ**

Dávejte pozor, abyste rukou nezakryli větrací otvory.

## BROUŠENÍ (obr. 1)

**UPOZORNĚNÍ**

Pokud opracovávaný materiál není upevněn, může dojít k jeho vymrštění. To je nebezpečná situace, která může způsobit vážné zranění.

Držte brusku před sebou v dostatečné vzdálenosti od těla a od opracovávaného materiálu. Pokud chcete brusku zapnout, přepněte spínač do polohy "ON" a počkejte, dokud motor nedosáhne maximální rychlosti. Pomalu navedte brusku do kontaktu s opracovávaným materiálem. Vykonávejte pomalé a pravidelné kyvadlové pohyby.

**Na ná adí NETLA TE.** Vlastní váha brusky vykonává dostatečný tlak na broušený nebo leštěný materiál. K opracování materiálu slouží brusný papír a bruska, nikoliv tlak vyvíjený na nářadí. Pokud budete na brusku tlačit, dojde ke zpomalení motoru, rychlejšímu opotřebení brusného papíru a snížení rychlosti brusky. Nadměrný tlak na brusku může vést k přetížení motoru, jeho nadměrnému zahřívání a následně k poškození motoru a narušení funkčnosti nářadí.

Pozor, teplo vznikající při broušení dřeva může vést ke změknutí laku nebo pryskyřice. Dávejte pozor, abyste nebrousili stejnou část materiálu příliš dlouho. Bruska by mohla materiál poškodit nebo provádět nerovnoměrné broušení.

**UPOZORNĚNÍ**

Při práci nenoste široký oděv ani šperky, které by se mohly dostat do pohybujících se částí brusky. Hlavu ponechte v dostatečné vzdálenosti od brusky a od pracovního místa, aby se vlasy nezachytily za brusný talíř. Mohli byste si způsobit závažný úraz.

## EXCENTRICKÉ BROUŠENÍ (obr. 2)

Excentrický pohyb je ideální pro rychlé broušení (zbroušení starých nátěrů, opracování povrchu dřeva, zbroušení materiálu podle požadovaného úběru) i jemné broušení (například příprava povrchu pro nátěry). Brusný papír provádí kruhový pohyb vysokou rychlostí. Brusku je tak možné snadno a rychle navádět na opracovávaný materiál.

**UPOZORNĚNÍ**

Nahromaděný prach vznikající při broušení povrchu může být nebezpečný, neboť zbytky hořlavých látek, jako např. polyuretan, lněný olej apod. mohou být příčinou vznícení prachového sáčku nebo jiných částí nářadí. Abyste omezili riziko vzniku požáru, pravidelně vyprázdňujte sáček na prach. Před uložením brusky nebo pokud brusku nemíníte používat, vždy vyprázdňte sáček na prach. Pečlivě si přečtěte doporučení výrobce opracovávané plochy.

## POUŽÍVÁNÍ SÁ KU NA PRACH

Sáček na prach umožňuje účinně odsávat prach vznikající při broušení. Prach je odsáván otvory v brusném talíři a shromažďován v sáčku na prach po celou dobu práce s bruskou.

## NASAZENÍ SÁ KU NA PRACH (obr. 3)

Při nasazování sáčku na prach postupujte podle následujících pokynů:

- Odpojte brusku z elektrické sítě.

**UPOZORNĚNÍ**

Pokud bruska není odpojena od elektrické sítě, existuje riziko nechtěného spuštění nářadí, které může být příčinou závažného úrazu.

- Nasaďte kroužek sáčku na prach na odsávací hrdlo brusky.

## VYPRÁZDNĚNÍ SÁ KU NA PRACH (obr. 4)

Vyšší účinnosti odsávání dosáhnete, pokud sáček na prach budete plnit pouze do poloviny a pak ho vyprázdňujete. Zlepší se tím cirkulace vzduchu uvnitř sáčku na prach. Po každém broušení a systematicky před uskladněním nářadí vždy vyprázdňte sáček na prach a pečlivě ho vyčistěte.

Při vyprázdňování sáčku postupujte takto:

- Odpojte brusku z elektrické sítě.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H **CZ** RUS RO PL SLO HR TR

## eština

### PROVOZ NÁŘADÍ



#### UPOZORNĚNÍ

Pokud bruska není odpojena od elektrické sítě, existuje riziko nechtěného spuštění nářadí, které může být příčinou závažného úrazu.

- Sundejte kroužek prachového sáčku z odsávacího hrdla brusky.
- Sejměte sáček z kroužku.
- Vyprázdněte sáček a zatřepte jím.
- Po vyprázdnění sáček opět připevněte na kroužek.
- Nasadte kroužek prachového sáčku na odsávací hrdlo brusky.

### SVĚTELNÝ INDIKÁTOR NAPĚTÍ

Toto nářadí je vybaveno světelným indikátorem napětí (7), který se rozsvítí, jakmile je nářadí připojeno ke zdroji napětí. Tato kontrolka upozorňuje uživatele nářadí, že je nářadí pod napětím a že se uvede do provozu při stisknutí spínače.

### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



V rámci možností neodhazujte vysloužilé nářadí do domovního odpadu a upřednostněte jeho recyklaci. Respektujte životní prostředí, tříděte odpad a odneste vysloužilé nářadí, příslušenství a obalový materiál do speciálních kontejnerů nebo do speciální sběrný odpadů k recyklaci. Rybci se velmi angažuje v ochraně životního prostředí.









**еЎЎІЕ**

**еААеіА**

- еЎІІ, -ЕУА - ІЕУО, ІІ, ІО, І†- ЕІО ЕА ОАУЕ.

**! ееӨНі ееӨЎӨқаө**

ӨӨІЕ - ІЕУО, ІІ, І†Н І†- ЕІ† ООУ†АУӨН, ІІ, -АІІОЕ, ОАУ, ОІ† І ОЕАУ ОІ†-ЕІО, ІІ, -ЕУ, ОН Е О Е-ЕІЕУ, УНЕАІ - А УАТАОІ - А ОО, АЕМАІЕН.

- еІ ЕІ ЕУА ЕӨОІ, АО, ІІ ІО, І†Е%-ІО, . ОІ†, О Е ООІАІНЕУА АА І† ІО, У, .
  - НІН О%ІАІЕН О° ІЕ ОУ, А ОУЕН, - ІЕУО, ІІ, ІОЕ. ОІ†, А %ОІЕІ° ОО, О†%АУ, О ОУ, А ОУЕНІЕ, ІОІО%А.
- е ЕІА-†ІЕА** ЧА ООІ, АДЕУАО, - ІЕУО, ІІ, ІОЕ І†- ЕІОЕ - ААІ†Е%-ІОЕ. ОІ†, Е. ОУО І ОЕАУ ОО, А%АУ, ІОІО%А.

**аӨеө ееӨНееі еееЎҘеіа**

**! ееӨНі ееӨЎӨқаө**

ЧА А†І°, -ІЕУА ОІОЕ, АІУЕІН-ЕОІІ° А Е†І, АЕ.

**өааі еҘаА (еӨ 1)**

**! ееӨНі ееӨЎӨқаө**

ОІЕ О. †.†У°, †АІ†Н А†.ОУО, І† ІА А†І АОІА†, ОІ† І ОЕАУ, †АУАУ, ЕА-ОО%ЕІОУ ОУАІУ† Е І†ІАОУЕ УНЕАІ - А †ІАІЕН.

е Е †.ОУА %А ЕЕУА - ІЕУО, ІІ, ІО, І†- ЕІО І† %ӨӨ†УО-ІОІ †ӨӨӨНІЕЕ ОУ УАІ† Е ОУ А†.ОУО, ІЕ. ОУО° А†ОСОУЕУ, І†- ЕІО, ОА А†АОУЕУА, ° ІІ, -†УАІ, , ООІОЕАІЕА " ON " Е ОО%ӨЕ%ЕУА, ООІ† І ОУО І†. А АУ І†ІОЕІ†І ІО, †.О°-О, ОІО ООУ, АІІУ †УІО ОО%А ОЕУА - ІЕУО, ІІ, ІО, І†- ЕІО І О. †.†У°, †АІ ОЕ ОО, А ІООУЕ. О ІЕУОЕУА ОО, А ІООУ, ІА%АІІ° І Е Е †. ІОІА І° ІЕ, ОА, †УІО-ОӨОУО†УАІ, І° ІЕ %ЕЕАІЕНІЕ.

**ҘӨ І еееаеі аіӨ ЕіӨУ УІАІУ** О ІЕУО, ІІ, І†Н І†- ЕІ† О, ОЕІ ОО. ОУ, АІІ° І, АООІ ОІ†А°, †АУ %ӨӨ†УО-ІОА %А, ІАІЕА І† О. †.†У°, †АІ О, ОО, А ІООУ, . О ІЕУО, ІІ, І†Н І†- ЕІ† Е - ОІ†, О† ІЕ %АІ†, У, О, †.ОУО. е Е %ӨӨІІЕУАІ, ІОІ %А, ІАІЕЕ І† І†- ЕІО ІООО А†ІА%НАОН. е Е "УОІ" ОІ†, † ОІ†- Е, †АУӨН. ° ОУ АА, † ОІО ООУ, - ІЕУО, ІЕ ОЕІ ІО ОІЕЕ†АУӨН. а ОІА ОО, О, ЕАІЕ- ІАА %А, ІАІЕА І† І†- ЕІО, А%АУ І ОА А, ОАІА ІОУО † Е І ОА А, А. У, ІОУО ° Е І ОЕАУ ОО, А%АУ, ІОУО Е ЕӨОО УЕУ, ЕІОУ ОІАІУ.

**ҘІЕ†ІЕАІ** І АОІО, , ° %АІНАІ ОА О Е - ІЕУО, ІА І ОЕАУ †ӨӨІ†, ЕУ, І†І ЕІЕ ОІ ОІУ, ООІ°, †, - ЕА %А А, О. ЧА - ІЕУОЕУА ОО%ОІ, О О%А О УО ЕА І АУОУ І† †. О°-АЕ ОО, А ІООУЕ: - ОІ†, † І ОЕАУ "ОА А- ІЕУО, †У," ОО, А ІООУ, Е О%АІ†У, ААІА О, ІОЕ.

**! ееӨНі ееӨЎӨқаө**

ЧА І†%А, †ЕУА - Е ОІУ, О%АЕ%Ө Е - ЕЕУА Е, : ОІЕ І О, ОУ ООӨ†ОУ, , ОО%ЕЕІ° А %АУ†ІЕ Е, ° А, †У, УНЕАІ - А †ІАІЕН. НА ЕЕУА, ОІО, О І† †ӨӨӨНІЕЕ ОУ І†- ЕІ° Е ОУ О. †.†У°, †АІ ОЕ ОО, А ІООУЕ, -УО. °, ОІО° ІА ООӨ†ІЕ, І†- ЕІО: "УО І ОЕАУ О Е, АУЕ І УНЕАІ" І †ІАІЕНІ.

**уәәңөҘі еаөөәаа еӨУаа еААеіө (еӨ 2)**

УІО-АІУ Е-АОІЕЕ АЕЕІ Е%А†І, ІО ОО%О%АУ %А, У-ОЕ - ІЕУО, ІЕ (ОІНУЕА ОУ† О, О ООІ° УЕН, - ІЕУО, І† ІАО: †. ОУ†ІІО, О %А А, †, ° †. ІЕ, †ІЕА ОО, А ІООУАЕ І† А†%ІІО, УОІ- ЕІО) Е %АН О- ІЕ-О, О°-І° І. †. ОУ (ОО%ОУО, І† ООІ° УЕЕ ОО% ООІ †ОІУ). О ІЕУО, ІІ, І†Н - ОІ†, †. О О%АІ°, †АУ І†ІАІ, ІЕА І О, Е І†- ОІ, - ОЕ ОІО ООУЕ, О Е%А, †Н І†- ЕІА, ° ООІУ, ІО- ЕІ, ІООУ.

**! ееӨНі ееӨЎӨқаө**

е° І, ОУ - ІЕУО, ІЕ ОО, А ІООУАЕ, ООІ° ° У° І АА, ІО, ООӨІ†ІАІНАІ° ІЕ І†УА Е†І†ІЕ, У†ІЕІЕ І†І ОӨІЕУ АУ†І, І, ІНІОА І†ОІО Е У%, І ОЕАУ, ООӨІ†ІАІЕУ, ОН, ІА- ІА %АН О° ІЕ ЕІЕ, % О, Е†- †ОУН І†- ЕІ° Е, ° А, †У, ОӨЕ†. ОУО° ООІ †УЕУ, ЕОІ ОӨЕ† †. †- А ООӨ ОЕІНУЕА ІА- ОІ %АН О° ІЕ. еӨӨ ОЕІНУЕА ІА- ОІ О АЕ%А - АІ О Е †У, - ІЕУО, ІІ, ІО, І†- ЕІО Е ОА А%А%АУАІ, І° І † ІАІЕАІ. еАІ†ІОІ, УАО, О АІОІАІ%А-ЕНІЕ О ОЕА, О%АУАІАЕ ООІ° УЕЕ.

**і НӚӚөҘаө еөаа**

аА- ОІ %АН О° ІЕ ОО- Е †АУ О° І, ОУ - ІЕУО, ІЕ. е° І, ОО- Е †АУӨН - А АА ОУ, А ОУЕН, ОО%О° - А Е ОӨӨ†%АУ, ІА- ОІ.

**і еі АҘеҘаА аӨаА Нау еөаа (еӨ 3)**

е Е ОУ†ІО, ІА ІА- І† %АН О° ІЕ ОІА%ӨЕУА ОІА%О. - ЕІ ЕІОУ ОІ-ЕНІ.

- еЎІІ, -ЕУА - ІЕУО, ІІ, ІО, І†- ЕІО ЕА ОАУЕ.

**! ееӨНі ееӨЎӨқаө**

ӨӨІЕ - ІЕУО, ІІ, І†Н І†- ЕІ† ООУ†АУӨН, ІІ, -АІІОЕ, ОАУ, ОІ† І ОЕАУ ОІ†-ЕІО, ІІ, -ЕУ, ОН Е О Е-ЕІЕУ, УНЕАІ - А УАТАОІ - А ОО, АЕМАІЕН.

- Ч†%АІ, УА ІОІ, ° О ІА- І† І† ООӨІО ОУ, О%А О° ІЕ І† І†- ЕІА.





## Român



### IMPORTANT CITI ÎN CAPITOLUL M SURSURI DE SECURITATE.

Înainte de a utiliza mașina de lefuit excentric, citiți cu atenție acest manual și în special măsurile de siguranță. Consultați acest manual pentru a-l putea consulta ulterior.

### M SURSURI DE SIGURANȚĂ GENERALE



**AVERTISMENT**  
Citiți toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor măsuri ar putea provoca accidente cum ar fi incendii, electrocutare și/sau răniri corporale grave. Termenul "mașină electrică" utilizat în măsurile de siguranță se referă atât la mașinile electrice care se conectează la priză, cât și la mașinile electrice fără fir.



**SIMBOL DE ALERT ÎN MATERIE DE SIGURANȚĂ** : acest simbol indică o atenționare sau un avertisment. El poate fi asociat cu alte simboluri sau pictograme.



**AVERTISMENT:** nerespectarea măsurilor de siguranță poate duce la răniri grave atât pentru utilizator cât și pentru cei din apropiere. Este indispensabil respectarea scrupuloasă a regulilor de siguranță pentru a reduce riscurile de incendiu, de electrocutare și de răniri corporale.



**AVERTISMENT:** Nu utilizați mașina înainte de a fi citit și de a fi înțeles bine toate măsurile de siguranță conținute în acest manual. Nerespectarea acestor reguli poate provoca accidente grave cum ar fi incendii, electrocutare sau răniri corporale grave. Consultați acest manual de utilizare și consultați-l regulat pentru a lucra în deplină siguranță și pentru a-i informa pe ceilalți utilizatori eventuali.



Utilizarea unei mașini poate cauza proiectarea de corpuri străine în ochi și poate provoca leziuni oculare grave. Înainte de a utiliza mașina, purtați ochelari de siguranță sau ochelari de protecție cu ecrane laterale, precum și o mască anti-praf dacă este necesar.

Recomandăm ca cei care poartă ochelari de vedere să își protejeze ochelarii utilizând o mască de siguranță sau ochelari de protecție standard cu ecrane laterale.

### MEDIUL DE LUCRU

- **Aveți grijă ca locul de muncă să fie tot timpul curat și bine iluminat.** Spațiile îngheșuite și întunecate sunt propice accidentelor.
- **Nu utilizați mașini electrice într-un mediu exploziv, în apropiere de lichide inflamabile, gaz sau în prezența prafului.** Scânteele provenite de la mașinile electrice le pot incendia și provoca o explozie.
- **țineți copiii și vizitatorii la distanță de locul de muncă atunci când folosiți o mașină electrică.** Aceștia ar putea să vă distragă atenția și să piardă controlul mașinii.

### SIGURANȚA ELECTRICĂ

- **techerul mașinilor electrice trebuie să fie adaptat la priză.** Nu modificați niciodată techerul. Nu folosiți niciodată adaptoare cu mașinile electrice cu împănțare sau cu contact la masă. Evitați astfel riscurile de electrocutare.
- **Evitați contactul cu suprafețe care au împănțare sau fac masă (evi, calorifere, aragaz, frigider etc.).** Riscul de electrocutare crește dacă o parte a corpului dumneavoastră este în contact cu o suprafață care are împănțare sau face masă.
- **Nu expuneți o mașină electrică la ploaie sau la umiditate.** Riscul de electrocutare crește dacă apă intră în mașină electrică.
- **Consultați cablul de alimentare în bună stare.** Nu țineți niciodată aparatul de cablul de alimentare și nu trageți de cablu ca să îl scoateți din priză. Țineți cablul de alimentare departe de sursele de căldură, să nu intre în contact cu ulei, cu obiecte tăioase și cu elemente în mișcare. Riscul de electrocutare crește dacă cablul este deteriorat sau încărcat.
- **Atunci când lucrați afară, utilizați numai prelungitoare pentru exterior.** Evitați astfel riscurile de electrocutare.

### SIGURANȚA PERSONALĂ

- **Fiiți vigilenți, priviți cu atenție ceea ce faceți și utilizați mașinile electrice cu discernământ.**

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS **RO** PL SLO HR TR

## Român

### M SURI DE SIGURAN GENERALE

Nu utiliza i ma ina electric dac sunte i obosit, a i b ut alcool sau a i consumat droguri, sau dac lua i medicamente. Nu uita i niciodat c o secund de neaten ie este suficient pentru a v r ni foarte grav.

- **Purta i un echipament de protec ie adecvat. Proteja i-v întotdeauna ochii.** În func ie de condi ii, purta i i o masc antipraf, inc l minte antiderapant , o casc sau protec ii auditive pentru a evita riscurile de r niri corporale grave.
- **Evita i orice pornire involuntar .** Asigura i-v c intrerup torul este in pozi ia "oprit" înainte de a conecta aparatul. Pentru a evita riscurile de accident, nu deplasa i niciodat ma ina înând degetul pe tr gaci i nu o conecta i la priz dac intrerup torul este in pozi ia "pornit".
- **Scoate i cheile de strângere înainte de a porni ma ina.** O cheie de strângere care a r mas prins de un element mobil al aparatului poate provoca r niri corporale grave.
- **ine i-v bine pe picioare i nu întinde i bra ul prea departe.** O pozi ie de lucru stabil v permite s controla i mai bine ma ina în cazul unor evenimente nea teptate.
- **Purta i îmbr c minte adecvat .** Nu purta i haine largi sau bijuterii. Ave i grij s v ine i la distan de piesele mobile p rul, îmbr c mintea i mâinile. Hainele largi, bijuteriile i p rul lung se pot ag a in elementele mobile.
- **Dac ma ina este livrat cu un sistem de aspirare a prafului, ave i grij ca acesta s fie instalat i utilizat corect.** Ve i evita astfel riscurile de r nire legate de inhalarea de prafuri nocive.

### UTILIZAREA I ÎNTRE INEREA MA INILOR CARE SE CONECTEAZ LA PRIZ

- **Nu for a i ma ina. Utiliza i aparate adaptate lucrului pe care dori i s -l face i.** Ma ina dumneavoastr electric va fi mai eficace i mai sigur dac o utiliza i in regimul pentru care a fost conceput .
- **Nu utiliza i o ma in electric dac intrerup torul nu permite pornirea i oprirea acesteia.** Un aparat care nu poate fi pornit i oprit corect este periculos i trebuie s fie obligatoriu reparat.

- **Scoate i ma ina din priz înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesorii sau de a o depozita.** Ve i reduce astfel riscurile de pornire involuntar a ma inii.
- **Nu l sa i ma inile electrice la îndemâna copiilor.** Nu l sa i persoane care nu sunt familiarizate cu ma ina sau care nu au luat la cuno tin aceste m suri de siguran s foloseasc ma ina. Ma inile sunt periculoase in mâna persoanelor f r experien .
- **Între ine i cu grij ma inile.** Controla i alinierea pieselor mobile. Verifica i c nici o pies nu este spart . Controla i montarea i toate celelalte elemente ce ar putea afecta func ionarea aparatului. Dac exist piese defecte, repara i ma ina înainte de a o utiliza. Numeroase accidente se produc din cauza unei între ineri necorespunz toare a ma inilor.
- **P stra i-v sculele curate i bine ascu ite.** Dac lama ma inii de t iat este bine ascu it i curat , se reduce riscul ca aceasta s se blocheze i astfel pute i p stra mai bine controlul ma inii.
- **Respecta i aceste m suri de siguran atunci când folosi i ma ina, accesoriile, vârfurile etc. înând cont de specificul ma inii dumneavoastr , de spa iul de lucru i de opera iunile de efectuat.** Pentru a evita situa iile periculoase, folosi i ma ina numai pentru lucr rile pentru care a fost conceput .

### REPARA II

- **Orice repara ie trebuie s fie efectuat de c tre un tehnician calificat, utilizând numai piese de schimb originale.** Ve i putea astfel s v utiliza i ma ina electric în deplin siguran .
- **Verifica i dac ma ina nu are piese deteriorate.** Înainte de a continua s utiliza i ma ina, verifica i dac o pies sau un accesoriu deteriorat poate continua s func ioneze sau s -i îndeplineasc func ia. Verifica i alinierea i buna func ionare a pieselor mobile. Verifica i c nici o pies nu este spart . Controla i montarea i toate celelalte elemente ce ar putea afecta func ionarea ma inii. Orice pies defect trebuie reparat sau înlocuit într-un Centru Service Agreat Ryobi, cu excep ia indica iilor contrare din acest manual de utilizare. Înlocui i orice intrerup tor defect la un Centru Service Agreat Ryobi. Nu utiliza i ma ina dac intrerup torul nu permite pornirea i oprirea acesteia.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS **RO** PL SLO HR TR

## Român

### MA URI DE SECURITATE SPECIFICE MA INILOR DE LEFUIT

- **Utiliza i intotdeauna ochelari de protec ie etan i i o masc de protec ie** contra prafului atunci când lefui i, in special dac lefui i deasupra capului.
- **Nu utiliza i niciodat ma ina de lefuit pe suprafe e umede.**
- **Foaia de hârtie abraziv nu trebuie s fie prea mare.** Dac l sa i hârtia abraziv sa dep easc talpa, v expune i riscului de r niri grave.
- **Sacul de praf trebuie s fie instalat pe aparat i golit frecvent.** Pentru a instala sacul de praf, cupla i inelul sacului la buza de evacuare situat in spatele ma inii r sucindu-l spre dreapta pân ce sacul este fixat corect. Pentru a scoate sacul, proceda i in ordine invers .



#### AVERTISMENT

Nu arunca i praful ce provine de la lefuire in foc deoarece particulele fine de materiale inflamabile pot fi explozive.



#### AVERTISMENT

Trebuie s folosi i o masc de respirat adecvat când slefui i suprafe e acoperite cu vopsea pe baz de plumb i de asemenea pentru anumite tipuri de lemn sau de metal pentru a evita s inhala i praf sau vapori toxici.

### CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Alimentare	230 V - 50 Hz
Putere	240 W
Viteza in gol	7000-12000 rota ii/minut
Diametrul orbital	2,4 mm
Dimensiunile t lpii	125 mm
Greutate	1,7 kg

### APLICA II

Nu utiliza i ma ina de lefuit decât pentru aplica iile men ionate mai jos:

- lefuirea lemnului.
- Cur area de rugin i lefuirea o elului.
- lefuirea plasticului.

### DESCRIERE

1. Intrerup tor Pornit/Oprit
2. Talp cu prindere automat
3. Hârtie abraziv
4. Variator electronic de vitez
5. Inelul sacului de praf
6. Sac de praf
7. Martor indicator al tensiunii de alimentare

### CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Ma ina de lefuit se utilizeaz cu hârtie abraziv de granula ie diferit (mare, mijlocie sau fin ). Pe lemn, lefuirea in sensul fibrei d o suprafa neted , f r defecte.

Ma ina de lefuit este echipat cu un mâner ce permite o priz foarte bun i foarte confortabil. Astfel se reduce riscul oboselii in urma unei utiliz ri prelungite.

Ma ina integrez de asemenea un sistem de aspira ie a prafului. Praful este aspirat prin g urile din hârtie i din talp (vezi fig. 2).

Inainte de a folosi utilajul, familiariza i-v cu toate func ionalit ile i specifica iile in termeni de securitate.

### INTRERUP TORUL (1)

Aceast ma in este echipat cu un intrerup tor simplu. Pentru a PORNI ma ina, ap sa i intrerup torul spre stânga (pozi ia "ON").

Pentru a OPRI ma ina , ap sa i intrerup torul spre dreapta (pozi ia "OFF").

### VARIATOR ELECTRONIC DE VITEZ (4)

Variatorul electronic de vitez v permite s regla i viteza de lefuire in func ie de tipul suprafe ei de lefuit (de la lemnul de construc ie greu i rezistent pân la lemnul de placaj delicat).



#### AVERTISMENT

Nu sl bi i vigilen a o dat ce v sim i i familiarizat cu ma ina de lefuit. Nu uita i niciodat c numai câteva frac iuni de secund de neaten ie sunt suficiente pentru a v r ni foarte grav.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS **RO** PL SLO HR TR

## Român

### FUNCȚIONARE



#### AVERTISMENT

Mașina trebuie să fie deconectată de la priză atunci când montați piese, reglați mașina, scoateți sau montați o foaie de hârtie abrazivă, când curățați mașina sau când nu o utilizați. Odată deconectată, îndepărtați riscul unui demaraj involuntar ce poate cauza răniri corporale grave.

### MONTAREA HÂRTIEI ABRAZIVE

Verificați starea hârtiei abrazive înainte de a o monta.

**Nu utilizați hârtie abrazivă ruptă sau în stare proastă.**

- Debranați mașina.



#### AVERTISMENT

Dacă mașina de lefuit nu este debransată, o pornire involuntară se poate produce și poate provoca răniri corporale grave.

- Desprindeți hârtia abrazivă uzată pentru a o înlocui.
- Orificiile din hârtia abrazivă și de pe talpă trebuie să fie aliniate pentru a permite evacuarea prafului.

**Remarcă:** NU utilizați mașina de lefuit fără hârtie abrazivă. Acest lucru va deteriora talpa.

### PRECAUȚII DE UTILIZARE



#### ATENȚIE

Nu acoperiți cu mâna fantele de ventilație.

### LEFUIRE (Fig. 1)



#### AVERTISMENT

Dacă piesa de prelucrat nu este fixă, există riscul ca aceasta să fie proiectată și să provoace răniri grave.

În mașina în funcție la distanța corespunzătoare față de corpul de piesă. Pentru a porni mașina, puneți întreruptorul pe "ON" și apăsați pe butonul de pornire până la turația maximă. Apropiat încet mașina de suprafața de prelucrat. Efectuați mișcările de du-te-vino lente și regulate.

**Nu forțați mașina.** Greutatea mașinii exercită o presiune suficientă asupra piesei de prelucrat. Lăsați mașina să facă treaba. Dacă apăsați pe mașină, încetiniți motorul, uzați prematur hârtia abrazivă și viteza de lefuire se reduce considerabil.

În plus, presiunea excesivă poate supraîncălzi motorul ceea ce poate duce la distrugerea acestuia.

Atenție, cînd degajat prin frecare poate să înmoaie vopseaua sau lacul ce acoperă lemnul. Aveți grijă să nu lefuiți în același loc prea mult timp deoarece puteți strica rapid hârtia abrazivă sau materialul.



#### AVERTISMENT

Nu purtați haine largi sau bijuterii ce se pot agăța în elementele mobile, aceasta poate provoca răniri corporale grave. Pentru a evita să vă prindeți părul în mașină, țineți capul la o distanță corespunzătoare de mașină și de zona de lucru.

### MIȘCAREA EXCENTRIC (Fig. 2)

Mișcarea excentrică este ideală pentru lefuirii rapide (eliminarea vopselei vechi, lefuirea lemnului brut, netezirea suprafețelor la o grosime dorită) și pentru finisaje (prepararea unei suprafețe înainte de vopsire). Hârtia abrazivă face mici cercuri la viteză mare și conferă în același timp o mare mobilitate a mașinii de lefuit.



#### AVERTISMENT

Acumularea prafului în urma lefuirii unor suprafețe foarte inflamabile cum ar fi poliuretan, ulei de în, etc. poate duce la aprinderea sacului de praf și implicit, la declanșarea unui incendiu. Pentru a reduce riscul de incendiu, golii frecvent sacul de praf. Înainte de a aranja mașina sau dacă nu o utilizați curând, golii sacul. Citiți cu atenție recomandările fabricanților de lacuri și vopsele.

### UTILIZAREA DISPOZITIVULUI COLECTOR DE PRAF

Sacul de praf permite colectarea prafului generat în timpul lefuirii. Praful este aspirat prin găurile din talpă și colectat în sac în timpul lefuirii.

### SACUL DE PRAF (Fig. 3)

Pentru instalarea sacului de praf, urmați instrucțiunile de mai jos:

- Debranați mașina de lefuit.



#### AVERTISMENT

Dacă mașina nu este debransată, o pornire involuntară se poate produce și poate provoca răniri corporale grave.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS **RO** PL SLO HR TR

## Român

### FUNCȚIONARE

- Fixați inelul sacului pe buza de evacuare situată pe mașina.

### SACUL DE PRAF (Fig. 4)

Pentru a crește eficiența, goliți sacul de praf atunci când este umplut pe jumătate. Aceasta permite o mai bună circulație a aerului în interiorul sacului. Goliți și curățați sacul de praf după fiecare utilizare înainte de a aranja mașina.

Pentru a goli sacul de praf, procedați după cum urmează:

- Debranați mașina.

### FUNCȚIONARE



#### AVERTISMENT

Dacă mașina nu este debransată, se poate produce o pornire involuntară care poate provoca răni corporale grave.

- Scoateți inelul sacului de pe buza mașinii.
- Detașați sacul de inel.
- Scuturați sacul pentru a-l goli.
- Fixați sacul pe inel.
- Remontați inelul pe buza mașinii.

### MARTOR INDICATOR AL TENSIUNII DE ALIMENTARE

Mașina este echipată cu un martor indicator al tensiunii de alimentare (7) care se aprinde atunci când mașina este conectată la priză. Acest martor indicator vă atrage atenția asupra faptului că mașina este conectată la priză și că va porni imediat ce apăsați pe întrerupător.

### PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Reciclați materiile prime în loc să le aruncați la gunoi. Pentru a respecta mediul înconjurător, triați și deeurile și puneți aparatul uzat, accesoriile și ambalajele în containerele speciale sau duceți-le la organisme abilitate pentru reciclarea lor. Ryobi tratează protecția mediului înconjurător cu maximă seriozitate.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO **PL** SLO HR TR

## Polski



### **BARDZO WAŻNE PRZECZYTAJcie WYMAGANIA BEZPIECZEŃSTWA.**

Przed użyciem waszej szlifierki mimośrodowej, zechciejcie uważnie przeczytać niniejszy podręcznik, a w szczególności wymogi bezpieczeństwa. Zachowajcie ten podręcznik, aby móc się do niego odnieść w późniejszym czasie.

### OGÓLNE WYMAGANIA BHP



#### **OSTRZE ENIE**

Przeczytajcie wszystkie instrukcje. Nie przestrzeganie przedstawionych niżej zaleceń mogłoby pociągnąć za sobą wypadki takie jak pożary, porażenia prądem elektrycznym i /lub poważne obrażenia ciała. Wyrażenie "elektronarzędzie" używane w poniższych przepisach bezpieczeństwa oznacza zarówno elektronarzędzia przewodowe jak i elektronarzędzia bezprzewodowe (akumulatorowe).



**SYMBOLE OSTRZEGAWCZE W ZAKRESIE BHP:** ten znak zaleca zwrócenie uwagi lub ostrzeżenia. Mogą jemu towarzyszyć inne symbole czy piktogramy.



**OSTRZE ENIE:** nie przestrzeganie wymogu bezpieczeństwa może pociągnąć za sobą poważne zranienia użytkownika lub osób trzecich. W celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym, czy też obrażeń cielesnych, należy koniecznie sumiennie przestrzegać wymogów bezpieczeństwa.



**OSTRZE ENIE:** Nie próbujcie używać waszego narzędzia zanim nie przeczytacie i zrozumiecie wszystkich wymogów bezpieczeństwa zawartych w tej instrukcji. Nie przestrzeganie tych zaleceń mogłoby spowodować wypadki takie jak pożary, porażenia prądem elektrycznym lub poważne obrażenia ciała. Przechowujcie ten podręcznik użytkownika i zaglądajcie do niego regularnie, aby móc pracować bezpiecznie i poinformować innych ewentualnych użytkowników.



Przy używaniu waszego narzędzia może dojść do odrzutu obcego ciała do oczu, co grozi poważnym skaleczeniem oka. Przed korzystaniem z waszego narzędzia, załóżcie okulary ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony jak również, w razie potrzeby, maskę przeciwpyłową.

Zalecamy osobom noszącym okulary korekcyjne, aby je pokrywały maską zabezpieczającą lub standardowymi okularami zabezpieczającymi wyposażonymi w boczne osłony.

### OTOCZENIE ROBOCZE

- **Dopilnujcie, aby wasza przestrze robocza była czysta i dobrze oświetlona.** Przestrzenie zagrażone i ciemne są źródłem wypadków.
- **Nie używajcie elektronarzędzi w otoczeniu wybuchowym, na przykład w pobliżu płynów łatwopalnych, gazu, pyłów.** Iskry wytworzone przez elektronarzędzia mogłyby doprowadzić do ich zapalenia czy wybuchu.
- **Kiedy używajcie elektronarzędzi, trzymajcie się dala dzieci i osoby postronne.** Mogłyby one odwrócić waszą uwagę i spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

### BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- **Wtyczka elektronarzędzia musi być dostosowana do gniazda.** Nigdy nie dokonujcie interwencji na wtyczce. Nigdy nie używajcie adaptatora z elektronarzędziami uziemionymi lub połączonymi z korpusem. W ten sposób unikniecie ryzyka porażenia prądem.
- **Unikajcie wszelkiego kontaktu z powierzchniami uziemionymi lub połączonymi z korpusem (takimi jak: przewody, grzejniki, kuchenki, lodówki, itd.)** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, kiedy jakaś część waszego ciała styka się z powierzchniami uziemionymi lub połączonymi z korpusem.
- **Nie wystawiajcie waszego elektronarzędzia na deszcz czy wilgoć.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeżeli woda wnika do elektronarzędzia.
- **Przewód zasilający należy utrzymywać w dobrym stanie.** Nie trzymajcie nigdy narzędzia za przewód zasilający i nigdy nie ciągnijcie za przewód zasilający w celu wyłączenia narzędzia. Trzymajcie przewód zasilający z dala od wszelkiego źródła ciepła, oleju czy wszelkich ostrych przedmiotów i poruszających się części. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeżeli przewód jest uszkodzony lub zaplątany.
- **Kiedy pracujecie na zewnątrz (w plenerze), używajcie wyładowacza przedłu lub przewidzianych do użytku na zewnątrz.** W ten sposób unikniecie ryzyka porażenia prądem.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO **PL** SLO HR TR

## Polski

### OGÓLNE WYMAGANIA BHP

#### BEZPIECZE STWO OSOBISTE

- Podczas u ytkowania elektronarzdzia, zachowajcie czujno , patrzcie uwa nie na to co robicie i odwołujcie si do zdrowego rozs dku. Nie u ywajcie waszego narzdzia, kiedy jesteście zmęczeni, pod wpływem alkoholu, narkotyków czy lekarstw. Nigdy nie zapomnijcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.
- No cie odpowiednie wyposa enie ochronne. Naley zawsze chroni oczy. Aby uniknąć ryzyka poważnych obrażeń ciała, w zależności od warunków pracy zakładajcie maskę przeciwpyłową, obuwie przeciwpoślizgowe, kask lub ochrony słuchowe.
- Unikajcie przypadkowego wł czenia. Przed podłączeniem waszego narzdzia, upewnijcie się czy wyłącznik jest na "zatrzymane". Aby uniknąć ryzyka wypadków, nie przenoście waszego narzdzia trzymając palec na włączniku i nie podłączajcie go, kiedy wyłącznik jest w pozycji "włączone".
- Wyjmijcie klucze zaciskowe przed uruchomieniem waszego narzdzia. Klucz zaciskowy, który pozostaje przyczepiony do ruchomej części narzdzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Opierajcie si dobrze na waszych nogach i nie wyciągajcie ramion zbyt daleko. W razie nieprzewidzianego wydarzenia, stabilna pozycja przy pracy umożliwia lepsze panowanie nad narzdziem.
- No cie odpowiednie ubrania. Nie noście luźnych ubrań, czy też biżuterii. Dopilnujcie by wasze włosy, ubrania i ręce były oddalone od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy, mogą zostać pochwycone przez poruszające się części.
- Je eli wasze narzdzie zostało dostarczone z systemem zasysania pyłu, dopilnujcie by był ono poprawnie zainstalowany i u ywany. Możecie w ten sposób uniknąć ryzyka związanego z wchłonięciem szkodliwych pyłów.

#### SPOSÓB U YCIA I KONSERWACJA NARZ DZI PRZEWODOWYCH

- Nie przeci ajcie narzdzia. Należy u ywać narzdzia dostosowanego do prac, które chcecie wykonać. Wasze narzdzie będzie bardziej wydajne i pewne, jeżeli będziecie je u ywali w zakresie przewidzianych obciążeń.
- Nie u ywajcie waszego elektronarzdzia je eli wył cznik nie pozwala na jego zatrzymanie i uruchomienie.

Narzędzie, które nie może być poprawnie włączone i wyłączone jest niebezpieczne i musi być obowiązkowo naprawione.

- Przed przyst pniem do regulowania, wymiany akcesoriów czy chowania narz dzia odł czcie je od ródła zasilania. W ten sposób ograniczycie ryzyko przypadkowego uruchomienie narzdzia.
- Narz dzia powinny by przechowywane poza zasi gmem dzieci. Nie pozwalajcie u ywać narzdzia osobom, które go nie znają bądź nie zapoznały się z niniejszymi przepisami bezpieczeństwa. Narzdzia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych osób.
- Konserwujcie starannie wasze narz dzia. Sprawdźcie ustawienie ruchomych części. Sprawdźcie czy jakaś część nie jest zepsuta. Skontrolujcie montaż i wszelkie elementy, które mogłyby ujemnie wpłynąć na działanie narzdzia. Jeżeli jakieś części są uszkodzone, dajcie wasze narzdzie do naprawy zanim zaczniecie go u ywać. Przyczyną wielu wypadków była zła konserwacja narzdzi.
- Zachowujcie wasze narz dzia zawsze naostrzone i czyste. Jeżeli tarcza waszego narzdzia tnącego jest dobrze naostrzona i czysta, jest mniejsze ryzyko zablokowania i łatwiej zachować kontrolę nad narzdziem.
- Przestrzegajcie niniejszych wymogów bezpiecze stwa, kiedy u ywacie tego narz dzia, akcesoriów, ko cówek itd. bior c pod uwag specyfik waszego urz dzenia, przestrze robocz i prace do wykonania. Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, nie u ywajcie waszego narzdzia do prac, do których nie było ono zaprojektowane.

#### NAPRAWY

- Naprawy powinny by wykonywane przez wyspecjalizowanego technika i jedynie przy u yciu oryginalnych cz ci zamiennych. W ten sposób możecie bezpiecznie u ywać waszego elektronarzdzia.
- Sprawdźcie czy narz dzie nie zawiera jakiej uszkodzonej cz ci. Przed dalszym u ytkowaniem narzdzia, sprawdźcie czy uszkodzona część lub akcesoria mogą dalej działać lub spełniać swoje funkcje. Sprawdźcie wyrównanie i poprawność działania ruchomych części. Sprawdźcie czy jakaś część nie jest zepsuta. Skontrolujcie montaż i wszelkie elementy, które mogłyby ujemnie wpłynąć na działanie narzdzia. Jakakolwiek uszkodzona część powinna być naprawiona lub wymieniona w Autoryzowanym Punkcie Serwisowym Ryobi, z wyjątkiem przeciwnych wskazań w niniejszym podręczniku obsługi.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO **PL** SLO HR TR

## Polski

### OGÓLNE WYMAGANIA BHP

Każdy zdefektowany wyłącznik należy wymienić w Autoryzowanym Punkcie Serwisowym Ryobi. Nie używajcie urządzenia jeżeli wyłącznik nie pozwala zatrzymać i uruchomić tego urządzenia.

### WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA SPECYFICZNE DLA SZLIFIEREK

- Zakładajcie zawsze szczelne okulary ochronne i maski przeciwpyłowe podczas szlifowania, a w szczególności kiedy trzymacie szlifierkę nad głową.
- Nigdy nie używajcie waszej szlifierki na powierzchniach wilgotnych.
- Arkusz okładziny ścierniej nie powinien być za duży. Jeżeli zostawicie okładzinę ścierną o większym wymiarze niż płyta szlifierska, narażacie się na poważne okaleczenie.
- Worek na pył powinien być zainstalowany na narzędziu i regularnie opróżniany. W celu zainstalowania worka na pył, należy umieścić obejmę worka na przyłączy do odciągu pyłu znajdującego się z tyłu szlifierki, obracając w prawą stronę, aż worek będzie poprawnie zamocowany. W celu zdjęcia worka, należy postępować w odwrotnej kolejności.



#### OSTRZE ENIE

Nie wyrzucajcie pyłów pochodzących ze szlifowania do wolnego ognia, gdyż materiały w formie drobnych cząsteczek mogą być wybuchowe.



#### OSTRZE ENIE

Kiedy szlifujecie powierzchnie pokryte farbą na bazie ołowiu, czy niektóre drewna i metale, powinniście zakładać odpowiednią maskę przeciwpyłową w celu uniknięcia wdychania pyłu czy toksycznych oparów.

### CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Zasilanie	230 V ~ 50 Hz
Moc	240 W
Prędkość bez obciążenia	7000-12000 obr/min
Mimośrodowość	2,4 mm
Wymiary płyty szlifierskiej	125 mm
Waga	1,7 kg

### PRZEZNACZENIE

Używajcie waszego narzędzia tylko zgodnie z poniższym przeznaczeniem:

- Szlifowanie drewna.
- Usuwanie rdzy i szlifowania stali.
- Szlifowanie tworzyw sztucznych.

### OPIS

1. Przycisk Włączenie/Wyłączenie
2. Samoprzylepna płyta szlifierska
3. Papier ścierny
4. Elektroniczna przekładnia zmiany prędkości
5. Obejma worka na pył
6. Worek na pył
7. Lampka kontrolna podłączenia pod napięcie

### CHARAKTERYSTYKA

Z waszą szlifierką używa się okładzin ściernych o różnej ziarnistości (grube, średnie i małe ziarna.) Na drewnie, przejście szlifierki w kierunku włókien drewna daje gładki szlif, bez powstawania rys.

Wasza szlifierka wyposażona jest w uchwyt umożliwiający pewny chwyt narzędzia i bardzo wygodną obsługę. W ten sposób maleje również ryzyko zmęczenia w następstwie przedłużonego posługiwania się narzędziem.

Szlifierka zawiera zintegrowany system odsysania pyłów. Pył wchłaniany jest przez otwory w okładzinie ścierniej i w płycie szlifierskiej (patrz rys. 2).

Przed użyciem waszej szlifierki, należy zapoznać się z wszelkimi funkcjami oraz ich specyfiką w zakresie bezpieczeństwa.

#### WŁĄCZNIK (1)

Szlifierka ta wyposażona jest w zwyczajny wyłącznik. W celu URUCHOMIENIA szlifierki, popchnijcie włącznik w lewo ("ON").

W celu ZATRZYMANIA szlifierki, popchnijcie włącznik w prawo ("OFF").

#### ELEKTRONICZNA PRZEKŁADNIA ZMIANY PRĘDKOŚCI (4)

Elektroniczna przekładnia zmiany prędkości umożliwiająca ustawienie prędkości szlifowania w zależności od typu obrabianej powierzchni (od ciężkiego i odpornego drewna konstrukcyjnego po delikatną okleinę).

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO **PL** SLO HR TR

## Polski

### CHARAKTERYSTYKA



#### OSTRZE ENIE

Nawet po dokładnym zaznajomieniu się z waszą szlifierką, bądźcie ostrożni. Nie zapominajcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.

### FUNKCJONOWANIE



#### OSTRZE ENIE

Wasza szlifierka nie powinna być podłączona do prądu, kiedy zakładacie części, wykonujecie regulacje, zakładacie lub ściągacie okładzinę ścierną, podczas jej czyszczenia bądź kiedy jej nie używacie. Po odłączeniu szlifierki od zasilania sieciowego, nie istnieje już ryzyko przypadkowego uruchomienia grożące poważnymi obrażeniami ciała.

### ZAKŁADANIE OKŁADZINY CIERNEJ

Przed założeniem okładziny ścierniej, należy sprawdzić w jakim jest stanie. **NIE WOLNO** używać okładziny ścierniej uszkodzonej czy rozerwanej.

- Odłączcie od sieci waszą szlifierkę.



#### OSTRZE ENIE

Jeżeli szlifierka nie została odłączona, może dojść do przypadkowego włączenia, grożącego poważnymi obrażeniami ciała.

- Oderwijcie zużytą okładzinę ścierną w celu wymiany na nową.
- Otwory w okładzinie ścierniej powinny być wyrównane (pokrywać się) z otworami płyty szlifierskiej w celu umożliwienia wydalenia pyłu.

**Obja nienie:** Nie **WOLNO** używać szlifierki bez okładziny ścierniej. To mogłoby poważnie uszkodzić płytę szlifierską.

### ZALECENIA DOT U YWANIA



#### UWAGA

Pamiętajcie by wasza ręka nie zatykała szczelin wentylacyjnych.

### SZLIFOWANIE (Rys. 1)



#### OSTRZE ENIE

Jeżeli przedmiot do obróbki nie jest przymocowany, zachodzi ryzyko, że zostanie odrzucony w waszą stronę i spowoduje poważne rany.

Trzymajcie waszą szlifierkę przed wami i na dobrą odległość od waszego ciała i przedmiotu do obróbki. Aby uruchomić waszą szlifierkę, ustawcie włącznik na pozycję "ON" i zaczekajcie aż silnik osiągnie maksymalną prędkość. Zbliście powoli waszą szlifierkę do przedmiotu do obróbki. Wykonujcie narzędziem powoli i regularnie ruch postępowo zwrotny (do przodu-do tyłu).

**NIE WOLNO** przeci a waszego narz dzia. Ciężar szlifierki wywiera wystarczający nacisk na obrabiany przedmiot. Całą "robotę" mają wykonać szlifierka i okładzina ścierna. Wykonując dodatkowy nacisk na szlifierkę zwalniamy silnik, okładzina ścierna szybciej się zużywa i prędkość szlifowania jest znacznie zmniejszona. Ponadto, jeżeli nacisk na szlifierkę jest zbyt mocny, może dojść do przegrzania, co grozi uszkodzeniem silnika i ujemnie wpływa na sprawność działania narzędzia.

Uwaga, ciepło wydzielające się przy tarceniu może zmiękczyć lakier lub żywicę pokrywającą drewno. Nie należy szlifować zbyt długo tej samej części przedmiotu do obróbki, gdyż akcja ścierania szlifierki może szybko zużyć materiał i dać w wyniku nieregularny szlif.



#### OSTRZE ENIE

Nie noście luźnych ubrań czy biżuterii, które mogłyby się zaczepić w ruchomych częściach i spowodować poważne obrażenia cielesne. Trzymajcie głowę na dobrą odległość od szlifierki i od strefy roboczej, tak by uniknąć pochwylenia waszych włosów przez szlifierkę gdyż mogłoby to stać się przyczyną poważnych ran.

### RUCH MIMO RODOWY (Rys. 2)

Ruch mimośrodowy jest idealny do wykonywania szybkiego szlifowania (usuwanie starych powłok, polerowanie nieobrobionego drewna, obróbki powierzchni wypukłych) i prac wykończeniowych (przygotowanie powierzchni przed nałożeniem farby). Okładzina ścierna wykonuje małe kółka przy dużej prędkości, co daje dużą ruchliwość szlifierki.



#### OSTRZE ENIE

Nagromadzenie się pyłów w wyniku szlifowania powierzchni pokrytych produktami łatwopalnymi, takimi jak poliuretan, olej lniany itd. może doprowadzić do zapalenia worka na pył, czy innych części szlifierki i wywołać w ten sposób pożar. W celu zmniejszenia ryzyka pożaru, należy regularnie opróżniać worek na pył. Opróżnijcie worek zanim schowacie na miejsce waszą szlifierkę lub kiedy jej nie używacie przez pewien czas. Przeczytajcie uważnie zalecenia producentów powłok.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO **PL** SLO HR TR

## Polski

### FUNKCJONOWANIE

#### U YWANIE URZ DZENIA ZBIERANIA PYŁÓW

Worek na pył umożliwia zbieranie pyłów wydzielających się przy pracy szlifierki. Podczas szlifowania pył jest wchłaniany przez otwory płyty szlifierskiej i zbierany w worku na pył.

#### ZAINSTALOWANIE WORKA NA PYŁ (Rys. 3)

W celu zainstalowania worka na pył, należy postępować według poniższych instrukcji.

- Odłączcie od sieci waszą szlifierkę.



#### OSTRZE ENIE

Jeżeli szlifierka nie została odłączona, może dojść do przypadkowego włączenia, grożącego poważnymi obrażeniami ciała.

- Umieścić pierścień worka na przyłączy do odciągu pyłu, które znajduje się na szlifierce.

#### OPRÓ NIANIE WORKA NA PYŁ (Rys. 4)

Dla większej wydajności, opróżniajcie worek na pył, gdy jest wypełniony do połowy. Umożliwia to lepszy obieg powietrza wewnątrz worka. Opróżniajcie i myjcie dokładnie worek na pył po każdej operacji szlifowania i zanim schowacie szlifierkę.

W celu opróżnienia worka na pył, należy postąpić w następujący sposób:

- Odłączcie od sieci waszą szlifierkę.



#### OSTRZE ENIE

Jeżeli szlifierka nie została odłączona, może dojść do przypadkowego włączenia, grożącego poważnymi obrażeniami ciała.

- Zdejmijcie pierścień worka na pył z przyłącza szlifierki.
- Zdejmijcie worek na pył z pierścienia.
- Potrząśnijcie workiem na pył, aby go opróżnić.
- Przymocujcie ponownie worek do pierścienia.
- Ponownie umieścić pierścień worka na przyłączy do odciągu pyłu.

### LAMPKA KONTROLNA PODŁ CZENIA POD NAPI CIE

To narzędzie wyposażone jest w lampkę kontrolną podłączenia pod napięcie (7), która zaświeca się, gdy narzędzie jest podłączone do zasilania. Kontrolka ta przyciąga uwagę na fakt, że narzędzie jest podłączone do zasilania i że się uruchomi gdy tylko naciśniesz na spust.

### OCHRONA RODOWISKA



Przetwarzaj surowce zamiast je wyrzucać. Dla poszanowania środowiska sortuj odpady i wróć zużyte urządzenie, akcesoria i opakowanie do specjalnych pojemników albo odnieś je do punktów zajmujących się recyklingiem. Ryobi podchodzi bardzo poważnie do problematyki ochrony środowiska.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL **SLO** HR TR

## Slovensko



### VAŽNO PREBERITE TA VARNOSTNA NAVODILA.

Prosimo, da preden uporabite EKSCENTRIČNI BRUSILNIK, pazljivo preberete navodila, posebej varnostna navodila. Shranite ta navodila, saj jih boste potrebovali tudi v prihodnje.

### SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA



**OPOZORILO!** Preberite vsa navodila. Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči udar elektrike, požar in/ali resne poškodbe. Izraz "električno orodje" v vseh spodnjih opozorilih se nanaša na vaše električno orodje na omrežno napajanje (s kablom) ali na baterijski pogon (brezžično).



**SIMBOL VARNOSTNEGA ALARMA.** Pomeni svarilo ali opozorilo. Uporablja se lahko skupaj z drugimi simboli ali slikami.



**OPOZORILO:** Neupoštevanje varnostnega opozorila lahko povzroči resno poškodbo vas samih ali drugih oseb. Vedno upoštevajte varnostne predpise, da bi zmanjšali možnost požara, električnega udara in telesnih poškodb.



**OPOZORILO:** Ne poskušajte uporabljati orodja, dokler niste v celoti prebrali in popolnoma razumeli varnostne predpise v tem priročniku. Če ne boste ravnali tako, lahko pride do požara, električnega udara, požara ali resnih telesnih poškodb. Shranite priročnik in ga pogosto prebirajte, da boste vedno varno uporabljali svoje orodje in da boste lahko poučili tudi morebitne druge uporabnike.



Pri uporabi vsakega orodja lahko pride do tega, da v oči priletijo tuji predmeti in povzročijo hude poškodbe. Preden začnete uporabljati električno orodje, si vedno nadenite varovalne naočnike ali zaščitna očala s stranskimi ščitniki, po potrebi pa tudi celostni obrazni ščitnik. Priporočamo, da si nadenete zaščitni vizir preko očal ali standardnih varnostnih očal s stranskimi ščitniki.

### DELOVNO OBMOJE

- Delovno obmoje je naj bo isto in dobro osvetljeno. Založena in temna območja kličejo nesrečo.

- Elektri nega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer blizu vnetljivih teko in, plina ali prahu. Iskre, ki jih povzro i elektri no orodje, lahko zanetijo ogenj ali povzro ijo eksplozijo.
- Med uporabo elektri nega orodja naj vas otroci in drugi opazovalci ne motijo. Motnje lahko povzročijo izgubo kontrole.

### ELEKTRI NA VARNOST

- Vti i elektri nega orodja morajo ustrezati vti nicam. Vtičev nikoli ne spreminjajte. Z ozemljenim električnim orodjem ne uporabljajte adapterjev. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo nevarnost električnega udara.
- Izogibajte se dotikov vašega telesa z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo v stiku z ozemljenimi površinami, je povečana nevarnost električnega udara.
- Elektri nega orodja ne izpostavljajte dežju in vlagi. Če pride v električno orodje voda, je povečana nevarnost električnega udara.
- Pazite, da je napajalni kabel v dobrem stanju. Napajalnega kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Pazite, da kabel ne pride v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibajočimi se deli. Poškodovani in zavozlani kabli povečujejo nevarnost električnega udara.
- e uporabljate elektri no orodje na prostem, uporabite podaljševalni kabel, primeren za zunanjo uporabo. Uporaba kabla, primernega za zunanjo uporabo, zmanjšuje nevarnost električnega udara.

### OSEBNA VARNOST

- Pri delu bodite pozorni, glejte kaj delate in elektri na orodja uporabljajte razumno. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste pod vplivom alkohola ali drog ali če jemljete zdravila. Ne pozabite, že trenutek nepozornosti se lahko konča z resno telesno poškodbo.
- Uporabljajte ustrezno zaš itno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Zaščitna oprema, kot so protiprašna maska, čevlji z neдрsečimi podplati, čelada in ščitniki sluha, uporabljena v pravih okoliščinah, bo zmanjšala možnosti za telesne poškodbe.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL **SLO** HR TR

## Slovensko

### SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

- **Izogibajte se nenamernemu zagonu naprave.** Pred priključitvijo je treba zagotoviti, da je stikalo v poziciji "izklopljeno" (OFF). Ne prenašajte električnega orodja s prstom na stikalu in ne priključujte orodja na omrežje z vklopljenim stikalom (pozicija ON), saj lahko povzročite nesrečo.
- **Praden orodje vklopite, odstranite klju za pritrđitev.** Če ostane ključ ali orodje za nastavitev pritrjeno na vrteči se del naprave, lahko pride do telesne poškodbe.
- **Rok ne stegujte predale .** V vsakem trenutku skrbite za varno oporo nog in ravnotežje. To vam omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem ob nepričakovanih dogodkih.
- **Oblecite se primerno.** Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Pazite, da so vaši lasje, obleka in rokavice stran od gibajočih se delov orodja. Gibajoči se deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- **e so naprave opremljene s priklju kom za odvajanje in zbiranje prahu, poskrbite, da je ta nameš en in pravilno uporabljen.** Uporaba teh naprav lahko zmanjša nevarnost zaradi vdihavanja prahu.

### UPORABA IN NEGA ORODJA S KABLOM

- **Elektri nega orodja ne preobremenjujte.** Uporabite pravo orodje za svoj namen. Vaše orodje bo učinkovitejše in varnejše, če ga boste uporabljali na način, za katerega je bilo zasnovano.
- **Naprave ne uporabljajte, e je s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče kontrolirati s stikalom, je nevarno in mora obvezno v popravilo.
- **Pred izvajanjem nastavitve, menjavo pripomo kov ali shranjevanjem orodja izvlcite vti iz omrežja.** Tako zmanjšate nevarnost nenamernega vklopa električnega orodja.
- **Elektri no orodje, ki ga ne potrebujete, shranite izven dosega otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljale osebe, ki elektri nega orodja ne poznajo ali ne poznajo teh navodil.** Električna orodja so v rokah neukih oseb nevarna.
- **Skrbno vzdržujte svoja elektri na orodja.** Preverite poravnavo in prosto gibanje pomičnih delov. Preverite, da noben del ni poškodovan in vse druge elemente, ki bi lahko vplivali na delovanje električnega orodja. Če so sestavni deli poškodovani, jih pred uporabo orodja popravite. Veliko nesreč povzročijo prav slabo vzdrževana električna orodja.

- **Rezila naj bodo vedno ostra in ista.** Pravilno vzdrževana rezila z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje kontrolirati.
- **Elektri na orodja, dodatni pribor, orodne vložke ipd. uporabljajte s skladu s temi navodili in na na in, ki je primeren za vsako orodje.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti. Uporaba električnega orodja za opravila, za katera orodje ni namenjeno, je lahko nevarna.

### SERVISIRANJE

- **Popravila elektri nega orodja naj izvaja samo usposobljen serviser z originalnimi nadomestnimi deli.** To bo ohranjalo varno delovanje vašega električnega orodja.
- **Preglejte poškodovane dele.** Preden nadaljujete z uporabo orodja, pazljivo preglejte poškodovani del in se prepričajte, da pravilno deluje ter služi svojemu namenu. Preverite poravnavo premikajočih delov, neoviran tek premikajočih delov, polomljene dele, montažo. Morebitne druge poškodovane dele mora popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center, razen če v navodilih za uporabo ni določeno drugače. Okvarjena stikala naj vam zamenjajo v pooblaščenih servisnih delavnicah. Orodja ne uporabljajte, če stikalo za vklop / izklop ne deluje.

### POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA BRUSILKE

- **Med brušenjem vedno nosite zaš itna o ala in protiprašno masko, posebej pri brušenju nad glavo.**
- **Stroj ni primeren za mokro brušenje.**
- **Ne uporabljajte ve jega brusnega papirja, kot je potrebno.** Tudi prevelik papir, ki sega preko brusne podloge, lahko povzroči resne poškodbe.
- **Orodje mora biti opremljeno z lovilcem prahu.** Pogosto ga morate izprazniti. Za priključitev lovilca prahu vstavite adapter lovilca v odprtino za zbiranje prahu na zadnji strani brusilke. Nato obračajte adapter v smeri urnih kazalcev, dokler ni ustrezno privit. Lovilec odstranite v obratnem zaporedju.



#### OPOZORILO

Praha, ki nastane pri brušenju, ne mečite v odprti ogenj, ker so drobni delci materiala lahko eksplozivni.



#### OPOZORILO

Med brušenjem svinčene barve, nekaterih vrst lesa in kovin morate nositi ustrezen dihalni aparat, da preprečite vdihavanje škodljivega/strupenega praha ali zraka.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL **SLO** HR TR

## Slovensko

### SPECIFIKACIJA

Vhod	230 V ~ 50 Hz
Vati	240 W
Hitrost brez obremenitve	7000-12000 min <sup>-1</sup>
Krožni premer	2,4 mm
Velikost podloge (koluta)	125 mm
Teža	1,7 kg

### UPORABA

Uporabljajte samo za spodaj navedena dela:

- brušenje lesenih površin,
- odstranjevanje rje in brušenje jeklenih površin,
- brušenje plastike.

### OPIS

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Hitrovpenjalna brusilna podloga
3. Brusni papir
4. Stikalo za spreminjanje hitrosti
5. Okvir vrečke za prah
6. Vrečka za prah
7. Indikator orodja pod napetostjo

### ZNAČILNOSTI

Vaša brusilka je primerna za brušenje z grobim, srednje grobim in finim brusnim papirjem. Pri uporabi za brušenje lesenih površin boste z njo dosegli fino dodelavo brez prask.

Brusilka ima ročaj s priročnim oprijemom, ki omogoča maksimalno udobno uporabo z eno roko in zmanjšuje utrujenost uporabnika med dolgotrajnimi postopki brušenja.

Brusilka ima tudi vgrajen lovilec prahu, ki zbira prah skozi luknje v brusnem papirju in blazinici (Sl. 2).

Preden začnete uporabljati brusilko, se spoznajte z njenimi delovnimi značilnostmi in varnostnimi zahtevami.

### STIKALO ZA VKLOP (1)

Orodje je opremljeno z varnostnim stikalnim sistemom. Za vklop brusilke potisnite stikalo za vklop v levo.

Za izklop brusilke potisnite stikalo za vklop v desno.

### ELEKTRONSKO KRMILJENJE HITROSTI (4)

Elektronsko krmiljenje hitrosti omogoča takšne nastavitve hitrosti, ki ustrezajo različnemu materialu za brušenje, od trdega in težkega stavbnega lesa do občutljivega furnirja.



#### OPOZORILO

Ne dovolite si, da bi bili zaradi dobrega poznavanja brusilke nepazljivi. Zapomnite si, da je že delec sekunde nepazljivosti dovolj, da povzročite resne poškodbe.

### DELOVANJE



#### OPOZORILO

Brusilka nikoli ne sme biti priključena na električno omrežje, medtem ko sestavljate dele, izvajate nastavitve, nameščate oz. odstranjujete brusni papir, čistite brusilko in medtem ko je ne uporabljate. Brusilko odklopite iz električnega omrežja, da preprečite nehoteni zagon, ki bi lahko povzročil težke telesne poškodbe.

### NAMEŠČANJE NEADHEZIVNEGA BRUSNEGA PAPIRJA

Pred nameščanjem brusnega papirja ga pregledjte. **NE uporabljajte pretrganega ali pomanjkljivega brusnega papirja.**

- Brusilko odklopite z električnega omrežja.



#### OPOZORILO

Če brusilke ne boste odklopili, se ta lahko po nesreči vklopi in povzroči resne poškodbe.

- Če želite zamenjati brusni papir, odstranite izrabljeni papir, tako da ga odlepate.
- Poravnajte luknje v brusnem papirju z luknjami v podporni podlogi, da omogočite pravilno delovanje zbiranja prahu na vašem brusilniku.

**Opomba:** NE uporabljajte brusilnika brez brusnega papirja. Tako ravnanje bi poškodovalo blazino.

### PRIPRAVA NA OBRATOVANJE



#### POZOR

Pazite, da z roko povsem ne prekrijete prezačevalnih rež.

### BRUŠENJE (Sl. 1)



#### OPOZORILO

Nepriprane obdelovance lahko vrže v uporabnika, kar lahko povzroči poškodbo.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL **SLO** HR TR

## Slovensko

### DELOVANJE

Brusilko držite pred seboj in stran od telesa, ki naj ne bo v stiku z obdelovancem. Brusilko zaženite s pritiskom na vklopni gumb v položaju "ON" in počakajte, da začne motor teči z največjo hitrostjo. Postopno spustite brusilko na obdelovanec z rahlim pomikom naprej. Pomikajte jo počasi, z zamahi naprej in nazaj.

**ORODJA NE PREOBREMENITE.** Teža naprave zagotavlja dovolj pritiska, torej pustite, da brusni papir in brusilka opravita svoje delo. Dodatno pritiskanje samo zmanjšuje hitrost motorja, močno pospešuje obrabo brusnega papirja in zmanjšuje hitrost brušenja. Prekomerni pritisk preobremenjuje motor, zaradi česar se lahko ta pregreje, in zmanjšuje kakovost dela.

Površinska obdelava ali smola na površini lesa se lahko zaradi toplote trenja zmežča. Ne brusite predolgo posameznega mesta, saj lahko hitro delovanje brusilke odstrani preveč materiala, kar povzroči neravno površino.



#### OPOZORILO

Med uporabo brusilke ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lahko bi se ujela v premikajoče se dele in povzročila resne poškodbe. Glave ne približujte brusilki in brušeni površini. Brusilka lahko vsesa vaše lase in vas resno poškoduje.

### KROŽNO GIBANJE (SI. 2)

Krožno gibanje je idealno za hitro rezanje pri odstranjevanju stare dodelave, poliranju grobega lesa, rezanju hloda na zeleno dimenzijo ali za dodelavo površin, ki se bodo barvale. Brusni papir se premika v majhnih krožcih z veliko hitrostjo, kar omogoča gladko premikanje brusilke.



#### OPOZORILO

Prah, ki se je nabral pri brušenju prevlek površin, ki vsebujejo poliuretane, laneno olje itd., se lahko samodejno vžge v lovilcu prahu vaše brusilke ali drugje in povzroči požar. Da bi zmanjšali nevarnost ognja, redno praznite lovilec prahu med brušenjem in nikoli ne shranite ali pustite brusilke, ne da bi popolnoma izpraznili njen lovilec prahu. Upoštevajte tudi priporočila proizvajalca prevleke.

### UPORABA SESTAVA LOVILCA PRAHU

Sestav lovilca prahu je sistem za zbiranje prahu iz brusilke. Prah, ki nastaja pri brušenju, povleče skozi luknje na brusilnem disku in se zbira v lovilcu prahu.

### PRITRDITEV SESTAVA LOVILCA PRAHU (SI. 3)

Sestav lovilca prahu namestite po naslednjem postopku.

- Izključite vtič brusilke.



#### OPOZORILO

Če naprave ne boste izključili, se ta lahko po nesreči vklopi in povzroči resne poškodbe.

- Sestav lovilca prahu potisnite v izpuh brusilke in ga rahlo zasukajte.

### PRAZNJENJE SESTAVA LOVILCA PRAHU (SI. 4)

Za učinkovitejše delovanje izpraznite lovilec prahu, ko je le do polovice napolnjen. Tako bo bolje krožil zrak skozi lovilec. Lovilec prahu vedno temeljito izpraznite in očistite, ko končate postopek brušenja in pred uskladiščenjem brusilke.

Pred praznjenjem lovilca prahu:

- Odklopite brusilko iz električnega omrežja.



#### OPOZORILO

Če brusilke ne boste odklopili, se ta lahko po nesreči vklopi in povzroči resne poškodbe.

- Odstranite sestav lovilca prahu z brusilke.
- Odstranite lovilec prahu z okvira.
- Iztresite prah.
- Ponovno namestite lovilec prahu na okvir.
- Ponovno namestite sestav lovilca prahu na brusilko.

### INDIKATOR ORODJA POD NAPETOSTJO

Vaša naprava ima indikator orodja pod napetostjo (7), ki se prižge, kakor hitro jo priključite na električno napajanje. Tako opozori uporabnika, da je orodje priključeno in da bo začelo delovati ob pritisku na stikalo.

### ZAŠITA OKOLJA



Ne mečite naprave med običajne gospodinjske odpadke. Odvrzite jo na okolju prijazen način. Za nasvet se obrnite na krajevni center za recikliranje ali na mestne oblasti. Ryobi zelo resno jemlje skrb za okolje.



## Hrvatski



### VAŽNO PROČITAJTE SIGURNOSNA PRAVILA.

Prije uporabe vaše ekscentrične brusilice pažljivo pročitajte ovaj priručnik, posebno sigurnosne upute. Sačuvajte ovaj priručnik kako biste ga naknadno mogli konzultirati.

### OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA



**UPOZORENJE!** Pročitajte upute u cijelosti. Nepridržavanje ovih uputa može prouzročiti nezgode poput požara, strujnih udara i/ili teških tjelesnih ozljeda. Pojam "električni alat" koji se upotrebljava u sigurnosnim uputama označava električne alate sa žicom, kao i bežične električne alate.



**SIGURNOSNI SIMBOL UPOZORENJA** ovaj simbol označava opasnost ili upozorenje. Može biti pridružen drugim simbolima ili piktogramima.



**UPOZORENJE:** nepoštivanje sigurnosnih uputa moglo bi izazvati teške ozljede vama i trećim osobama. Neophodno je detaljno poštovati sigurnosna pravila kako bi se smanjila opasnost od požara, strujnog udara i tjelesnih ozljeda.



**UPOZORENJE:** Ne upotrebljavajte alat prije nego što ste dobro pročitali i razumjeli sve sigurnosne upute koje sadrži ovaj korisnički priručnik. Nepoštivanjem tih pravila mogle bi se izazvati nezgode poput požara, strujnih udara ili teških tjelesnih ozljeda. Sačuvajte ovaj korisnički priručnik i redovito ga konzultirajte kako bi mogli raditi sigurno i pružiti obavijesti drugim korisnicima.



Uporaba električnog alata može dovesti do prskanja stranih tijela u vaše oči i prouzročiti teške ozljede očiju. Prije uporabe svog alata, stavite sigurnosne ili zaštitne naočale opremljene bočnim zaslonima, a ako treba i masku protiv prašine. Preporučamo onima koji nose naočale za vid da ih pokriju sigurnosnom maskom ili standardnim zaštitnim naočalama opremljenima zaslonima sa strane.

### RADNA OKOLINA

- **Neka vaša radna površina bude čista i dobro osvijetljena.** Površine na kojima ima mnogo stvari i koje su tamne pogodne su za nezgode.

- **Električne alate nemojte upotrebljavati u eksplozivnoj okolini, primjerice u blizini zapaljivih tekućina, plina ili prašine.** Iskre koje izlaze iz električnih alata mogu ih zapaliti ili izazvati eksploziju.
- **Djecu, posjetitelje i domaće životinje držite dalje od mjesta na kojem upotrebljavate električni alat.** Mogli bi vas ometi te biste zbog toga mogli izgubiti nadzor nad alatom.

### ELEKTRIČNA SIGURNOST

- **Utikač električnog alata uvijek mora biti prilagođen utičnici.** Nikada ne mijenjajte utikač. Nikada nemojte upotrebljavati adapter s električnim alatom s uzemljenjem. Tako ćete izbjeći opasnost od strujnog udara.
- **Izbjegavajte svaki kontakt s uzemljenim površinama (poput cijevi, radijatora, kuhala, hladnjaka itd.).** Opasnost od strujnog udara povećava se ako je dio vašeg tijela u dodiru s uzemljenim površinama.
- **Električni alat nemojte izlagati struji ili vlazi.** Opasnost od strujnog udara povećava se ako u električni alat uđe voda.
- **Pazite da kabel za napajanje bude u dobrom stanju.** Alat nikad nemojte držati za kabel za napajanje, a kabel nemojte vući ni prilikom isključivanja iz struje. Kabel za napajanje držite dalje od izvora topline, ulja, oštih predmeta i pokretnih dijelova. Opasnost od strujnog udara povećava se ako je kabel oštećen ili zapetljan.
- **Ako radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su namijenjeni uporabi na otvorenom.** Tako ćete izbjeći opasnost od strujnog udara.

### OSOBNJA SIGURNOST

- **Budite koncentrirani.** Dobro gledajte što radite i oslonite se na zdravi razum dok upotrebljavate električni alat. Ne koristite se električnim alatom ako ste umorni, pod utjecajem alkohola ili droga ili ako uzimate lijekove. Uvijek imajte na umu da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje kako biste se teško ozlijedili.
- **Nosite prikladnu zaštitnu opremu.** Uvijek zaštitite oči. Ovisno o uvjetima, a kako biste izbjegli teške tjelesne ozljede, nosite masku protiv prašine, protuklizne cipele, kacigu ili štitnike za uši.
- **Izbjegavajte svako nenamjerno pokretanje alata.** Prije nego što alat uključite u struju, provjerite nalazi li se prekidač u položaju "isključeno". Kako biste izbjegli opasnost od nezgoda, alat nemojte nositi dok vam je prst na prekidaču i nemojte ga uključivati u struju dok je prekidač u položaju "uključeno".

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO **HR** TR

## Hrvatski

### OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

- **Uklonite ključeve za stezanje prije uključivanja vašeg alata.** Ključ za stezanje koji je ostao pričvršćen za pokretni dio alata može prouzročiti teške tjelesne ozljede.
- **Stabilno stojte na nogama i nemojte stajati predaleko od aparata.** Uvijek držite dobru ravnotežu tijela. Stabilan položaj pri radu omogućava bolju kontrolu nad alatom u slučaju nepredviđenog događaja.
- **Nosite odgovarajuću odjeću.** Nemojte nositi široku odjeću i nakit. Pazite na to da kosu, odjeću i ruke držite dalje od pokretnih dijelova alata. Široka odjeća, nakit i duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove alata.
- **Ako se vaš alat isporučuje sa sustavom usisavanja prašine, provjerite je li on pravilno postavljen i koristi li se kako treba.** Tako ćete izbjeći opasnost od ozljeda povezanih uz udisanje štetne prašine.

### UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNIH ALATA

- **Ne primjenjujte silu.** Upotrebljavajte alat koji je prilagođen onome što želite raditi. Vaš električni alat bit će učinkovitiji i njegova uporaba sigurnija ako ga budete upotrebljavali za ono čemu je namijenjen.
- **Ne upotrebljavajte električni alat ako prekidač ne omogućava da ga uključite i isključite.** Alat koji se ne može ispravno uključiti i isključiti opasan je i mora ga se obavezno popraviti.
- **Alat isključite iz struje prije nego ga podešavate, mijenjate dijelove i dodatke ili ga spremate.** Tako ćete smanjiti opasnost od toga da alat slučajno počne raditi.
- **Odlazite svoj alat izvan dosega djece.** Osobe koje ne poznaju alat ili nisu pročitale ove upute ne smiju ga upotrebljavati. Električni alat postaje opasan u rukama neiskusnih korisnika.
- **Brižno održavajte alat.** Kontrolirajte položaj pokretnih dijelova. Provjerite da niti jedan dio nije potrgan. Provjerite kako su dijelovi postavljeni te sve drugo što bi moglo utjecati na ispravni rad alata. Ako su neki dijelovi oštećeni, popravite ih prije ponovne uporabe alata. Mnogobrojne nezgode događaju se zbog lošeg održavanja alata.
- **Alat držite čistim i naoštrenim.** Dobro naoštren i čist alat za rezanje rjeđe će se blokirati i moći ćete ga bolje kontrolirati.

- **Poštujte ove sigurnosne upute dok upotrebljavate alat, dodatke, vrhove itd. imajući na umu posebnosti aparata, radne površine i posla što ga obavljate.** Kako biste izbjegli opasne situacije, električni alat upotrebljavajte samo za poslove za koje je namijenjen.

### POPRAVKI

- **Popravke treba obaviti ovlašteni serviser samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete moći sigurno upotrebljavati vaš električni alat.
- **Provjerite sadrži li alat oštećene dijelove.** Prije nego što nastavite upotrebljavati vaš alat, provjerite može li oštećeni dio ili nastavak nastaviti funkcionirati. Provjeravajte položaj i funkcioniranje pokretnih dijelova. Provjerite da niti jedan dio nije potrgan. Provjerite kako su dijelovi postavljeni te sve drugo što bi moglo utjecati na ispravni rad alata. Svi oštećeni dijelovi moraju biti popravljeni ili zamijenjeni u ovlaštenom Ryobi servisu osim ako u ovom priručniku nije drugačije navedeno. Zamijenite sve oštećene prekidače u ovlaštenom servisu Ryobi. Ne upotrebljavajte uređaj ako prekidač ne omogućava da ga uključite i isključite.

### POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BRUSILICE

- **Dok brusite, uvijek nosite sigurnosne naočale i masku protiv prašine, posebno ako brusilicu držite iznad glave.**
- **Svoju brusilicu nemojte upotrebljavati na vlažnim površinama.**
- **List brusnog papira ne smije biti prevelik.** Ako dozvolite da brusni papir prelazi brusnu ploču, izlažete se opasnosti od teških ozljeda.
- **Vreća za prašinu treba biti postavljena na alat i redovito je treba prazniti.** Kako biste postavili vreću za prašinu, umetnite prsten vreće na ispušnu cijev koja se nalazi na stražnjem dijelu brusilice tako što ćete ga okretati prema desno sve dok vreća ne bude ispravno učvršćena. Za skidanje vreće učinite isto obrnutim redoslijedom.



#### UPOZORENJE

Ne bacajte prašinu od brušenja u otvorenu vatru jer materijal u obliku finih čestica može biti eksplozivan.



#### UPOZORENJE

Dok brusite površine prekrivene bojom na bazi olova kao i neke vrste drveta i metala morate nositi odgovarajuću masku protiv prašine kako biste izbjegli udisanje prašine ili otrovnih para.



## Hrvatski

### KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Napajanje	230 V-50 Hz
Snaga	240 W
Brzina bez opterećenja	7.000-12.000 okretaja/min
Promjer putanje	2,4 mm
Dimenzije brusne ploče	125 mm
Težina	1,7 kg

### PRIMJENA

Svoj alat upotrebljavajte samo za aktivnosti koje su ovdje spomenute:

- Brušenje drvca.
- Skidanje rđe i brušenje čelika.
- Brušenje plastike.

### OPIS

1. Sklopka za uključivanje/isključivanje
2. Prijanjajuća površina
3. Brusni papir
4. Elektronička sklopka za odabir brzine
5. Prsten vreće za prašinu
6. Vreća za prašinu
7. Signalna lampica za napon

### KARAKTERISTIKE

Vaša brusilica koristi se s brusnim papirima različite finoće (grubo, srednje ili fino). Na drvetu prijelaz brusilicom u smjeru žila daje glatko brušenje bez ogrebotina.

Vaša brusilica sadrži ručku zahvaljujući kojoj alat možete dobro držati u ruci te ga udobno rabiti. Na taj se način umanjuje mogućnost umaranja zbog produžene uporabe.

U brusilicu je integriran i sustav usisavanja prašine. Prašina se usisava kroz rupe u brusnom papiru i brusnoj ploči (vidi sliku 2).

Prije uporabe brusilice, upoznajte sve njene funkcije i posebnosti u smislu sigurnosti.

### PREKIDAČ (1)

Ova brusilica opremljena je jednostavnim prekidačem. Kako biste brusilicu UKLJUČILI, gurnite prekidač prema lijevo ("ON").

Kako biste brusilicu ISKLJUČILI, gurnite prekidač prema desno ("OFF").

### ELEKTRONIČKA SKLOPKA ZA ODABIR BRZINE (4)

Elektronička sklopka za odabir brzine omogućava vam podešavanje brzine brušenja ovisno o vrsti površine koju brusite (od teškog i otpornog drveta za konstrukcije do finog drveta za oblaganje).



#### UPOZORENJE

Neka vam koncentracija pri radu ne popusti ni kad upoznate kako radi vaša brusilica. Uvijek imajte na umu da je dovoljan samo djelić sekunde nepažnje kako biste se teško ozlijedili.

### FUNKCIONIRANJE



#### UPOZORENJE

Vaša brusilica ne smije biti uključena u struju kad postavljate dijelove, obavljate podešavanje, postavljate ili skidate brusni papir, čistite alat ili kad nije u uporabi. Ako je brusilica isključena, smanjena je opasnost neželjenog pokretanja koje može izazvati teške tjelesne ozljede.

### POSTAVLJANJE BRUSNOG PAPIRA

Provjerite stanje brusnog papira prije nego što ga postavite na mjesto.

### NE RABITE brusni papir koji je oštećen ili potrgan.

- Isključite brusilicu.



#### UPOZORENJE

Ako brusilica nije isključena iz struje, može doći do neželjenog pokretanja i teških tjelesnih ozljeda.

- Skinite iskorišteni brusni papir kako biste ga zamijenili.
- Rupe na brusnom papiru brusne ploče moraju biti podešene kako bi se olakšalo izlaženje prašine.

**Napomena:** NE koristite bušilicu rupa bez brusnog papira. Tako možete oštetiti brusnu ploču.

### MJERE OPREZA ZA UPORABU



#### UPOZORENJE

Pazite da vaša ruka ne zaklanja otvore za ventilaciju.

### BRUŠENJE (slika 1)



#### UPOZORENJE

Komad koji nije dobro učvršćen može odletjeti prema vama i prouzročiti teške ozljede.



## Hrvatski

### FUNKCIONIRANJE

Brusilicu držite ispred sebe, na određenoj udaljenosti od tijela i od komada koji obrađujete. Kako biste uključili blanjalicu, prekidač postavite u položaj "ON" i pričekajte da motor dosegne svoju maksimalnu brzinu. Polako približite brusilicu komadu koji obrađujete. Alat lagano i ravnomjerno pomičite naprijed-nazad.

**NE** primjenjujte silu na alat. Brusilica svojom težinom dovoljno pritišće komad koji brusite.

Cijeli "posao" moraju obaviti brusilica i brusni papir. Primjenjujući dodatnu silu na brusilicu usporavate motor, brusni papir se brže troši, a brzina brušenja se značajno smanjuje. Osim toga, dodatni pritisak može previše opteretiti motor i prouzročiti pregrijavanje koje dovodi do oštećenja motora i utječe na ispravno funkcioniranje alata.

**Pažnja!** Toplina prouzročena trenjem može omekšati lak ili smolu koja prekriva drvo. Pazite da ne brusite predugo isti dio komada jer abrazivno djelovanje brusilice može brzo pohabati materijal i površinu učiniti nepravilnom.



#### UPOZORENJE

Nemojte nositi široku odjeću ni nakit koji bi se mogao zaglaviti u pokretnim dijelovima, što bi moglo izazvati teške tjelesne ozljede. Glavu držite na određenoj udaljenosti od zone rada kako biste izbjegli da se kosa zaplete u brusilicu, što bi moglo izazvati teške tjelesne ozljede.

### EKSCENTRIČNI POKRET (slika 2)

Ekscentrični pokret idealan je za brze radnje brušenja (skidanje starih premaza, poliranje sirovog drveta, poravnavanje površina na određenu debljinu) te za završne radove (priprema površine prije bojanja). Brusni papir čini male krugove pri velikoj brzini te tako brusilica dobiva veliku pokretljivost.



#### UPOZORENJE

Nakupljanje prašine nastale brušenjem površina prekrivenim visokozapaljivim proizvodima poput poliuretana, lanenog ulja itd. može dovesti do zapaljenja vreće za prašinu ili drugih dijelova brusilice te tako izazvati požar. Kako biste smanjili opasnost od požara, često praznite vreću za prašinu. Prije nego što pospremate brusilicu ili ako je ne planirate rabiti neko vrijeme, ispraznite vreću. Pažljivo pročitajte upute proizvođača premaza.

### UPORABA SUSTAVA ZA SKUPLJANJE PRAŠINE

Vreća za prašinu omogućava skupljanje prašine koja se stvara radom brusilice. Prašina se tijekom brušenja usisava kroz rupe u brusnoj ploči i sakuplja u vreću za prašinu.

### POSTAVLJANJE VREĆE ZA PRAŠINU (slika 3)

Slijedite navedene korake kako biste postavili vreću za prašinu:

- Isključite brusilicu.



#### UPOZORENJE

Ako brusilica nije isključena iz struje, može doći do neželjenog pokretanja i teških tjelesnih ozljeda.

- Umetnite prsten vreće za prašinu u ispušnu cijev koja se nalazi na brusilici.

### PRAŽNENJE VREĆE ZA PRAŠINU (slika 4)

Za veću učinkovitost ispraznite vreću za prašinu čim je napola puna. To omogućava bolje kruženje zraka unutar vreće. Ispraznite i detaljno očistite vreću za prašinu nakon svakog brušenja i prije pospremanja brusilice.

Poduzmite sljedeće korake za pražnjenje vreće za prašinu:

- Isključite brusilicu.



#### UPOZORENJE

Ako brusilica nije isključena iz struje, može doći do neželjenog pokretanja i teških tjelesnih ozljeda.

- Skinite prsten vreće za prašinu s ispušne cijevi koja se nalazi na brusilici.
- Izvadite vreću za prašinu s prstena.
- Protresite vreću za prašinu kako biste je ispraznili.
- Ponovno pričvrstite prsten na vreću.
- Ponovno postavite prsten vreće na ispušnu cijev brusilice.

### SIGNALNA LAMPICA ZA NAPON

Vaš alat opremljen je signalnom lampicom za napon (7) koja se pali kad je alat uključen u mrežu. Ta lampica vas upozorava da je alat pod naponom i da će se uključiti čim pritisnete otpisnac.

### ZAŠTITA OKOLIŠA



Sirovine reciklirajte, umjesto da ih bacate. Kako biste zaštitili okoliš, odvajajte smeće a pohabani alat, njegove nastavke i ambalažu odlazite u posebne kontejnere ili kod poduzeća zaduženih za njihovo recikliranje. Ryobi iznimno drži da zaštitite okoliša.



## Türkçe



### ÖNEMLİ GÜVENLİK TALimatLARINI OKUYUNUZ.

Titreimli zmparaz kullanmadan önce, i bu k lavuzu özellikle güvenlik talimatlar n dikkatlice okuyunuz. Daha sonra bakabilmek için bu k lavuzu saklay n z.

### GENEL GÜVENLİK TALimatLARI



**UYARI!** Tüm talimatlar okuyunuz. A a daki talimatlara uyulmamas , yang n, elektrik çarpmas ve/veya bedende ciddi yaralanmalara sebep olabilir. Güvenlik talimatlar nda kullan lan "elektrikli alet" terimi, kablosuz elektrikli aletler oldu u gibi kablolu elektrikli aletleride belirtmektedir.



**GÜVENLİKLE LG L UYARI SEMBOLLER :** bu sembol uyar veya korumayı belirtir. Bir sembol veya resimle birlikte kullanılabilir.



**UYARI:** bir güvenlik talimat na uyulmamas , sizin veya üçüncü ki ilerini ciddi fiziki yaralanmalara neden olabilir. Kaza, elektrik ok veya fiziki yaralanma risklerini azaltmak için bu talimatlar n çok dikkatli ekilde uygulanmalar gerekmektedir.



**UYARI:** Bu kullan m k lavuzunda yer alan tüm güvenlik talimatlar n okumadan ve anlamadan aleti kullanmaya çal may n z. Bu talimatlara uyulmamas , yang na, elektrik çarpmas na veya önemli fiziki yaralanmalara neden olabilir. Bu kullan m k lavuzunu saklay n ve güvenlik içinde çal mak için düzenli olarak k lavuza bak n, ayrı ca olas tüm kullan c lar da bilgilendirin.



Bir aletin kullan m , gözlerinize yabancı bir maddenin s çramas na ve ciddi göz problemlerine sebep olabilir. Cihaz n z kullanmadan önce, yanlarda da cepheleri bulunan güvenlik veya koruma gözlükleri ve gerekliyse toz kar koruyucu bir maske tak n z. Gözlük takan ki ilerini bu gözlüklerini ç karmamalar n ve bunlar n üzerine bir güvenlik maskesi veya yanlarda cepheleri bulunan standart koruma gözlüklerini takmalar n öneririz.

### ÇALI MA ORTAMI

- **Çal ma ortam n z temiz ve iyi ayd nlat lm olarak tutunuz.** Kalabal k ve lo ortamlar kazalara elveri lidir.

- **Örne in, yan c s v lar n, gaz n yada tozun bulundu u, patlamaya elveri li ortamlarda elektrikli aletler kullanmay n z.** Elektrikli aletlerden ç kan k v lc mlar alev ald rabilir yada patlama yapabilir.
- **Elektrikli bir alet kulland n zda, çocuklar , ziyaretçileri ve evcil hayvanlar uzak tutunuz.** Sizi rahatsız edebilirler ve aletin kontrolünü kaybetmenize sebep olabilirler.

### ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

- **Elektrikli aletin fi i prize uygun olmalıdır.** Fi e asla müdahale etmeyiniz. Topraklı prizi olan elektrikli aletler ile asla adaptör kullanmay n z. Böylece elektrik çarpmas risklerini önleyeceksiniz.
- **Topraklı prizi olan e yalar (hortumlar, radyatörler, ocaklar, buzdolaplar gibi) ile her türlü temastan kaç n z.** Topraklı prizi olan e yalar ile vücudunuzun herhangi bir bölümünün temas etmesi, elektrik çarpmas riskini arttı rır.
- **Elektrikli aleti ya murda yada nemde b rakmay n z.** Suyun elektrikli aletin içine girmesi elektrik çarpmas riskini arttı rır.
- **Elektrik kordonunu her zaman iyi durumda tutunuz.** Aletinizi asla elektrik kordonundan tutmay n z ve fi ten çekmek için kordondan çekmeyiniz. Elektrik kordonunu her türlü s dan, ya dan, kesici aletlerden ve hareket halindeki aletlerden uzak tutunuz. Kordonun zarar görmü yada dola m olmas , elektrik çarpmas riskini arttı rır.
- **D ar da çal t n z zamanlarda, d ar da kullan ma uygun uzatma kablosu kullan n z.** Böylece elektrik çarpmas risklerini önleyeceksiniz.

### K SEL GÜVENLİK

- **Dikkatli kal n z.** Elektrikli bir alet kulland n zda yapt n z i e bak n z ve sa duyunuzu muhaza ediniz. Yorgun yada alkol veya uyu turucu yada ilaç alm iseniz elektrikli aletinizi kullanmay n z. Ciddi ekilde yaralanma için bir saniye dikkatsizli in yeterli oldu unu unutmay n z.
- **Uygun koruma donan m giyiniz.** Gözlerinizi her zaman koruyunuz. Duruma göre, bedende ciddi yaralanma risklerini önlemek için tozdan koruyan gözlük, kaymay önleyen ayakkab lar, bir kask ya da ses geçirmez koruyucular kullan n z.
- **stem d çal maya ba lamas na engel olunuz.** Aleti fi ten çekmeden önce, elektrik ak ma anahtar n n "kapalı"da oldu undan emin olunuz. Kaza risklerine engel olmak için, parma n z çal tırma dü mesinde iken aletinizi yer de i tirmeyiniz yada elektrik ak ma anahtar "aç k" iken fi e takmay n z.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Türkçe

### GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

- Aletinizi çalıtırmadan önce s kma anahtarlar n ç kart n z. Aletin hareket eden bir k sm na tak l kalan s kma anahtar , bedende ciddi yaralanmalara sebep olabilir.
- Bacaklar n z üzerine iyi bas n z ve kolunuzu çok ileri uzatmay n. Daima dengeli durunuz. Dengeli bir çalıtma pozisyonu, beklenmedik bir durumda aleti daha iyi kontrol edebilmeyi sağlar.
- Uygun giysiler giyiniz. Bol giysiler ya da tak lar kullanmay n z. Saçlar n z , giysilerinizi ve ellerinizi hareketli parçalardan uzak tutunuz. Bol giysiler, tak lar ve uzun saçlar hareket halindeki k s mlarca yakalanabilir.
- ayet aletiniz toz emici sistemli ise, bu sistemin do ru ekilde yerle tirilmi ve kullan lıy or oldu undan emin olunuz. Böylece, zararlı tozlar içe çekme ile ilgili yaralanmalar riskini önleyeceksiniz.

### ELEKTRİK ALETLERİN KULLANIMI VE BAKIMI

- Aleti zorlamay n z. Yapıca n z i e uygun aleti kullan n z. Elektrikli aletiniz, yapıma amac na uygun kulland n zda daha verimli ve daha güvenli olacaktır.
- Elektrik ak m anahtar , aç p kapatmaya izin vermiyorsa elektrikli aletinizi kullanmay n z. Düzgün ekilde aç l p kapat lamayan bir alet tehlikelidir ve zorunlu olarak tamir edilmelidir.
- Ayarlamalar yapmadan, aksesuarlar de i tirmeden yada kald rmadan önce aletinizi fi ten çekiniz. Böylece istem d hareket etmesi riskini azaltacaksınız.
- Elektrikli aletleri, çocuklar n ula amayaca yerlere kald n z. Aleti tanımayan ya da mevcut güvenlik talimatlar n bilmeyen ki ilerin aleti kullanmalar na izin vermeyiniz. Elektrikli aletler deneyimsiz ki ilerin ellerinde tehlikelidir.
- Aletlerinizin bak m n itina ile yap n z. Hareketli parçalar n s ralar n kontrol ediniz. Hiçbir parçan n k r lımadı undan emin olunuz. Aletin i leyi ini bozabilecek montaj ve parçalar kontrol ediniz. ayet parçalar hasar görmü ise, aletinizi kullanmadan önce tamir ettiriniz. Bir çok kaza, aletlerin kötü bak m ndan kaynaklanmaktadır.
- Aletlerinizin temiz ve bilenmi olmalar na dikkat ediniz. yi bilenmi ve temiz bir kesici alet daha az tak lacaktır ve siz onu kontrol alt nda daha kolay tutabilirsiniz.

- Aletinizin, aksesuarlar n, matkap uçlar n n, vb. kullan m s ras nda, aletinizi, çalıtma alan n z ve yapıca n z i göz önünde bulundurarak mevcut güvenlik talimatlar na uyunuz. Tehlikeli durumlara engel olmak için, aletinizi sadece yapıma amac na uygun i lerde kullan n z.

### ONARIMLAR

- Tamiratlar, yetkili bir teknisyen taraf ndan ve orijinal yedek parçalar ile yapılmalıdır. Böylece, elektrikli aletinizi güven içinde kullanabilirsiniz.
- Aletin zarar görmü hiçbir parças olmad ndan emin olunuz. Aletinizi kullanmaya devam etmeden önce, zarar görmü bir parçan n yada aksesuar n çalıtma n yada görevini yerine getirece ini kontrol ediniz. Hareketli parçalar n s ralar n ve iyi i leyi lerini kontrol ediniz. Hiçbir parçan n k r lımadı undan emin olunuz. Aletin i leyi ini bozabilecek montaj ve parçalar kontrol ediniz. Hasarlı tüm parçalar, i bu kullan m klavuzunda aksi belirtilmedi i sürece Ryobi Yetkili Servis Merkezinde onar lmal veya de i tirilmelidir. Tüm hatal elektrik ak m anahtarlar n Ryobi Yetkili Merkez Servisinde de i tirtiniz. Ak m anahtar , aç p kapatmaya izin vermiyorsa elektrikli aletinizi kullanmay n z.

### ZIMPARAYA ÖZEL GÜVENLİK TALİMATLARI

- Z mpara i lemini gerçekle tirdi inizde, özellikle z mparay ba n z n üzerinde bir seviyede tuttu unuzda bir toz koruma maskesini ve bir güvenlik gözlü ü tak n z.
- Z mparan z asla nemli yüzeyler üzerinde kullanmay n z.
- Z mpara ka d çok büyük olmamalıdır. Z mpara ka t pateni a arsa, ciddi yaralanma riskleriyle kar laabilirsiniz.
- Toz torbas alet üzerinde yer almalıdır ve düzenli olarak bo alt lmalıdır. Toz torbas n yerle tirmek için, torban n do ru ekilde tespit edilene kadar torba halkas n z mparan n arkas nda yer alan tahliye a z n sa a do ru çeviriniz. Torbay ç karmak için, ters yönde hareket ediniz.



#### UYARI

Z mparadan kaynaklanan tozlar aç k ate e atmay n z çünkü ince zerre eklindeki malzemeler yan c olabilir.



#### UYARI

Toz ve zehirli buharlar solunmay önlemek için kur un bazı boya kaplı yüzeyler veya bazı ah ap ve metal yüzeyleri z mparalad n zda uygun toz önleyici bir maske tak n z.



## Türkçe

### TEKNİK ÖZELLİKLER

Besleme	230 V - 50 Hz
Güç	240 W
Boşta vites	7000-12.000 dv/dk
Yürünge çap	2,4 mm
Paten boyutu	125 mm
Ağırlık	1,7 kg

### UYGULAMALAR

Aletinizi sadece aşağıda belirtilen uygulamalarda kullanınız:

- Ahap zımparalama.
- Pas temizleme ve çelik zımparalama.
- Plastik zımparalama.

### TANIMLAMA

1. Çalıtırma dümesi Açık / Kapalı
2. Otomatik kaymaz paten
3. Zımpara kağıdı
4. Elektronik hızdeğiştiricisi
5. Toz torbasının halkası
6. Toz torbası
7. Gerilim göstergelambası

### ÖZELLİKLER

Zımpara aletiniz deiki taneli zımpara kağıtları (büyük, orta veya ince) ile kullanılır. Ahap üzerinde, zımpara aletinin lif yönüne doğru geçi pürüzsüz ve çöküntüsüz zımparalama sağlar.

Zımpara aletiniz iyi bir kavrama sağlayan bir kol ve yüksek bir kullanım konforuna sahiptir. Uzun kullanımdan kaynaklanan yorgunluk riskleri böylece azaltılmış olur.

Zımpara aleti bir toz emme sistemi içerir. Toz, zımpara kağıdındaki ve patendeki deliklerden emilir (bakınız ekil 2).

Zımpara aletinizi kullanmadan önce, tüm fonksiyonlar ve güvenlik anlamında özellikleri konusunda ayrıntılı olarak öğreniniz.

### AKIM ANAHTARI (1)

Bu zımpara tek bir çalıtırma dümesiyle donatılmıştır. Zımparanın ÇALI TIRMAK için, çalıtırma dümesini sola doğru ("ON") itiniz.

Zımparayı DURDURMAK için, çalıtırma dümesini sağa doğru ("OFF") itiniz.

### ELEKTRONİK HIZ DEĞİŞTİRİCİSİ (4)

Elektronik hızdeğiştiricisi, zımparalanacak yüzey tipine göre zımpara hızını ayarlamaya sağlar (ağır inaat tahtası ve hassas ahap dayanıklı).



#### UYARI

Zımpara makinenize alımlı olsanız dahi dikkatli davranarak çalıştırınız. Ciddi yaralanma için bir saniye kadar dikkatsizlik yeterli olacaktır.

### LEK



#### UYARI

Parça takıldığında zımparanın asla elektrikle temas etmemesine, ayarlar gerçeğe uygun şekilde ayarlanmalı, aleti temizlediğinizde veya kullanmadığınızda zımpara kağıdını çıkarınız veya takınız. Zımpara aletini elektrikten çektikten sonra, önemli yaralanmalara neden olacak istem dışı çalıtırma riskleri önlenir.

### ZIMPARA KAĞIDININ YERLEŞTİRİLMESİ

Yerine takmadan önce zımpara kağıdının durumunu kontrol ediniz. **Aynı veya yarılmış zımpara kağıdını KULLANMAYINIZ.**

- Zımpara aletinizi fiilen çekiniz.



#### UYARI

Zımpara aleti fiilen çekilmemesine, istem dışı çalıtırma meydana gelebilir ve ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

- Değiştirmek için aynı zımpara kağıdını çıkarınız.
- Toz çıkın sağlamak için zımpara kağıdındaki patenlerdeki delikler hizalanmalıdır. **Önemli bilgi:** Zımpara kağıdı yoksa zımpara aletini KULLANMAYIN. Bu, patene zarar verir.

### KULLANIM TALimatları



#### DİKKAT ETME

Ellerinizin havalandırmadan fanları kapatmadan önce dikkat ediniz.

### ZIMPARALAMA ( ekil 1)



#### UYARI

İş yapacak parçayı sabitlememesi, size doğru çarparabilir ve ciddi yaralanmalara yol açabilir.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Türkçe

### LEY

Z mpara aletini önünüzde, vücudunuzdan ve çal lacak yüzeyden uygun bir mesafede tutunuz. Z mpara aletinizi çal t rmak için, çal t rma dü mesini "ON" üzerine yerle tiriniz ve motorun maksimum h z na ula mas n bekleyiniz. Z mpara aletinizi üzerinde çal lacak parçaya yava çayakla t r n z. Düzenli git gel hareketleri gerçekte tiriniz.

**Aletinizi ZORLAMAYINIZ.** Z mpara aletinin a r l üzerinde çal lacak parça üzerinde yeterli bas nç uygulamaktad r.

Bütün "i lemi" z mpara aleti ile z mpara ka d yapacaktır. Z mpara aletinin üzerine fazladan bastarak, motoru yava latacaks n z, z mpara ka d daha h z l a nacak ve z mparalama h z farkedilir ekilde azalacaktır. Ayr ca, a r bast rma, motorun yükünü arttırabilir ve motoru bozabilecek fazla s nmaye ve aletin düzgün i lemesini bozmaya sebep olabilir.

Dikkat, sürtünmeden do an s, ah ab kaplayan vernik ya da reçineyi yumatabilir. Z mpara aletinin parlatma i lemi, malzemeyi h z l bir ekilde ypratabilece i ve düzensiz bir z mparalamaya yol açabilece i için, üzerinde çal lacak e yan n ayn bölgesini çok uzun süre z mparalamamaya dikkat ediniz.



#### UYARI

Hareketli parçalara s k abilecek geni k yafetler veya s k abilir tak lar kullanmay n z, bu ciddi fiziki yaralanmalara yol açabilir. Saçlar n z n z mpara aletinin içine çekilmesini önlemek için ba n z çal ma alan ndan ve z mpara aletinden uzakta tutunuz, bu ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

### TEK MERKEZL HAREKET ( ek. 2)

Tek merkezli hareket h z l z mparalama (eski kaplamalar n ç kar lmas , kaba ah aplerin parlat lmas , yüzeylerin belirli bir kal nl kta düzle tirilmesi) ve sonlandırma i lemleri (bir yüzeyin boyaya haz rlanmas ) için idealdir. Z mpara ka d yüksek h z l küçük daireler gerçekte tirilir böylece z mpara aletine büyük bir hareketlilik sa lar.



#### UYARI

Poliüretan, keten ya , vs gibi yüksek tutu ma özelli ine sahip ürünler uygulanan yüzeylerin z mparalanmas ndan sonra toz birikimi toz torbas n n veya z mpara aletinin tutu mas na ve bir yang na yol açabilir. Yang n risklerini azaltmak için, toz torbas n s ça bo alt n z.

Z mpara aletinizi saklamadan önce veya belirli bir süre boyunca kullanmayacaksanız, torbay bo alt n z. Kaplama üreticilerin talimatları dikkatlice okuyunuz.

### TOZ TOPLAMA TERT BATININ KULLANIMI

Toz torbas , z mpara aletinin geçi inin olu turdu u tozu toplamaya sa lar. Toz paten deliklerinden emilir ve z mparalama s ras nda toz torbas taraf ndan toplan r.

### TOZ TORBASININ YERLE T R LMES ( ek. 3)

Toz torbas n yerine takmak için, a a daki talimatlara uyunuz:

- Z mpara aletinizi fi ten çekiniz.



#### UYARI

Z mpara aleti fi ten çekilmemi ise, istem d çal ma meydana gelebilir ve ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

- Toz torbas n n halkas n z mpara aleti üzerinde yer alan tahliye a z üzerine geçiriniz.

### TOZ TORBASININ BO ALTILMASI ( ek. 4)

Daha fazla etki elde etmek için, toz torbas n yar s dolar dolmaz bo alt n z. Bu torban n içindeki havanın daha iyi dola mas n sa lar. Her z mparalama i leminden sonra ve z mparay yerine koymadan önce toz torbas n dikkatlice bo alt n z ve temizleyiniz.

Toz torbas n bo altmak için, a a daki ekilde hareket ediniz:

- Z mpara aletinizi fi ten çekiniz.



#### UYARI

Z mpara aleti fi ten çekilmemi ise, istem d çal ma meydana gelebilir ve ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

- Toz torbas n z mpara a z ndan ç kar n z.
- Toz torbas n halkas ndan ç kart n z.
- Bo altmak için toz torbas n sallay n z.
- Toz torbas n halkaya yeniden tespit ediniz.
- Toz torbas n n halkas n z mparan n a z na yeniden geçiriniz.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Türkçe

### GER L M VAR GÖSTERGE LAMBASI

Bu alet beslemeye takılı olduğu anda yanık ışık vermeye başlayan gösterge lambasıyla (7) donatılmıştır. Bu gösterge lambası, aletinizin besleme altında olduğundan ve çalıştırma anahtarına basıldığında çalışmaya başlamasına dikkatinizi çekmektedir.

### ÇEVREYİ KORUMAK İÇİN



Ham maddeleri atmak yerine dönüştürünüz. Çevreye saygı için, atıklarınızı ayırın ve ayrılmış aletleri sökünüz, aksesuarlar ve ambalaj özel konteynarlarda saklayın ya da geri dönüşümlerinden sorumlu kurumlara veriniz. Ryobi çevrenin korunmasına çok önem verir.

**F** GARANTIE - CONDITIONS

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.

Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.

En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous. Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

**GB** WARRANTY - STATEMENT

All Ryobi products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user. Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc. In the event of malfunction during the warranty period, please take the **NON-DISMANTLED** product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Ryobi Service Centre.

This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

**D** GARANTIE - BEDINGUNGEN

Für alle Ryobi-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.

Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühlampen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.

Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in **NICHT ZERLEGTEM** Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Ryobi-Kundendienstzentrum zurück.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

**E** GARANTÍA - CONDICIONES

Este producto Ryobi está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un período de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.

Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas, etc.

En caso de funcionamiento incorrecto durante el período de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.

Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

**I** GARANZIA - CONDIZIONI

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.

Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.

In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.

I diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

**P** GARANTIA - CONDIÇÕES

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final. As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiros, sacos, etc.

No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NÃO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo.

Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

**NL** GARANTIEVOORWAARDEN

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.

Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.

In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIET GEDEMONTEERDE** product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen.

Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

**S** GARANTI - VILLKOR

Ryobi garanterar denna produkt mot fabriktionsfel och defekta delar under tjugofyra (24) månader, räknat från det datum som anges på originalfakturan fastställt av återförsäljaren och överlämnad till slutanvändaren.

Denna garanti täcker inte skador som förorsakas av normalt slitage, av onormal eller otillåten användning eller skötsel, eller av överbelastning. Den täcker inte heller tillbehör som batterier, glödlampor, blad, ändstycken, påsar, osv.

I händelse av felaktig funktion medan garantin är i kraft skall produkten sändas **UTAN ATT DEMONTERAS** tillsammans med inköpsbeviset till leverantören eller till närmaste servicecenter som auktoriserats av Ryobi.

De rättigheter som lagen ger i förhållande till defekta produkter ifrågasätts inte av denna garanti.



**PL** WARUNKI GWARANCJI

Na niniejszy produkt Ryobi udzielona jest dwuletnia gwarancja na ukryte wady fabryczne oraz na zdefektowane części. Okres gwarancji dwudziestu czterech (24) miesięcy, zaczyna się od wiążącej daty widniejącej na oryginalnej faktury wystawionej przez sprzedawcę dla ostatecznego nabywcy. Gwarancja ta nie obejmuje zniszczenia wynikającego z normalnego zużycia, czy też uszkodzeń spowodowanych nadmierną eksploatacją, lub niewłaściwą konserwacją, czy nieodpowiednim użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Wyłączone są z niej również akcesoria tj. akumulatory, żarówki, ostrza, końcówki, worki, itd.

W wypadku stwierdzenia złego funkcjonowania podczas okresu gwarancyjnego, prosimy o skierowanie **NIE ZDEMONTOWANEGO** produktu, wraz z dowodem zakupu do waszego dostawcy lub do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego Ryobi.

Niniejsza gwarancja nie podważa przysługujących Państwu uprawnień dotyczących wadliwych produktów.

**SLO** GARANCIJSKA IZJAVA

Vsi izdelki znamke Ryobi imajo garancijo za napake v izdelavi in neustrezne sestavne dele za obdobje 24-ih mesecev od datuma, ki je naveden na originalnem računu, ki ga je prodajalec izdal končnemu uporabniku.

Staranje, ki ga povzroča običajna raba in obraba izdelka, njegova nepooblaščen ali neustrezna uporaba ali vzdrževanje, ali preobremenitev, je izvzeto iz te garancije. Enako velja tudi za dodatno opremo kot so baterijski vložki, žarnice, rezila, pribor, vrečke, ipd.

Če pride v garancijskem roku do napake v delovanju izdelka, vas prosimo, da ga **NERAZSTAVLJENEGA**, skupaj z dokazilom o nakupu, odnesete vašemu prodajalcu ali v najbližji Ryobi servisni center.

Ta garancija nikakor ne vpliva na vaše pravice, ki vam jih v zvezi z neustreznimi izdelki daje zakon.

**HR** UVJETI GARANCIJE

Ovaj Ryobi proizvod je pod garancijom za sve nedostatke unutar dvadeset i četiri (24) mjeseca od datuma koji se nalazi na originalnom računu koji je prodavač izdao krajnjem korisniku.

Oštećenja uzrokovana normalnom uporabom, neprikladnim ili nedozvoljenim korištenjem ili održavanjem ili pak prevelikim opterećenjem nisu uključena u ovu garanciju, kao ni dodaci poput baterija, žarulja, noževa, vrhova, torbi itd.

U slučaju da tijekom garancijskog razdoblja alat radi neispravno, proizvod koji **NISTE RASTAVLJALI** zajedno s dokazom o kupnji pošaljite vašem dobavljaču ili najbližem Ovlaštenom Ryobi servisu. Vaša prava koja se odnose na neispravne proizvode ovom se garancijom ne dovode u pitanje.

**TR** GARANT - ARTLAR

Bu Ryobi ürünü, üretim hataları na kar , sat c taraf ndan son kullan c ya verilm i olan orijinal fatura tarihinden itibaren yirmidört (24) ay için garantilidir.

Normal kullan m sonucunda y pranmalar, anormal yada izin verilmeyen kullan m yada bak m, yada a r yüklenme ve ayr ca bataryalar, ampuller, b çaklar, yüksükler, torbalar gibi aksesuarlar sözkonusu garantinin d ndad r. Garanti donemi süresinde meydana gelen bir ar za durumunda, ürünü **SOKMEDEN** sat nalma belgesi ile yetkili sat c n za yada size en yak n Ryobi Yetkili Servis Merkezi'ne gönderiniz. Defolu mallara ili kin yasal haklar n z sözkonusu garantide bahis konusu edilmemi tir.

**F DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**  
 Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants :

Directives communautaires applicables  
 Directive "machines" (98/37/CE)  
 Directive "basse tension" (73/23/CEE) et ses modifications (93/98/EEC)  
 Directive "compatibilité électromagnétique" (89/336/CEE et ses modifications)  
 Normes harmonisées applicables : EN55014-1/A2:2002; EN55014-2/A1:2001; EN61000-3-2:2000; EN61000-3-3/A1:2001; EN60745-2-4: 2003; EN60745-1: 2003 + A1: 2003; EN50366:2003.

Niveau de pression acoustique	74.9 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	85.9 dB(A)
Valeur d'accélération de la moyenne quadratique pondérée	3,99 m/s <sup>2</sup>

**GB DECLARATION OF CONFORMITY**  
 We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents.

Applicable EC Directives  
 EC Machinery Directive (98/37/EC)  
 EC Low Voltage directive (73/23/EEC) with amendments (93/98/EEC)  
 EC Directive of electromagnetic Compatibility (89/336/EEC) with amendments  
 Applicable Harmonized Standard: EN55014-1/A2:2002; EN55014-2/A1:2001; EN61000-3-2:2000; EN61000-3-3/A1:2001; EN60745-2-4: 2003; EN60745-1: 2003 + A1: 2003; EN50366:2003.

Sound pressure level	74.9 dB(A)
Sound power level	85.9 dB(A)
Weighted root mean square acceleration value	3,99 m/s <sup>2</sup>

**D KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
 Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

Gültige europäische Richtlinien  
 Richtlinie "Maschinen" (98/37/EWG)  
 Richtlinie "Niederspannung" (73/23/EWG) und ihre Änderungen (93/98/EEC)  
 Richtlinie "Elektromagnetische Verträglichkeit" (89/336/EWG und ihre Änderungen)  
 Anwendbare harmonisierte Normen: EN55014-1/A2:2002; EN55014-2/A1:2001; EN61000-3-2:2000; EN61000-3-3/A1:2001; EN60745-2-4: 2003; EN60745-1: 2003 + A1: 2003; EN50366:2003.

Schalldruckpegel	74.9 dB(A)
Schalleistungspegel	85.9 dB(A)
Beschleunigung des quadratischen gewogenen Mittelwerts	3,99 m/s <sup>2</sup>

**E DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**  
 Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados:

Directivas comunitarias aplicables  
 Directiva sobre "máquinas" (98/37/CEE)  
 Directiva sobre "baja tensión" (73/23/CEE) y sus modificaciones (93/98/EEC)  
 Directiva sobre "compatibilidad electromagnética" (89/336/CEE y sus modificaciones)  
 Normas armonizadas aplicables: EN55014-1/A2:2002; EN55014-2/A1:2001; EN61000-3-2:2000; EN61000-3-3/A1:2001; EN60745-2-4: 2003; EN60745-1: 2003 + A1: 2003; EN50366:2003.

Nivel de presión acústica	74.9 dB(A)
Nivel de potencia acústica	85.9 dB(A)
Valor de aceleración de la media cuadrática ponderada	3,99 m/s <sup>2</sup>

**I DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**  
 Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alla seguenti normative e ai relativi documenti.

Directive comunitarie applicabili  
 Direttiva "Macchine" (98/37/CEE)  
 Direttiva "Bassa Tensione" (73/23/CEE) e relative modifiche (93/98/EEC)  
 Direttiva "Compatibilità Elettromagnetica" (89/336/CEE e relative modifiche)  
 Norme armonizzate applicabili: EN55014-1/A2:2002; EN55014-2/A1:2001; EN61000-3-2:2000; EN61000-3-3/A1:2001; EN60745-2-4: 2003; EN60745-1: 2003 + A1: 2003; EN50366:2003.

Livello di pressione acustica	74.9 dB(A)
Livello di potenza acustica	85.9 dB(A)
Valore d'accelerazione della media quadratica ponderata	3,99 m/s <sup>2</sup>

**P DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**  
 Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos.

Directivas comunitárias aplicáveis  
 Directiva "máquinas" (98/37/CEE)  
 Directiva "baixa tensão" (73/23/CEE) e suas modificações (93/98/EEC)  
 Directiva "compatibilidade electromagnética" (89/336/CEE e suas modificações)  
 Normas harmonizadas aplicáveis: EN55014-1/A2:2002; EN55014-2/A1:2001; EN61000-3-2:2000; EN61000-3-3/A1:2001; EN60745-2-4: 2003; EN60745-1: 2003 + A1: 2003; EN50366:2003.

Nível de pressão acústica	74.9 dB(A)
Nível de potência acústica	85.9 dB(A)
Valor da aceleração da média quadrática ponderada	3,99 m/s <sup>2</sup>

**NL CONFORMITEITSVERKLARING**  
 Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten.

Toepasselijke EG-richtlijnen  
 Machinerichtlijn (98/37/EG)  
 Laagspanningsrichtlijn (73/23/EEG) en latere wijzigingen (93/98/EEC)  
 EMC-richtlijn (89/336/EEG en latere wijzigingen)  
 Toepasselijke geharmoniseerde normen: EN55014-1/A2:2002; EN55014-2/A1:2001; EN61000-3-2:2000; EN61000-3-3/A1:2001; EN60745-2-4: 2003; EN60745-1: 2003 + A1: 2003; EN50366:2003.

Geluidsdrukniveau	74.9 dB(A)
Geluidsvermogensniveau	85.9 dB(A)
Versnellingswaarde van de gewogen effectieve waarde	3,99 m/s <sup>2</sup>

**S FÖRSÄKRAN**  
 Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument:

Tillämpliga gemenskapsdirektiv:  
 Maskindirektivet (98/37/CEE)  
 Lågspänningsdirektivet (73/23/CEE) och dess ändringar (93/98/EEC)  
 Direktivet om "elektromagnetisk kompatibilitet" (89/336/CEE och dess ändringar)  
 Tillämpliga harmoniserade standarder: EN55014-1/A2:2002; EN55014-2/A1:2001; EN61000-3-2:2000; EN61000-3-3/A1:2001; EN60745-2-4: 2003; EN60745-1: 2003 + A1: 2003; EN50366:2003.

Ljudtrycksnivå	74.9 dB(A)
Ljudeffektnivå	85.9 dB(A)
Accelerationsvärde för viktat kvadratisk medeltal	3,99 m/s <sup>2</sup>



